

0.5
25 bc

ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION

MONTREAL

151

NOVEMBRE 1958



EDIFICES PUBLICS

Tout nouveau!

SIÈGES OLSONITE SOLIDE SÉRIE No 40



No 40 — Cuvette régulière, devant fermé avec couvert

UN NOUVEAU MATÉRIAU ET NOUVEAU DESSIN FONT DU NO 40 OLSONITE LE MEILLEUR AU CANADA

Pour les résidences, hôtels, motels — partout où la qualité est importante, vous trouverez un siège Olsonite solide Série No 40 qui répondra précisément aux exigences. Disponible pour cuvette régulière ou allongée, avec devant ouvert ou fermé. Les sièges en Olsonite Série No 40 sont fabriqués avec un tout nouveau matériau pour les sièges avec couvert. Ce nouveau matériau signifie résistance et facilité d'entretien.

Et, son nouveau dessin apportera une note de qualité à toutes salles de toilette.

Tout comme les fameux autres modèles Olsonite, la Série No 40 est fabriquée d'un seul matériau, avec couleur de part en part. Il ne peut craquer ni s'écarter car on y ajoute aucun fini. Et après installation aucun métal ne peut rouiller. Les sièges Olsonite No 40 conserveront leur apparence propre durant des années, avec un minimum d'entretien. Vous avez le choix de plus de 35 couleurs unies ou perlées. Demandez votre copie du nouveau catalogue Olsonite dès aujourd'hui!

*Plus de sièges Olsonite sont vendus au Canada
que toutes les autres marques combinées.*

SOLID

Olsonite

SIÈGES

P-8

CANADIAN BATTERY & BONALITE CO., LTD., Windsor, Ontario



**No 42 — Cuvette régulière
Devant ouvert avec couvert**



**No 44 — Cuvette allongée
Devant fermé avec couvert**



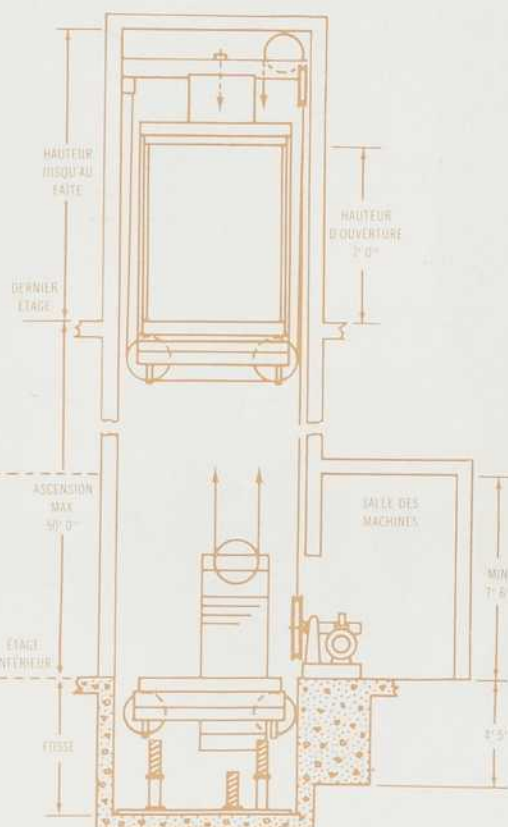
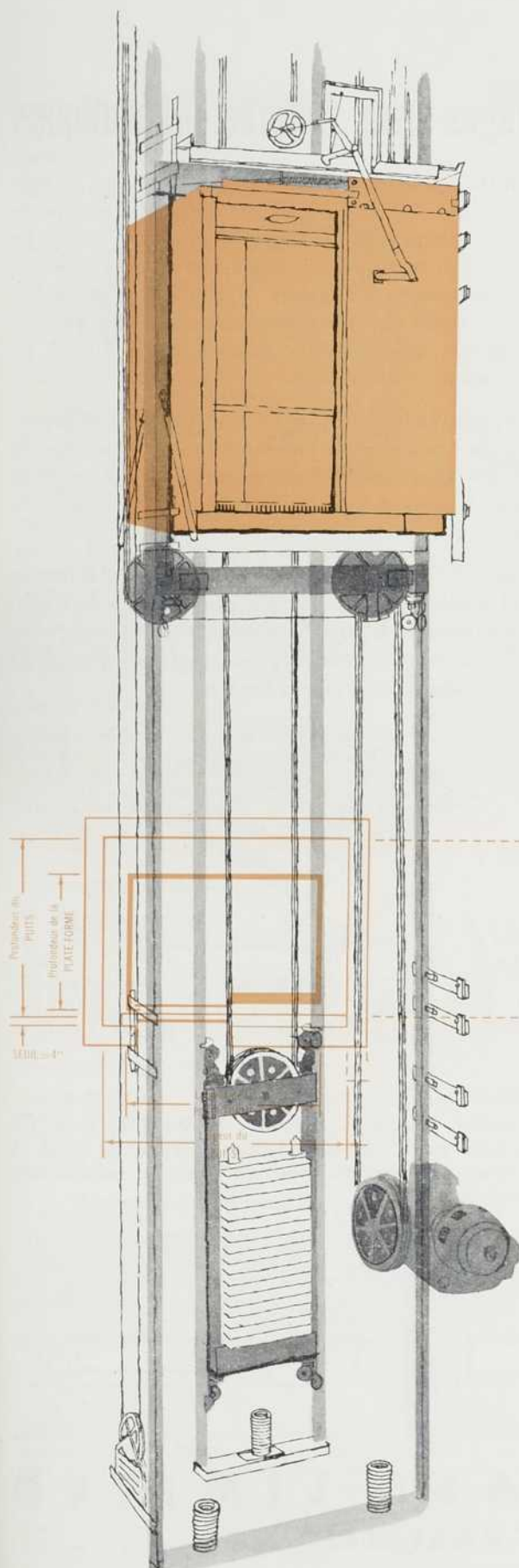
**No 46 — Cuvette allongée
Devant ouvert avec couvert**

Fabrique au Canada

Par sa valeur exceptionnelle, OTIS est devenu le symbole des ascenseurs de qualité au Canada et dans le monde entier.



Ascenseurs surbaissés pour passagers



Assistance pour établir les plans

Il n'existe aucune installation d'ascenseurs qui soit trop petite ou trop grande pour OTIS: Ascenseurs Autotronic® ou Ascenseurs à passagers conduits par un opérateur, Escalateurs, Trav-O-Lators, Ascenseurs de marchandises, Monte-plats, Entretien et Modernisation des Ascenseurs, Systèmes Electroniques Militaires, Camions à Essence et Electriques par Baker Industrial Truck Division. OTIS ELEVATOR COMPANY LIMITED. Siège Social et Usines, Hamilton, Ontario. Bureaux dans 28 villes du Canada.

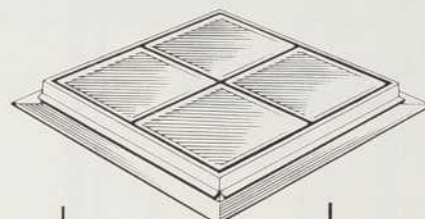


Vitrages pour toitures prismatiques

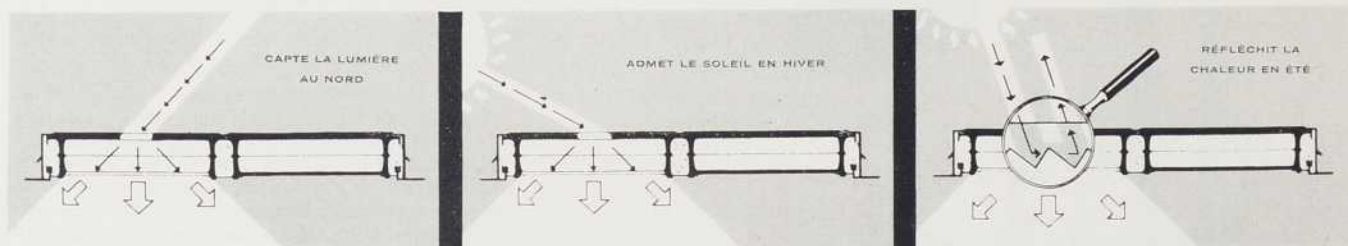
En contrôlant la lumière et la chaleur solaires, le nouveau Toplite "DEUX-PAR-DEUX" laisse à l'architecte plus de latitude dans la préparation de ses plans. Le Toplite, qui applique de façon originale le principe du prisme, capte les rayons du soleil en hiver, réfléchit ses rayons éblouissants et chauds en été, tout en répartissant également la lumière à l'intérieur, en toute saison.

Les propriétés isolantes du Toplite réduisent la déperdition de chaleur et la condensation en hiver, tandis qu'en été elles ne diffusent qu'environ un tiers de la chaleur transmise par les vitrages de toiture ordinaire.

Le Toplite "DEUX-PAR-DEUX" se pose à plat sur le toit et n'exige pas de monture spéciale. Le fait qu'il soit préfabriqué le rend économique et crée de nouvelles possibilités pour l'agencement des pièces et couloirs dépourvus d'autres fenêtres.



Le Toplite, illustré ci-dessous, applique le principe du prisme pour capter la lumière douce au nord et les rayons obliques du soleil en hiver, et réfléchir la chaleur en été.



PILKINGTON GLASS LIMITED

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.

Succursales d'un océan à l'autre

I ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION

CONSEILS D'AVISEURS

ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C. dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A., F.R.A.I.C. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Dampousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J. C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch., F.R.A.I.C. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, Ing. P., dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L.-Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay & Frère Ltée — Gaston Joven, dir. gén., A. Janin Cie Ltée — René Thomas, président, Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, gérant-général, Canit Construction Ltd.

CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur
Claude Beauchamp gérant-général

RÉDACTION —

Gaston Chapleau rédacteur en chef
Olivier Chambré Québec
Antoni Joly Chicoutimi

PUBLICITÉ —

B. A. Matthews, J. A. Babineau et R. DesRosiers Montréal
A.H. Halladay Toronto
Donald Cooke Inc. New-York, San Francisco et Los Angeles
Fred R. Jones & Son Chicago
Pierre Rocray secrétariat

Vol. 13 — No 151

NOVEMBRE

1 9 5 8

S O M M A I R E

Editorial

27

Une heureuse initiative de l'A.A.P.Q.

Gaston Chapleau, rédacteur.

Message de l'A.A.P.Q.

28 et 29

Une exposition d'architecture

Richard E. Bolton, B.Ss., F.R.A.I.C.,
Trésorier honoraire de l'A.A.P.Q.

An Exhibition of Architecture

Richard E. Bolton, B.Ss., F.R.A.I.C.,
Honorary Treasurer of the P.Q.A.A.

Édifices publics

30 à 51

L'Hôtel de ville de la cité de Saint-Laurent

Dufresne et Boulva, architectes.

Un aquarium surgi d'une falaise, le Centre Biologique du Service des pêcheries de la province de Québec

Gilles Bélanger, architecte,
Paul-O. Trépanier, architecte associé.

L'Hôtel de ville d'Ottawa, la réalisation d'un prix de concours architectural

Röther, Bland, Trudeau, architectes.

Au-delà du Québec

52 et 53

L'ambassade américaine à Rabat, Maroc

Ketchum, Gina' & Sharp, architectes,
Morris Ketchum jr, architecte responsable.

Projets d'étudiants

54 et 55

Une gare de banlieue

Paul Sainte-Marie, 3e année,
Ecole d'architecture de Montréal.

Nouvelles

56 à 58

Les architectes exposent à la Galerie des Beaux-Arts.
Nomination d'un directeur administratif à l'I.R.A.C.
Après Toronto, Winnipeg.
Construire en hiver.

Page frontispice

Détail d'entrée du Centre biologique du Service des pêcheries de la province de Québec. (Voir article en page 36).

NOTE : Les clichés en couleur de la page couverture sont une gracieuseté de la compagnie Owens-Illinois.

Éditeurs: Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél.: LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de: "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto: 73 Adelaide St. West, Ch. 342, Tél.: EM. 3-4179 — ÉTATS-UNIS: Donald Cooke Inc., 331 Madison Ave., New York 17, N.Y., Murray Hill 2-7270 — Fred R. Jones & Son, 205 West Wacker Drive, Chicago — Donald Cooke Inc., 111 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, Cal. — Donald Cooke Inc., 110 Sutter St., San Francisco, Cal. * Imprimeurs: Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Abonnements: Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne: \$4.00 par année. Toute autre personne, \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs: Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié: Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

SHELDON

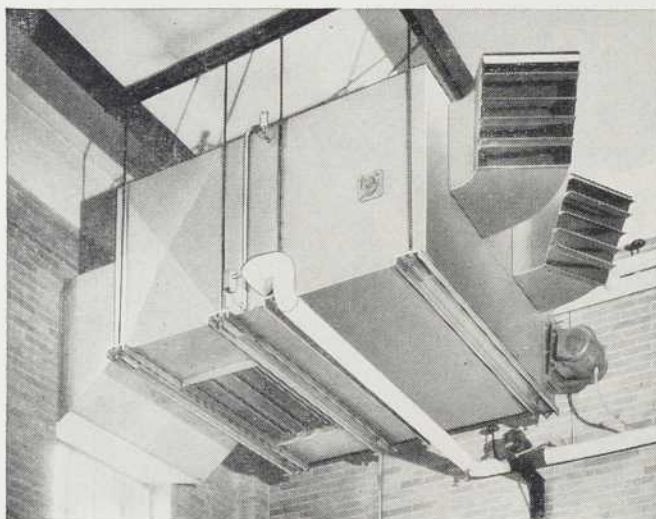
Un chauffage rapide et une ventilation adéquate s'imposent partout dans les usines, arénas, entrepôts, garages et salles, et doivent être obtenus et maintenus avec efficacité et rapidité pour le confort des ouvriers et des spectateurs.

Les générateurs à éventail centrifuge, types H & V, satisfont aux exigences de chauffage et de ventilation des grands locaux. Ils peuvent servir à la diffusion de gros volume d'air d'alimentation, filtré et chauffé au besoin.

Cat. no. 1021

Les aérothermes réguliers de types horizontal et vertical, fournissent un chauffage efficace à un coût réduit et avec un minimum d'entretien.

Cat. No. 711



GÉNÉRATEURS DE CHALEUR



SHELDONS ENGINEERING LIMITED

GALT, ONTARIO, Montreal, Toronto, London, Ottawa, Hamilton

Représentants dans les villes principales



ventilateur de toit



conditionneur d'air



souffleur en acier inoxydable



éventail "Silavent"



appareil à zones multiples

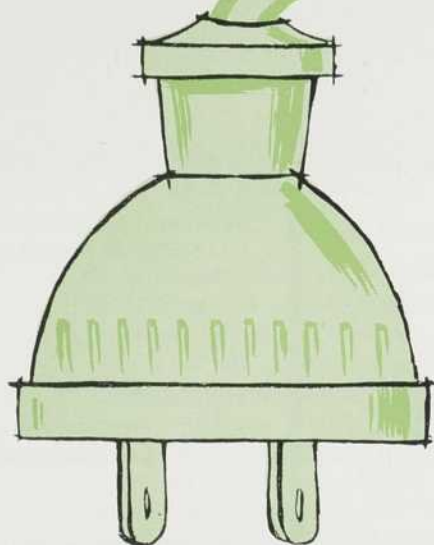


tirage mécanique



**pour
l'INSTALLATION
ELECTRIQUE...**

voyez **METROPOLE**



Plus de 25 années d'expérience nous ont fait atteindre une réputation enviable dans l'installation électrique des constructions de tous genres.



METROPOLE ELECTRIC INC

MONTREAL — QUEBEC — OTTAWA

Les économes choisissent **Armstrong**

toujours "un pas" en avant
dans l'industrie de la
tuile à plancher



Tuile Armstrong... jolie, durable, résiliente.
A prix égal, elle est plus belle, dure plus
longtemps, requiert un minimum d'entretien

Les personnes avisées choisissent Armstrong... pour un plancher qui soit à la fois joli et durable—tuiles de vinyle Excelon, tuiles de caoutchouc ou tuiles d'asphalte. L'une ou l'autre de ces tuiles conviendra sûrement à vos besoins et toutes offrent une apparence incomparable, avec un minimum d'entretien. Disponibles dans une vaste gamme de couleurs et de dessins, vous permettant de choisir le revêtement qui convient le mieux à chaque installation.

Pour des conseils avisés sur le choix, l'installation et l'entretien de votre plancher, consultez un entrepreneur dans l'industrie des planchers Armstrong ou écrivez à:

Armstrong
CORK CANADA LIMITED

Division des produits de construction et des planchers,
6911 Blvd. Décarie, Montréal

MONCTON • TORONTO • WINNIPEG • REGINA • CALGARY • VANCOUVER

TUILES DE VINYLE EXCELON • TUILES D'ASPHALTE • TUILES DE CAOUTCHOUC • TUILES DE LIÈGE

Ci-dessus, photographie de
l'Edifice du Juvénat Champagnat,
à Rock Forest, P.Q.

architectes:
**AUDET TREMBLAY & AUDET,
SHERBROOKE**

entrepreneur général:
**VINCENT & FRÈRES LTÉE,
SHERBROOKE, P.Q.**

tuiles Armstrong
posées par:
**RABY & FRÈRES LTÉE,
SHERBROOKE, P.Q.**

6589



Architecte: J. Armand Dutrisac

Le nouvel hôtel de ville de Verdun

Voici un autre exemple de l'adaptation pratique des Rusco. Le vaste choix de grandeurs et modèles, l'exécution précise des montants des châssis et des panneaux, tout cela permet une grande souplesse dans la disposition architecturale.

Les fenêtres Rusco Prime sont aujourd'hui adoptées dans toutes sortes de constructions, depuis les modestes maisons résidentielles jusqu'aux édifices commerciaux et publics de dimensions imposantes, étant employées indivi-

duellement ou en groupe formant "écran de verre".

Outre la latitude presque illimitée qu'offrent les fenêtres Rusco Prime dans la réalisation des plans, elles permettent des économies importantes en construction, ont une longue durée utile, sont gage d'un entretien minimum et d'une satisfaction durable.

Si vous n'avez pas en votre possession tous les détails sur les Rusco, téléphonez ou écrivez à votre Distributeur Rusco Prime le plus près.

FENÊTRES ^À toute saison en acier **RUSCO**

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA LIMITED

750 Warden Avenue, Scarborough Ontario

DISTRIBUTEURS



UN PRODUIT DU CANADA

Croft Metal Products Ltd., P. O. Box 1445 North, Halifax
Rusco Prime Windows of New Brunswick,
436 King St., Fredericton
Daigle & Paul Ltée, 1962, Ave Galt, Montréal
Macotta Co. of Canada Ltd., 85 Main St. South, Weston, Ont.

Wascana Distributors Ltd., 2713-13th Avenue, Regina
Capital Building Supplies Ltd., 9120-125th Ave., Edmonton
also: 1223 Kensington Rd., Calgary
Construction Products, 5776 Beresford St., Burnaby, B.C.

LA NOUVELLE TUILE DE VINYL DOMINION



Grover, magasin pour hommes, rue Wellington, Verdun, Québec, a choisi la tuile de Vinyl Dominion No VJ-17 et VJ-12 pour créer ce plancher d'un patron élégant et pratique.

FLEXIBILITÉ ET PLUS...

Pour des magasins chics comme celui-ci on spécifie la tuile de Vinyl Dominion pour de très bonnes raisons: Premièrement, cette tuile est flexible et résiliente. Elle ne se déforme pas sous le poids d'objets lourds, comme les comptoirs d'étalage et l'équipement fixe. Et cependant, la tuile de Vinyl Dominion est économique. Elle se situe dans la catégorie de prix modique de la tuile de vinyl-amiante.

EN PLUS ... la tuile de Vinyl Dominion peut être posée à n'importe quel niveau: au rez-de-chaussée, au-dessus ou en-dessous du niveau du sol. Elle est idéale pour les sous-sols humides.

EN PLUS ... 16 teintes décoratives qu'on peut combiner et harmoniser en de superbes dessins modernes; des teintes qui conservent leur beauté.

EN PLUS ... une résistance exceptionnelle aux acides, aux produits chimiques et au soleil. La tuile de Vinyl Dominion ne requiert qu'un minimum d'entretien, mais elle conserve ses tons, son éclat et son fini riches.

Vous vous devez de spécifier la Tuile de Vinyl Dominion pour votre nouvelle installation. Pour obtenir échantillons, cartes de couleurs et renseignements techniques, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Limited, 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal, Canada.



DOMINION OILCLOTH & LINOLEUM CO. LIMITED

*Fabricants de la tuile de Vinyl Dominion,
du Linoléum Dominion et d'autres produits associés.*

La nouvelle tuile de Vinyl Dominion excède de beaucoup les spécifications minima CSA pour la Tuile de Vinyl-Amiante (CSAA-126)

UNE BRIQUE

n'est jamais "une simple brique"

prenez la brique
**OLD
DUTCH...**



Son fini rugueux confère à toute maison, église, école ou édifice à bureaux, une dignité unique.

Les teintes de OLD DUTCH—brun rustique, gris ou argent—créent un attrait particulier: jamais neuves ni vieilles, toujours entières, sans âge, authentiques. Voilà pourquoi elles embelliront aussi un foyer, un portail, un mur de jardin...

Comme toute brique LAPRAIRIE, OLD DUTCH est une véritable brique d'argile cuite. Elle ne se lézarde ni se contracte et ses élégantes couleurs ne s'affaibliront pas.

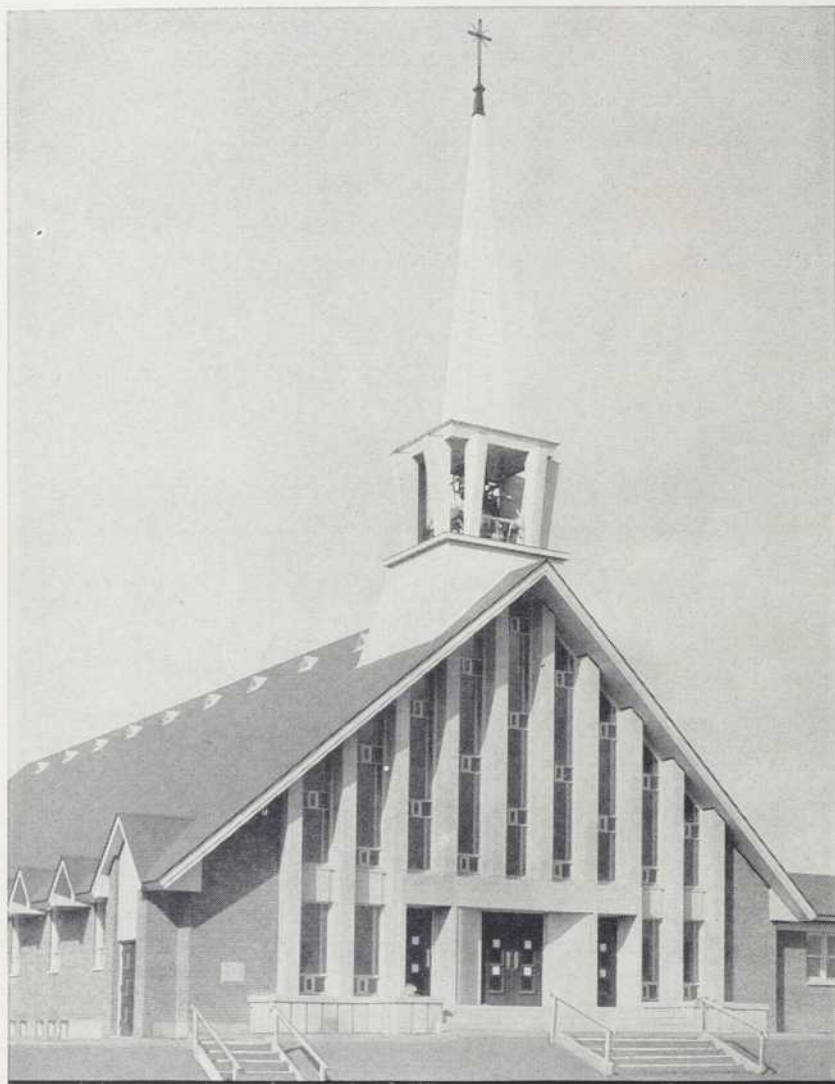
Pour plus de renseignements, écrivez à

LA BRIQUE ET TUILE LAPRAIRIE INC.

906 Shell Tower, MONTREAL, Tel.: UNiversité 6-8881

BRIQUE
en argile cuite véritable
LAPRAIRIE

LES CHARPENTES DE "BOIS LAMELLÉ"



procurent

BEAUTÉ

ÉCONOMIE

ET SOUPLESSE

DE COMPOSITION

dans l'église
Notre-Dame-de-Grâce
de Ville Jacques-Cartier, Qué.

Architecte : VICTOR LALIBERTÉ, Montréal, Québec

Constructeurs : LES SYNDICS

La beauté naturelle du bois permet aux architectes des effets architecturaux quasi illimités. Les formes libres sont tout aussi pratique que les formes conventionnelles. Les problèmes d'entretien sont moins nombreux, lorsqu'il s'agit du bois, que pour tout autre matériau de construction. On réalise naturellement de substantielles économies parce que les bois lamellés et collés sont des produits canadiens, le sapin Douglas, manufacturés par Timber Structures. Ils sont façonnés conformément aux standards du C.S.A., exactement selon les devis et livrés à temps sur le chantier de construction. Permettez-nous de vous aider dans la construction de votre prochaine bâtisse avec une main-d'œuvre et des matériaux canadiens.



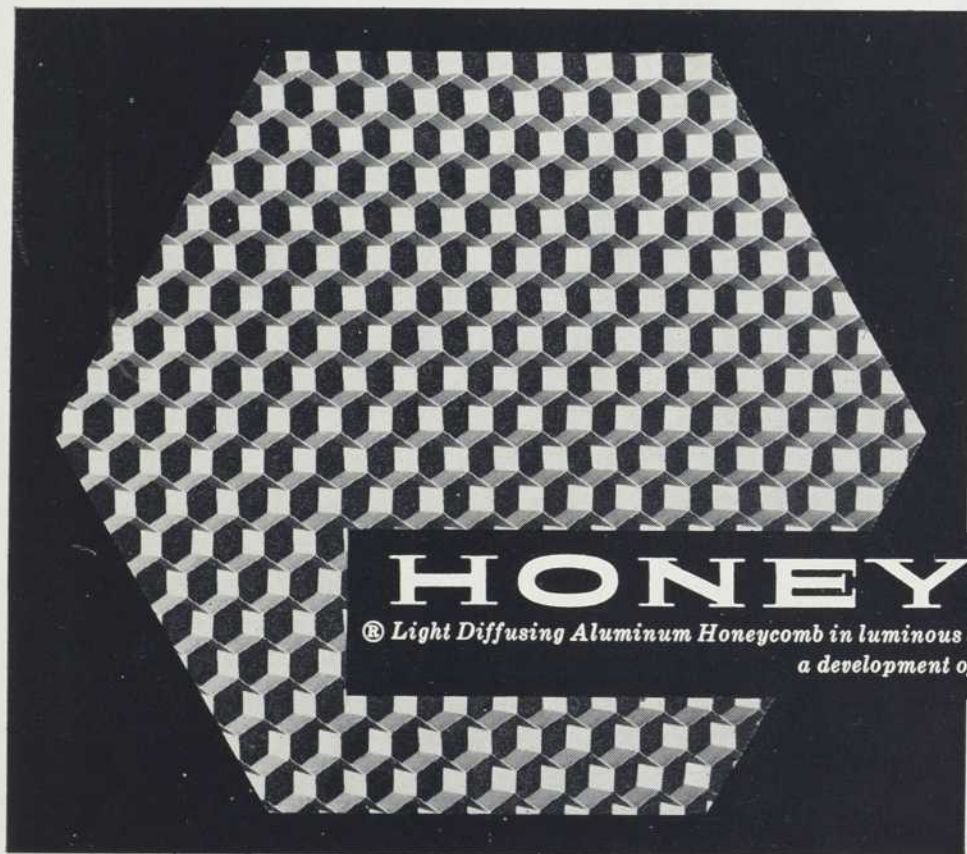
TIMBER STRUCTURES division de Foldaway Furniture Ltd.

Toronto, Hamilton, Les abonnés d'Ottawa et de Montréal peuvent téléphoner à ZEnith 5-9609.

CURTIS

 éclairage conçu pour le confort visuel

présente ...



HONEYLITE®

® Light Diffusing Aluminum Honeycomb in luminous ceiling and fixture unit lighting
a development of HEXCEL PRODUCTS Inc.

fabriqué exclusivement au Canada par Curtis



Un nid d'abeilles pour la diffusion de la lumière pour toute installation d'éclairage — dans toute construction à plafonds suspendus, fixtures encastrées ou luminaires commerciaux.

Disponible en panneaux de 1' x 1', 2', 3' et 4' et 2' x 3' et 4' ou de formes et dimensions spéciales parmi ces grandeurs avec protecteur à 45° ou 60°. Le fini standard est en aluminium gravé. Fini anodisé dans les couleurs suivantes : or, bronze, vert, rouge ou bleu.

Écrivez pour détails

**CURTIS****LIGHTING OF CANADA
Limited**

195 Wicksteed Ave., Toronto 17, Ont.

PLANNED
LIGHTING
WITH EYE
COMFORT

LE GRILLAGE ORIGINAL

BOLAR



est le plus sûr et le plus simple moyen de protéger une entrée !

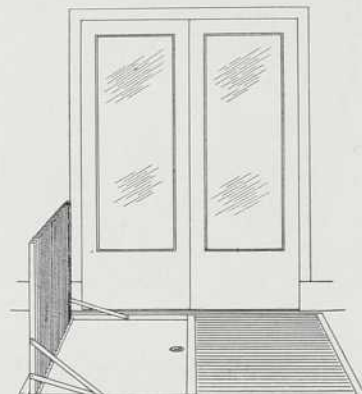
- Un rempart contre les saletés
- Hygiénique
- Tout-métal (aluminium, acier, bronze, etc.)
- Avec pentures pour nettoyage facile
- Comprend un bassin et un drain
- Spécifié par des architectes canadiens réputés. A fait ses preuves d'un océan à l'autre
- Avec lames rapprochées à n'importe quelle dimension (régulier: 5/16")
- Fabriqué par des artisans experts
- Un produit breveté

*Demandez nos grandeurs standard,
nos prix et détails techniques, et nos
instructions de pose.*

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

4362, rue Forest

Montréal-Nord, P.Q.



GRILLAGE TYPIQUE

5'-0" X 3'-0" OU 6'-0" X 3'-0"
EN DEUX SECTIONS

Le parfait intermédiaire entre le dessin et la

COULEUR

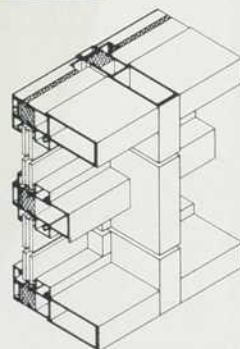
est le système
Wallspan

DE MUR-ÉCRAN par

WILLIAMS & WILLIAMS



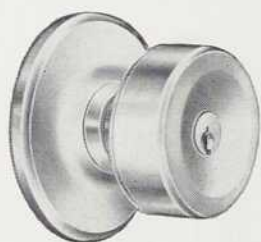
Pour doter vos réalisations architecturales de possibilités d'expression illimitées alliées à un choix infini de couleurs, étudiez les avantages du système WALLSPAN. Grâce à sa beauté remarquable et à ses propriétés fonctionnelles qui lui permettent de servir d'intermédiaire parfait entre le style contemporain et la couleur subtile, le système WALLSPAN mérite une sérieuse considération en architecture moderne. Renseignez-vous sur les possibilités de WALLSPAN,



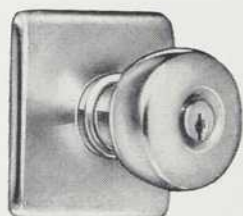
WILLIAMS & WILLIAMS (EASTERN) LIMITED

Bureaux de vente : MONTREAL, TORONTO, CALGARY, VANCOUVER
MARITIMES : Roper Agencies Limited, Halifax, N.S.
QUEBEC : Lepage Lumber & Insulation Enr'g., Québec
MANITOBA : Halls Associates, (Western) Limited, Winnipeg

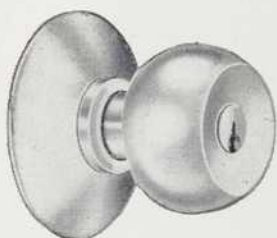
WW-1129 F



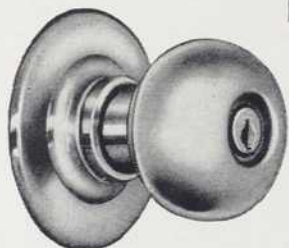
Essex



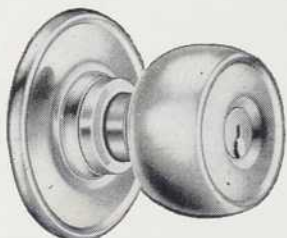
Milford



Darien



Stonington

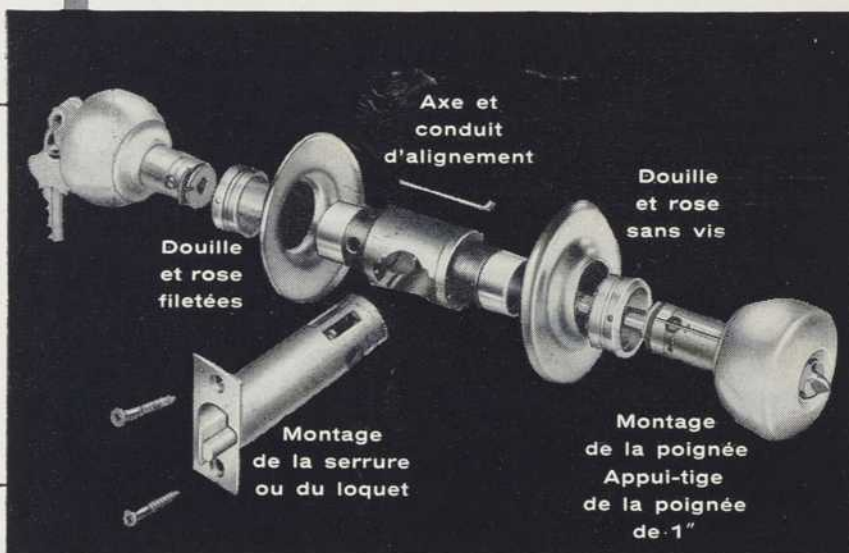


Hamden

Les Sentrylock offrent plus d'avantages pour "service courant"

Voici quelques-unes de leurs principales caractéristiques:

- | | |
|--|--|
| 1 — Alignement parfait | 5 — Prolongement de 1/2" de la tige |
| 2 — Renversement complet | 6 — Rétracteur en acier inoxydable |
| 3 — Grosses poignées de 2" de diamètre | 7 — Finis de toutes les couleurs courantes |
| 4 — Appui-douille de poignée de 1" de longueur | |



et 75 combinaisons différentes

Pour vous procurer un catalogue et obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Rioux & Surette Enr., 11,933 rue du Bois de Boulogne, Montréal 12, ou écrivez à Sargent of Canada, une division de Lift Lock Hardware Industries, Box 328, Peterborough, Ont.

Spécifiez

SARGENT

OF CANADA



S-8F

Amtico Renaissance

Un couvre-plancher
de vinyl luisant
qui crée un effet
de splendeur



Sa beauté remarquable surpasse celle du marbre. Son élégance attirante apporte une apparence toute nouvelle en fait de couvre-planchers... ainsi qu'une distinction translucide différente. Voilà le Couvre-Plancher de Vinyl Amtico RENAISSANCE, avec ses neuf teintes délicates qui captent les variations et les coloris infinis du marbre. Amtico RENAISSANCE possède l'avantage marqué des couvre-planchers tout vinyl... des couleurs

de part en part. Ainsi, il n'exige que très peu d'entretien et conserve toujours son apparence neuve. Et Amtico RENAISSANCE résistera toute une vie.

Pour obtenir tout effet qui s'harmonisera à tout décor, consultez l'assortiment de couvre-planchers le *plus complet* au monde... le couvre-plancher de vinyl Amtico ou de Caoutchouc Amtico.



McAlister utilise toutes les couleurs de vinyl Amtico Renaissance pour le plancher et cette murale italienne.



Le couvre-plancher de vinyl Amtico Renaissance et les objets d'art rehaussent cette salle de toilette par Barker Bros.



Un plancher style Terrazzo avec le vinyl Amtico Renaissance dans cette salle d'échantillons par Tommi Parzinger.

Amtico
PERMALIFE
VINYL FLOORING

AMTICO, Dépt A-4, Sherbrooke, Qué.
Veuillez me poster tous les détails ainsi qu'un assortiment-échantillons complet des couvre-planchers Vinyl et Caoutchouc Amtico.

NOM _____

SOCIÉTÉ _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROV. _____

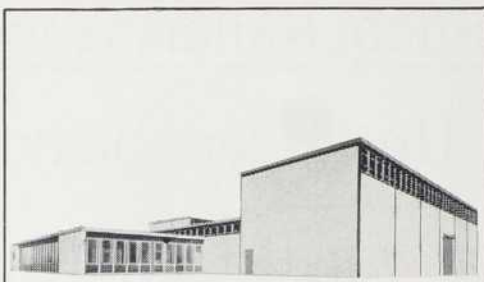
(Attachez ce coupon à votre en-tête de lettre)

1908-1958... 50 ans de croissance et de progrès

AMERICAN BILTRITE RUBBER CO. (CANADA) LTD.

SHERBROOKE, QUEBEC

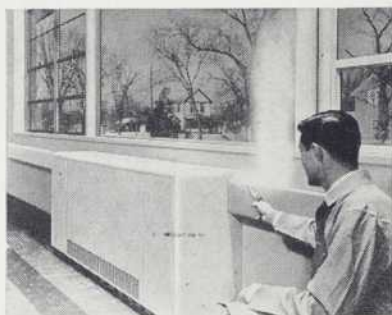
S.: American Biltrite Rubber Company, Trenton 2, New Jersey • Showrooms: 295 Fifth Ave., N.Y.C. • 13-179 Mdse. Mart, Chicago



La "maison à climatisation magique" Trane

DE LA "maison à climatisation magique"

La "maison à climatisation magique" est un laboratoire Trane, unique en son genre, et réservé uniquement à la technique du chauffage. C'est là que pour résoudre les problèmes de chauffage des écoles, les ingénieurs Trane ont conçu le système de ventilation KB Trane.



Cette preuve "par la fumée" démontre que les ventilateurs Trane font échec aux courants d'air froid descendant des fenêtres.

TRANE

Company of Canada Limited

5303, avenue Western, Montréal, P.Q.
20, rue St-Jean, Québec 4, P.Q.

Succursales dans les villes principales

Un climat plus sain pour la classe

Des "conditions de climatisation" équilibrées sont indispensables à l'étude. Les écoles modernes sont réalisées en fonction, à la fois de l'élégance et de l'utilité, présentant la plus grande mesure de commodités—et pourtant, ce n'est qu'en créant des "conditions de climatisation" idéales que l'on peut s'attendre au meilleur rendement des élèves.

Les systèmes de chauffage ordinaires tendent à créer une atmosphère renfermée. Il se trouve ainsi des zones chaudes, des zones froides, des concentrations d'air vicié, des courants d'air froid. Même en hiver (à cause de l'augmentation de la chaleur intérieure et de la force des rayons solaires) les salles de classe devraient être rafraîchies pendant 65% du temps.

Seuls les systèmes de ventilation KB Trane peuvent résoudre tous ces problèmes à tous moments de la journée. Ils créent un mélange d'air pur et filtré et le distribuent uniformément, sans courants d'air, dans tous les coins de la pièce—continuellement et en toute saison de l'année.

Demandez la brochure "Climate for Learning" expliquant comment vous pouvez créer des "conditions de climatisation" idéales dans les écoles.

Ingénieurs-fabricants d'appareils de
Climatisation • Chauffage • Ventilation



Cliché, gracieuseté Chemins de fer nationaux du Canada

Il lui fallait la tranquillité !

Cet homme dirige la circulation des trains à la gare centrale du C.N.R., à Montréal. Lui et ses collègues sont responsables de la sécurité de milliers de voyageurs circulant sur l'enchevêtrement des voies. On ne peut s'acquitter d'une tâche comme la sienne qu'avec de l'expérience, de l'attention et surtout dans la *tranquillité*.

Pour construire l'hôtel Reine Elizabeth, immédiatement au-dessus de son bureau, il a fallu résoudre un problème tout à fait spécial. Comment monter sans bruit l'énorme charpente d'acier afin de ne pas nuire au bon fonctionnement de la gare ? Les ingénieurs de Dominion Bridge, en étroite collaboration avec ceux du C.N.R., ont résolu ce problème. Le rivetage fut virtuellement éliminé et des méthodes d'assemblage spéciales par soudage et boulonnage furent mises au point.

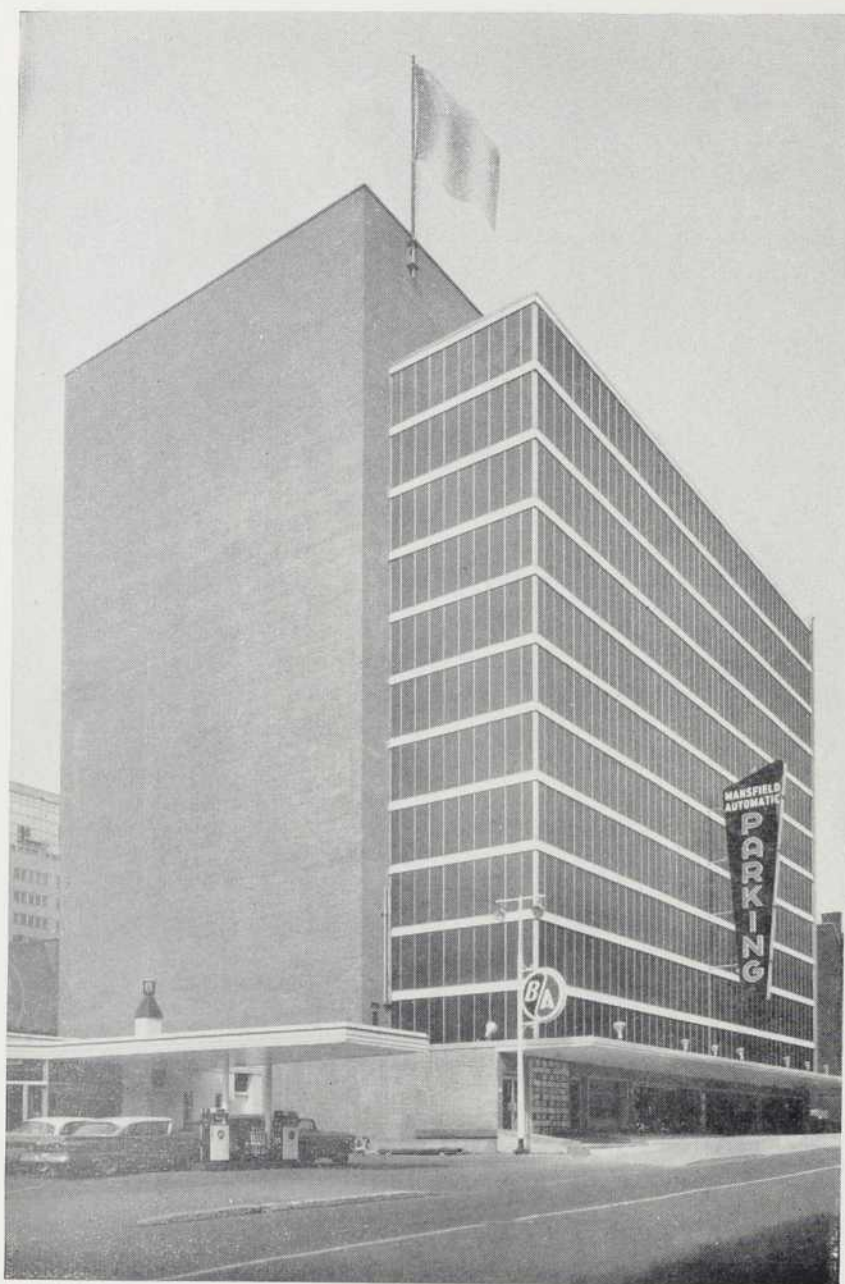
Une fois de plus, l'acier a prouvé sa souplesse d'utilisation en résolvant un délicat problème de construction.



DOMINION BRIDGE COMPANY LIMITED

Usines et bureaux dans tout le Canada

DÉPARTEMENTS : STRUCTURE - CHAUDRONNERIE - MÉCANIQUE - ENTREPÔT



* ARCHITECTE : GUY N. PARENT

Voici le Mansfield Parking Garage, Montréal, la première installation au Canada d'un système de stationnement vertical éprouvé pour les endroits congestionnés par le trafic. Plusieurs garages de ce genre sont exploités présentement aux États-Unis.

STATIONNEMENT VERTICAL PAR ASCENSEUR Turnbull-Bowser

La réponse économique et éprouvée aux problèmes actuels de stationnement vertical

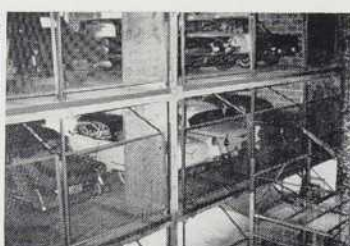
- Le système Turnbull-Bowser stationne les autos de toutes dimensions, modèles ou marques car elles sont déposées sur l'ascenseur sans l'aide de dispositifs de levée ou convoyeurs qui endommagent les silencieux, etc.
- Il élimine les ennuyeuses périodes d'attente car les larges baies d'accès permettent la manutention rapide et facile des autos — même durant les périodes de pointe.
- Vous pouvez construire plus de niveaux de stationnement qu'avec tous les autres systèmes de stationnement vertical car les ascenseurs sont électriques et suspendus à des ponts-grues à voie aérienne.
- Cette méthode de manutention très simple signifie économie de main-d'œuvre et d'entretien.
- L'absence de rampes, virages et dispositifs de chargement éliminent tout danger de dommages aux autos.
- Même s'il se produisait une panne générale d'électricité, les autos peuvent être remises aux clients.
- Les ascenseurs électriques à grande vitesse qui circulent latéralement et diagonalement aussi bien que verticalement assurent une manutention rapide et efficace des autos.
- La durée et l'efficacité du système d'ascenseurs peuvent être maintenues grâce au "Turnbull Protective Maintenance Agreement" lequel vous évitera des réparations dispendieuses.



Partie des baies d'accès



Une auto qui pénètre dans l'ascenseur



Vue des niveaux supérieurs de stationnement

Le système de stationnement Turnbull-Bowser est la solution idéale au stationnement rapide, économique et sûr des autos devant les conditions actuelles et futures de trafic dans les endroits où les terrains connaissent de hauts prix.

TURNBULL ELEVATOR CO. LIMITED

HEAD OFFICE — TORONTO

Ascenseurs à passagers et marchandises de toutes sortes, monte-charges, escaliers mobiles et portes de hangars d'avions.



Pensez à
L'AVENIR!

Construisez
POUR LONGTEMPS,
À PEU DE FRAIS
avec la
TÔLE
ALCAN
pour toitures
et revêtements

*...l'aluminium d'une qualité et d'une
robustesse à toute épreuve*

PEU COÛTEUSE... LÉGÈRE et facile à manier, la tôle Alcan diminue la durée et les frais de la construction et n'exige ni peinture ni entretien. Pour recevoir des renseignements complets et détaillés, écrivez-nous à: 1700, Edifice Sun Life, Montréal.

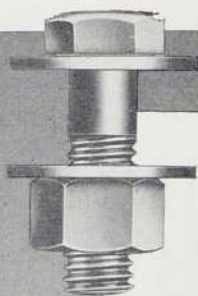
La tôle ALCAN pour toiture et revêtement de constructions industrielles se fait en divers profils et avec surface lisse ou travaillée. Elle est vendue par les principaux fournisseurs de matériaux de revêtement. Elle est fabriquée avec le fameux alliage "Kingstrong". Pour tous travaux de couverture et de revêtement, exigez la tôle ALCAN aux propriétés mécaniques garanties.



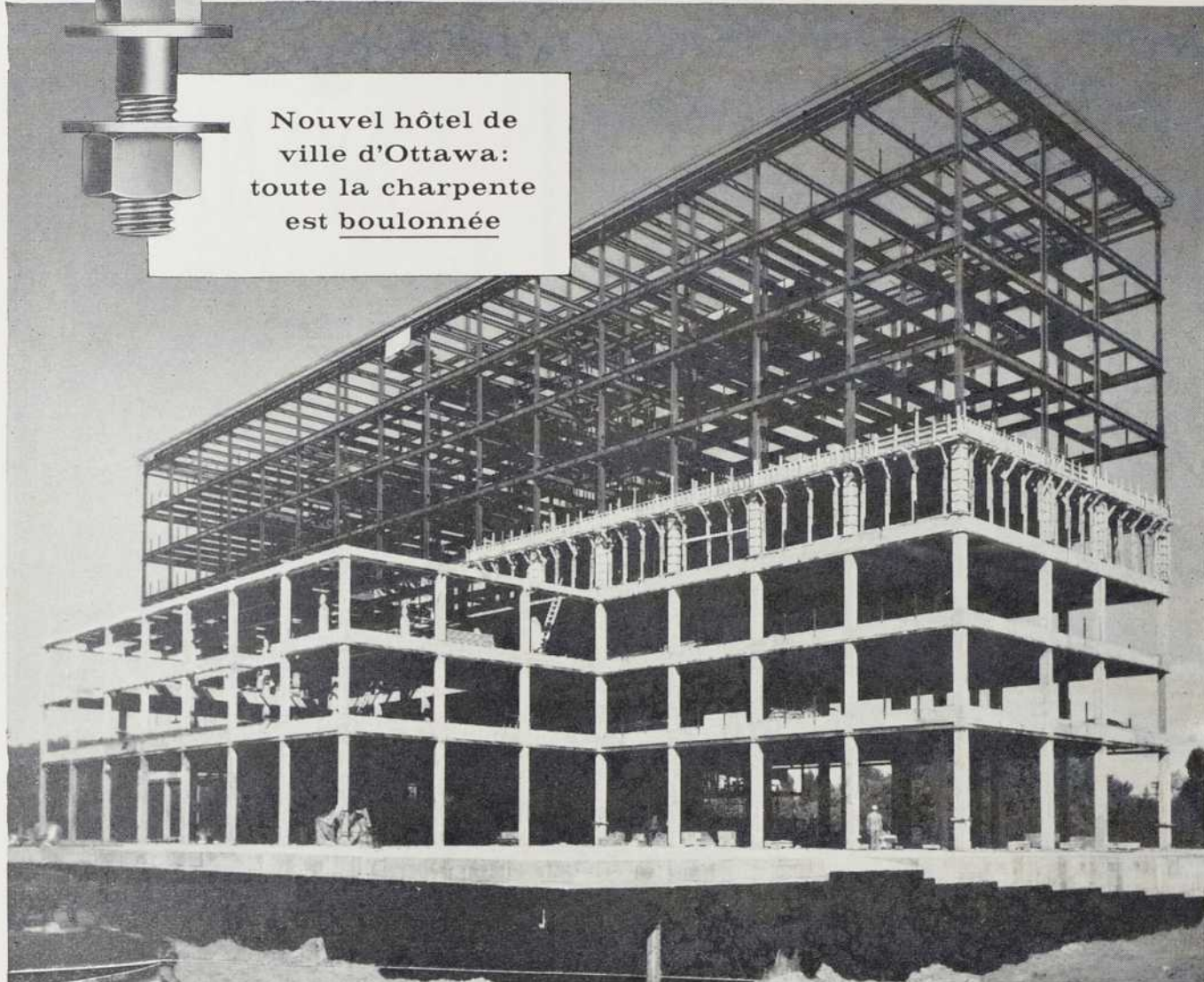
ALCAN

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

HALIFAX • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO
HAMILTON • WINDSOR • WINNIPEG • CALGARY • VANCOUVER



Nouvel hôtel de
ville d'Ottawa:
toute la charpente
est boulonnée



Économie, moins de bruit, vérification réduite... grâce aux

BOULONS À HAUTE RÉSISTANCE



Hôtel de Ville d'Ottawa.
Fabrication et assemblage de
la charpente par Dominion
Bridge Company Limited,
Ottawa. On a utilisé 42,000
boulons à haute résistance
Stelco et 1,000 tonnes d'acier.



GRATIS SUR DEMANDE

Demandez au bureau de vente
Stelco à Montréal ce manuel tech-
nique sur le boulonnage à haute
résistance des charpentes d'acier.

ÉCONOMIE. Les charpentes boulonnées diminuent les frais de main-d'oeuvre, car le boulonnage à deux hommes égale ou dépasse le rivetage à quatre hommes. Outre cette économie dans le montage, les frais généraux et de direction technique sont moindres.

MOINS DE BRUIT. Le boulonnage ne cause pas plus de bruit que la voix humaine à son registre normal. Cette caractéristique est précieuse à proximité des hôpitaux, dans les secteurs industriels et domiciliaires.

VÉRIFICATION RÉDUITE. Grâce à l'emploi d'une clé graduée et à la solidité des attaches, 10% seulement des boulons à haute résistance Stelco requièrent une vérification après l'installation.

Autres précieux avantages des boulons à haute résistance: vitesse, robustesse, moins d'outillage pour la pose, adaptabilité, formation plus facile de la main-d'oeuvre et pas de risques d'incendie. Pour plus amples renseignements, demander la brochure illustrée à gauche.

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTREAL, P.Q.

58153-BT

ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION



PLANCHERS



PLAFONDS



SOUS-SOLS



MURS

LA PELLICULE DE POLYÉTHYLÈNE DU PONT... *coupe-vapeur* *permanent, économique*

**recommandée par
les architectes et
entrepreneurs pour
protéger les nouvelles
habitations et
grands immeubles!**

Les ventes le prouvent! Dans toute l'industrie de la construction, le Polyéthylène de Du Pont est reconnu comme coupe-vapeur économique et efficace.

RÉDUIT LE COÛT DE LA CONSTRUCTION... LES FRAIS DE RÉPARATION!

- Le Polyéthylène assure une protection permanente contre les coûteux dégâts dus à la condensation. Absolument imperméable.
- Le Polyéthylène est résistant. Incassable, il ne peut non plus se fendre, et s'il est perforé, le trou ne s'étend pas.
- Le Polyéthylène est léger et facile d'emploi.
- Le Polyéthylène est durable; il est inattaquable par les acides et les alcalis.
- Le Polyéthylène est souple et on peut le travailler à des températures allant jusqu'à 70°F. sous zéro.
- Le Polyéthylène dure aussi longtemps que la bâtisse elle-même.

Une protection *permanente* contre la condensation est aussi importante que la qualité des briques et du mortier. La pellicule de Polyéthylène Du Pont est en vente chez votre fournisseur en commodes rouleaux de 500 et 1,500 pieds carrés, largeurs et épaisseurs variées.

Pour renseignements complémentaires au sujet de la pellicule de Polyéthylène, découpez ce bon.
Approuvée par la S.C.H.L.



**DU PONT COMPANY
OF CANADA (1956) LIMITED**

Département des pellicules : Bureaux des ventes : Halifax,
Montréal, Toronto, London, Winnipeg, Calgary, Vancouver

Veuillez me fournir la brochure illustrée expliquant les nombreux usages du Polyéthylène, en construction—

Du Pont Company of Canada (1956) Limited
Chambre A-2, Boîte postale 660, Montréal.

Nom

Compagnie

Adresse

Ville

Le
"500" Avenue Road
Toronto

Architectes :
Page and Steele

Architectes conseils :
Peter Dickinson Associates

Entrepreneurs en chauffage :
J. A. Norton and Co. Ltd.



CONFORT LUXUEUX

À l'extérieur, une façade de brique éclatante et de verre qui domine d'un terrain aménagé avec art. À l'intérieur, de spacieux appartements décorés et pourvus du confort des plus belles résidences.

Chaque appartement jouit de la radiation Dunham, installation affrontée d'un mur à l'autre. Ces longs panneaux à surface unie s'harmonisent gracieusement avec la décoration de chaque pièce... et leur fonctionnement silencieux et efficace procurent le confort ultime en fait de chauffage.

DUNHAM-BUSH (CANADA) LTD.

1364 Avenue Greene, Westmount, Québec

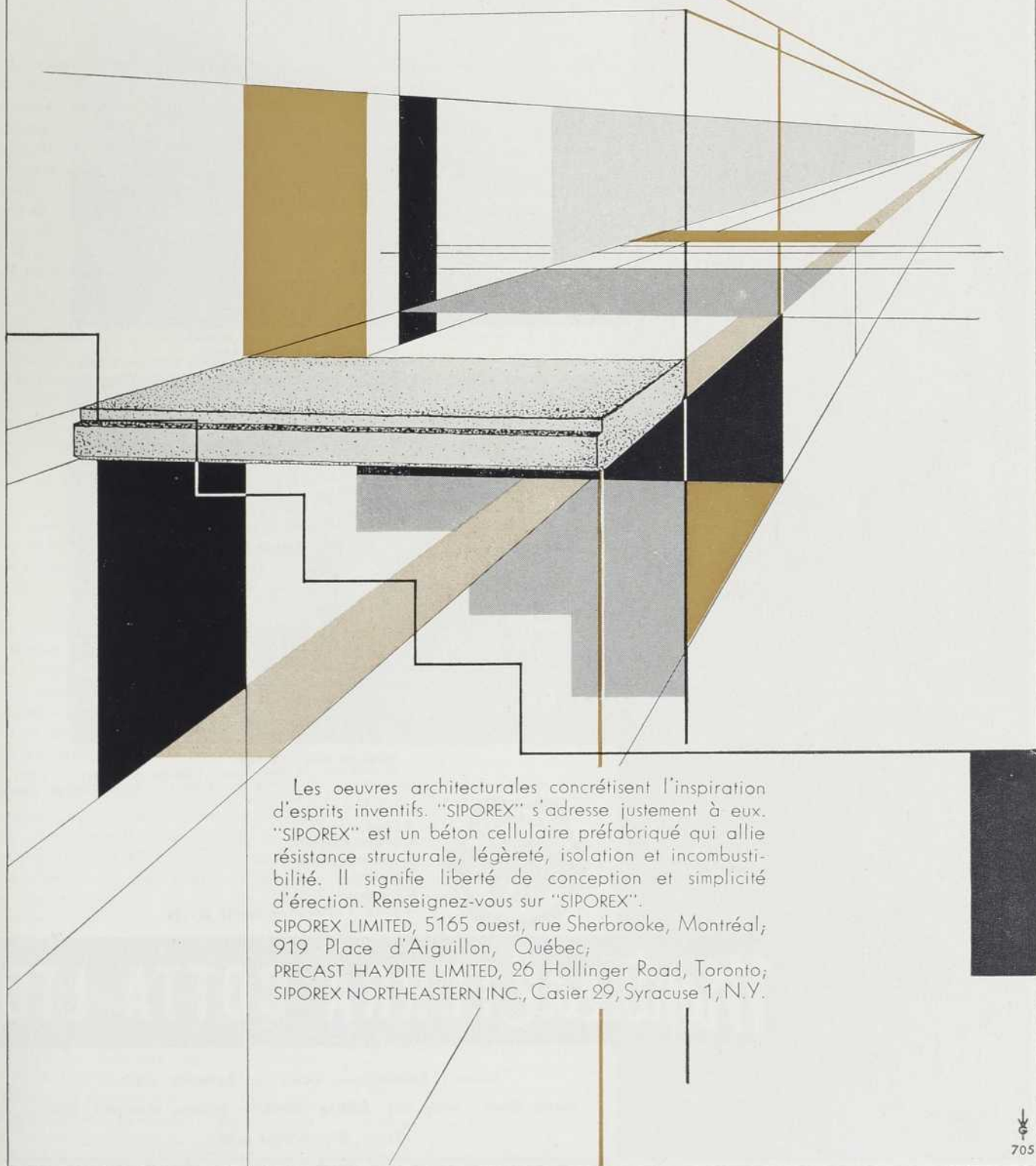
CLIMATISATEURS, RÉFRIGÉRATEURS, ACCESSOIRES ET
APPAREILS DE CHAUFFAGE

5902F

DUNHAM-BUSH

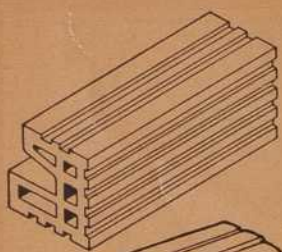
"SIPOREX"

marque déposée

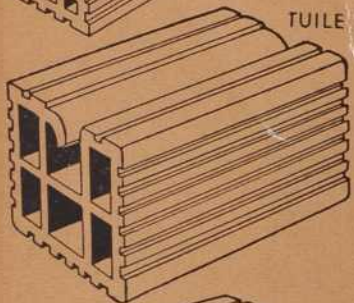


Les oeuvres architecturales concrétisent l'inspiration d'esprits inventifs. "SIPOREX" s'adresse justement à eux. "SIPOREX" est un béton cellulaire préfabriqué qui allie résistance structurale, légèreté, isolation et incombustibilité. Il signifie liberté de conception et simplicité d'érection. Renseignez-vous sur "SIPOREX".

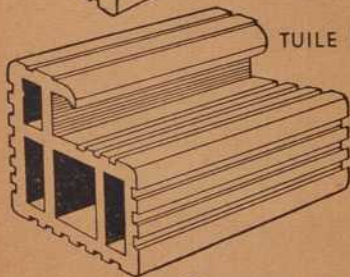
SIPOREX LIMITED, 5165 ouest, rue Sherbrooke, Montréal;
919 Place d'Aiguillon, Québec;
PRECAST HAYDITE LIMITED, 26 Hollinger Road, Toronto;
SIPOREX NORTHEASTERN INC., Casier 29, Syracuse 1, N.Y.



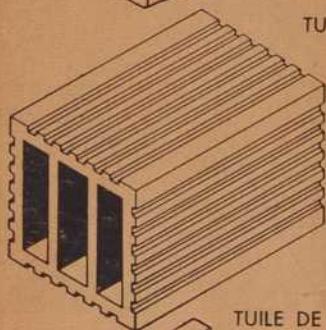
TUILE SOLE



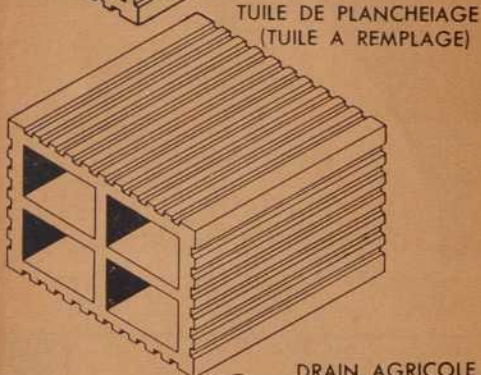
TUILE PANNERESSE



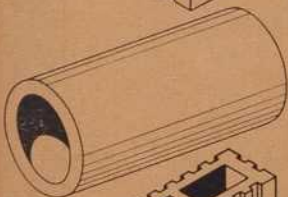
TUILE BOUTISSE



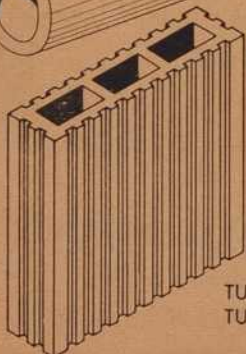
TUILE MURALE



TUILE DE PLANCHEIAGE
(TUILE A REMPLAGE)



DRAIN AGRICOLE



TUILE DE FOULAGE
TUILE DE REVETEMENT

De plus en plus...

LES CONSTRUCTEURS PRÉFÈRENT
LES TUILES DEMI-POREUSES
MONTREAL TERRA-COTTA
POUR LEUR QUALITÉ INÉGALABLE.



Institut Cardinal Léger, Montréal.
Architectes : Larose & Larose.
Entrepreneur Général : Charles Durancieu Ltée.



Hôtel de ville d'Ottawa.
Architectes : Rother, Bland, Trudeau, Montréal.
Contracteur Général : Perini Limited, Ottawa.



- Légère
- Irrétrécissable
- Incombustible
- Isolante
- Insonore
- Taux d'assurance moins élevés

Montreal TERRA COTTA LTD.

Usines : Deschaillons, Qué. — Lakeside, Qué.

Bureau-Chef : suite 901, Édifice Dominion Square, Montréal, Qué.

Tél. : UN. 6-9467 - 68

Une heureuse initiative de l'A.A.P.Q.

Un vendredi, soir de magasinage, avec tout l'encombrement et tout le va-et-vient que cela présuppose au cœur de la métropole, dans le voisinage des grands magasins à rayons. Ajoutez la morne et froide température pluvieuse à laquelle il faut s'attendre à cette époque de l'année et, par surcroît, une curieuse connivence du hasard qui a voulu que, précisément ce soir-là, la chaussée décide de s'effondrer sur la rue Sherbrooke, dans l'une de ses sections les plus critiques et les plus indispensables à la circulation...

Décidément, les architectes avaient choisi un mauvais moment pour l'inauguration de leur exposition et il fallait une certaine dose de courage, une forte sympathie à l'égard des architectes et de l'architecture ou, tout au moins, la conscience du devoir pour réintégrer la métropole à une heure aussi peu propice et aller "couvrir" l'événement!

Ce n'est qu'après m'être soumis à l'inextricable embouteillage créé par le détournement de la circulation vers la rue Sainte-Catherine que, non sans avoir tempêté et avoir invoqué Saint Urbaniste plus d'une fois, je parvenais à me dénicher un stationnement en bordure de l'avenue McGregor, à quelques mille pieds de la Galerie des Beaux-Arts. Avec une heure de retard, j'étais convaincu d'avoir raté l'inauguration mais je souhaitais que la même aventure ne fut pas arrivée au photographe convoqué pour l'occasion, tout en espérant qu'il aurait commencé à procéder avec son appareil. Mais j'éprouvais aussi le sentiment de quelqu'un qui, bien qu'involontairement, aurait trompé l'espoir ou la confiance de ceux qui l'avaient invité. C'est donc avec une hâte pleine d'impatience mais aussi avec une certaine appréhension que, en cette circonstance particulière, je gravissais les marches du Musée.

En apercevant les nombreux couples qui s'entretenaient dans le grand hall, j'eus cependant une intuition qui me fit jeter l'œil vers la salle de conférences où devait avoir lieu l'exposition. Je ne fus pas long à constater que l'entrée en était encore protégée par le ruban traditionnel et éprouvai tout de suite un profond soulagement. Le hasard m'avait tout de même réservé une agréable surprise, ce qui me rendit spontanément toute ma bonne humeur.

Quelques minutes plus tard, les discours inauguratoires allaient bon train et l'on pouvait bientôt passer sur la scène de l'exposition. Celle-ci ne devait pas me réserver beaucoup de surprises, plusieurs des œuvres exposées ayant déjà été publiées dans la revue ou figurant sur les programmes à venir. La plupart des architectes exposant m'étaient également connus. J'eus cependant quelques nouvelles révélations de jeunes architectes, ce qui augure bien pour notre architecture future. Mais la plus agréable constatation que j'aie pu faire, et elle est à l'honneur des organisateurs de l'exposition comme de tous les architectes, c'est que la moyenne des œuvres affichées était d'excellente qualité et très représentative de la bonne architecture de notre époque. Le contemporain marquait nettement le pas sur le conventionnel ou faux traditionnel et ceux qui ne produisent que dans cette dernière veine avaient eu, en général, le bon goût de s'abstenir.

Il y aurait lieu, évidemment, de faire certaines réserves, réserves se rapportant à l'exposition mais dépendant de facteurs extrinsèques à l'architecture, comme sur le mauvais éclairage de la salle d'exposition, l'agencement un peu trop compassé des panneaux, dû à l'exiguïté de la pièce, qui empêchait, surtout un soir d'inauguration, de se concentrer sur telle ou telle œuvre particulière. Mais il s'agissait d'un premier contact avec le public et il serait disgracieux d'insister sur des détails que les organisateurs de l'exposition auront notés eux-mêmes et qu'ils sauront prévoir à une prochaine occasion.

Me mettant à la place du profane, spectateur sérieux qui, profitant des jours plus calmes qui ont suivi l'inauguration, a pu s'attarder à loisir devant chacune des œuvres exposées, je suis convaincu qu'il a éprouvé une certaine satisfaction au contact des œuvres illustrées et qu'il a trouvé matière à enrichissement. J'ignore combien de gens auront senti leur curiosité piquée au point d'aller admirer les œuvres sur place, mais, chose certaine, ils remarqueront les œuvres qui les ont frappés si le hasard les fait passer devant. Et ce sera un point de gagné en faveur de l'architecture.

L'idée d'une exposition était en effet très louable du point de vue éducation du public qui chez nous, ignore à peu près tout de l'architecture. C'était un excellent moyen de le

rendre familier avec les techniques comme avec les styles contemporains. C'était aussi le mettre en présence du problème esthétique et lui fournir des éléments susceptibles d'orienter sinon de former son goût pour cette forme supérieure des arts plastiques.

Mais l'événement a eu aussi une autre signification, plus pratique, vis à vis du public comme de la profession architecturale. Malgré ses soixante et huit ans d'existence, l'Association des architectes de la province de Québec n'a eu, en effet, que peu de contacts directs avec le grand public. On s'étonnerait du nombre de gens qui ne soupçonnent même pas son existence alors qu'ils connaissent très bien des institutions équivalentes sur le plan professionnel comme le Barreau, le Collège des médecins ou la Corporation des ingénieurs. En faisant connaître son art, la profession se révèle du même coup au public.

L'exposition tenue à la Galerie des Beaux-Arts était donc, bien que tardive, une initiative des plus heureuses. Il aurait même sans doute valu d'en faire une exposition ambulante qu'on aurait pu promener dans les principaux centres de la province, ce qui en aurait accru la valeur publicitaire autant qu'éducationnelle. De toute manière, les expositions subséquentes annoncées ne sauraient qu'être profitables à tous et font partie d'un programme qui s'oriente dans la bonne direction.

Pour préparer et accompagner ces prochaines expositions, il serait cependant souhaitable de les coordonner à un programme de relations extérieures. Malgré une conférence de presse tenue une huitaine de jours avant la présente exposition, les journalistes brillaient surtout par leur absence le soir de l'inauguration, peut-être à cause des circonstances particulières énumérées plus haut. D'autre part, ce sont des gens ordinairement très occupés dont la collaboration est facilitée lorsqu'on leur sert des communiqués de presse publiables sans ou avec peu de changements...

La portée de l'exposition en question a sûrement été limitée par un défaut de publicité mais c'était quand même un très bon départ. Et il faudra répéter l'expérience de façon régulière pour le bien du public comme de la profession.

Gaston CHAPLEAU



Une exposition d'architecture

À l'encontre de la plupart des autres arts, l'architecture, pour des raisons de poids, d'ampleur et de fragilité, ne peut s'exposer qu'à l'endroit initial et permanent de sa réalisation. Elle ne se prête à aucun des modes d'exhibition satisfaisants pour la peinture, la sculpture, les tissus, les cosmétiques et même la musique enregistrée. Une exposition d'architecture n'est habituellement qu'une collection de dessins, photographies et maquettes qui dépeignent ou représentent la création originale.

Avec ces restrictions à l'esprit, le Comité d'exposition de l'Association des architectes de la province de Québec ainsi que le Musée des Beaux-Arts de Montréal doivent être félicités pour l'Exposition 1958 qui a été inaugurée vendredi soir, le 17 octobre. De nombreux dessins et maquettes bien exécutés et pleins de couleur s'ajoutaient à l'usuelle collection de bonnes, médiocres ou banales photographies de travaux exécutés. Les pièces acceptées par le Comité de sélection étaient intéressantes et variées dans leur format, leur texture comme leur traitement. Cette qualité illusoire que, parfois, l'on nomme style se révèle dans un certain nombre d'exhibits et donne l'impression d'une maturité architecturale qui manquait durant les années de l'après-guerre immédiat. Il est encourageant d'apprendre que le Comité d'exposition se propose d'autres expositions spécialisées dans les mois à venir.

Si l'arrangement de certains panneaux semblait quelque peu recherché et artificiel, il faut se rappeler qu'il ne s'agissait là que de représentations et que l'architecture doit être vue dans sa réalité pour être appréciée. Le succès ultime de l'exposition ne réside pas en elle-même et tout moyen employé pour piquer la curiosité des visiteurs se trouve de ce fait justifié. L'on peut être certain que tous ceux dont

l'intérêt a été soulevé ou ravivé par quelques dessins, photographies ou maquettes regarderont le monde réel de l'architecture avec une curiosité et une attention renouvelées.

L'un de ces jours, j'aimerais visiter une exposition de photographies architecturales montrant des édifices et des scènes de rues non seulement comme on aura voulu qu'elles soient mais comme elles seront réellement. Les édifices pourraient être photographiés sous leur angles les moins favorables, avec la publicité extérieure, les fils électriques, les circuits inutilisés des tramways et leurs poteaux inclinés, les enseignes de circulation et toutes les autres indications civiques répétées aussi souvent que l'exigent les conditions variables du stationnement. Poussons-nous trop loin la recherche de la vérité? Ose-t-on envisager la possibilité que les vastes sommes d'argent et les soins attentifs dépensés sur nos édifices pourraient bien n'avoir que peu de signification sinon de fournir un fond de décor respectable à une exploitation visuelle de l'homme dénuée de tout contrôle?

Depuis que Camillo Sitte a écrit "L'art de bâtir des villes", ceux qui ont une certaine sensibilité visuelle se sont élevés plus ou moins mollement contre cet état de choses. Peut-être est-il temps de rappeler à notre élite culturelle et à nos dirigeants gouvernementaux cette frustration visuelle pour laquelle nous devons tous accepter notre part de blâme. Peut-être le moment est-il venu d'afficher la vérité toute nue sur la scène d'une exposition et d'y inviter tout le monde, exploitants comme exploités!

Richard E. Bolton,

B.Sc., F.R.A.I.C.,

Trésorier honoraire de l'A.A.P.Q.

*Message
de l'Association
des Architectes
de la Province
de Québec*



An Exhibition of Architecture

Unlike most of the arts, architecture can only be displayed in its original and permanent setting, the pieces being too heavy, bulky and fragile to be moved. Architecture resists most attempts at display in the ways which are satisfactory for painting, sculpture, fabrics, cosmetics and even recorded music. An architectural exhibition is usually a collection of drawings, photographs and models which depict or represent the original creation.

With these limitations in mind, the Exhibition Committee of the Province of Quebec Association of Architects and the Montreal Museum of Fine Arts should be congratulated on the 1958 Exhibition which was opened on Friday evening, October 17th. There were many beautifully executed and colourful drawings and models as well as the usual collection of good, indifferent and dull photographs of finished work. The selections accepted by the Hanging Committee are interesting and varied in scale, texture and treatment. That elusive quality which is sometimes called style is evident in a number of exhibits and gives an impression of maturity in design which was lacking in the immediate post-war years. It is encouraging to learn that the Exhibition Committee plans additional specialized displays in the months to come.

If the arrangement of some of the panels seem to be a bit self-conscious and contrived, it should be remembered that they are only presentations and that architecture must be viewed "in the flesh" to be appreciated. The ultimate success of the Exhibition is not within itself and any means which have been used to arouse

the viewers' interest are therefore justified. We can be sure that anyone whose interest has been aroused or renewed by a few drawings, photographs and models will look at the real world of architecture with renewed curiosity and appreciation.

Some day I should like to see an exhibition of architectural photographs showing buildings and street scenes not only as they were intended to be but as they really are. Buildings could be photographed from the least favourable viewpoints, with roadside advertising, power lines, unused trolley wires and canted poles, traffic signs and all the other civic trash displayed in its normal relationship to parked motor cars. Are we pressing too hard in the pursuit of truth? Dare we face the possibility that the vast sums of money and loving care expended on buildings have little purpose except to provide a respectable backdrop for the uncontrolled visual exploitation of man?

Persons with visual sensibility have spoken softly about this sort of thing ever since Camillo Sitte wrote "The Art of Building Cities". Perhaps it is time to remind our cultural leaders and our elected governors of the visual blight for which we must all take part of the blame. Perhaps the time has come to stage an exhibition of the naked truth and to invite everyone, exploiters and exploited, to the party.

Richard E. Bolton,

B.Sc., F.R.A.I.C.,

Honorary Treasurer of the P.Q.A.A.

*Message
of the Province
of Quebec
Association
of Architects*

L'hôtel de ville de la Cité de Saint-Laurent

Photos Alain



Entrée principale et bloc central
abritant la salle du Conseil.

Architectes :

Dufresne et Boulva

Ingénieurs-conseils :

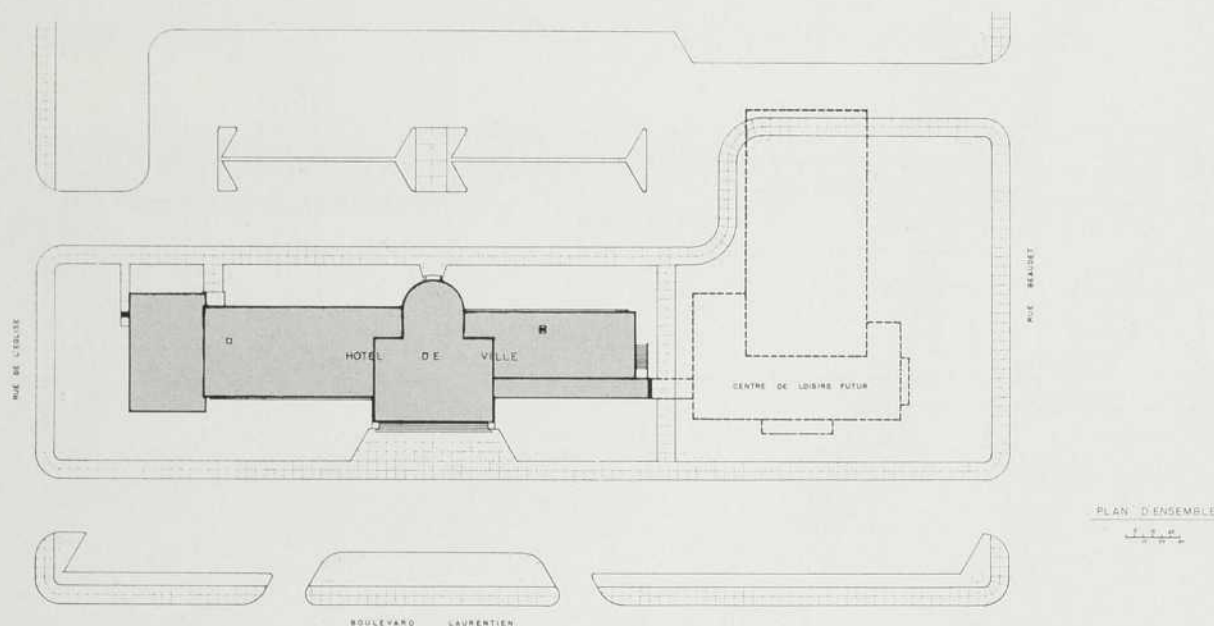
Beaulieu, Trudeau, Dubuc, Lalancette et Beaulieu (Struct.)

Constructeurs :

J.-L. Guay & Frère Ltée



Aspect général de façade.



Plusieurs municipalités de la province dont Saint-Laurent, Verdun, Saint-Michel, Pointe-Claire, Mackayville, Saint-Jean et Waterloo, pour ne mentionner que celles-là, ont éprouvé un besoin simultané de loger plus adéquatement ou de loger purement et simplement leurs conseils d'administration et leurs services municipaux. Toutes n'ont pas évidemment, n'ayant pas la même importance civique, érigé des édifices de même ampleur.

Saint-Laurent, qui depuis la guerre est sans doute la ville qui a le plus progressé numériquement aussi bien qu'en superficie construite, avait conçu un vaste projet d'hôtel de ville muni d'un centre civique dont le coût, estimé à environ un million de dollars, ne paraissait pas exagéré pour une cité dont les finances

sont réputées saines. Cette idée de centre civique semblait d'autant plus logique et souhaitable que la nouvelle location de l'hôtel de ville s'y prêtait à merveille et que cette cité, qui a par ailleurs si bien organisé les loisirs de ses jeunes, ne possède pas de locaux adéquats pour ce besoin civique moderne.

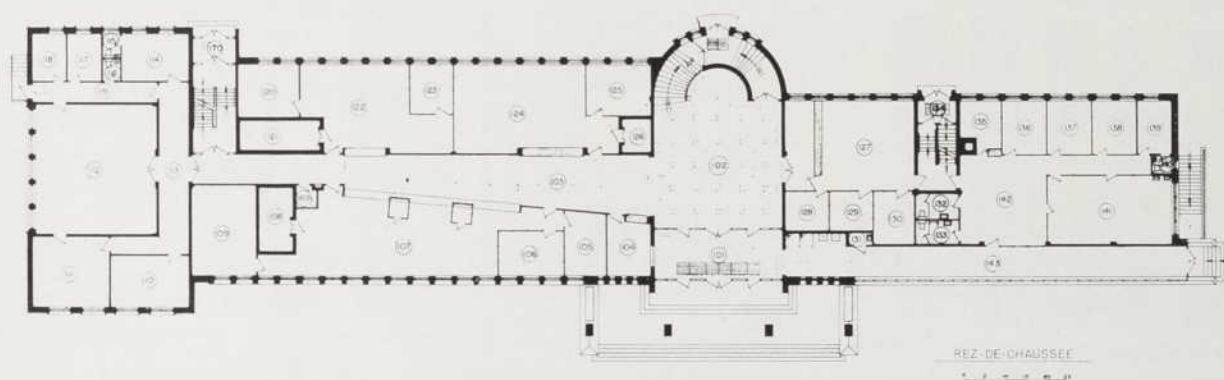
Le site, dans le centre ouest d'une cité qui a reculé ses limites à plusieurs reprises, place en effet l'hôtel de ville entre le parc Gobier et la grande artère constituée par le boulevard Laurentien, lieu propice à la fois pour les fonctions administrative et récréative auxquelles se destinait d'abord le projet. Mais la dépense aura sans doute inspiré des craintes à l'administration qui a préféré s'en tenir à l'hôtel de ville et retarder à plus tard la réa-

lisation du centre civique, ce qui explique l'allure boiteuse et quelque peu désaxée d'un immeuble momentanément amputé.

L'éloignement et le type des constructions environnantes dans un quartier résidentiel ainsi que l'immense terrain plat fourni par le terrain de jeux justifiaient amplement l'adoption de lignes basses pour cet édifice qui conserve une excellente perspective et n'en revêt pas moins le caractère de dignité qui convient à ce genre d'institution publique. Le bloc central, qui fait saillie sur le toit et sert de porche avec sa projection frontale, prend nettement la dominance et identifie aisément la salle des délibérations publiques, symbolisant ainsi la fonction de l'immeuble.



Vue arrière.



REZ-DE-CHAUSSEE



- 101 - VESTIBULE PRINCIPAL
- 102 - HALL PRINCIPAL
- 103 - CIRCULATION
- 104 - INFORMATION
- 105 - ADJUTANT TRESORIER
- 106 - TRESORIER
- 107 - FINANCE
- 108 - LOGE
- 109 - GALLIE DES MACHINES
- 110 - BUREAU
- 111 - BUREAU
- 112 - SALLE
- 113 - CIRCULATION
- 114 - BUREAU
- 115 - TOILETTE
- 116 - TOILETTE
- 117 - DEPOT
- 118 - DEPOT
- 119 - CIRCULATION
- 120 - GREFIER
- 121 - VOIE
- 122 - GREFIER
- 123 - BUREAU
- 124 - EVALUATION
- 125 - BUREAU
- 126 - VOIE
- 127 - BUREAU DES PERMIS
- 128 - INSPECTEUR
- 129 - INSPECTEUR
- 130 - INSPECTEUR
- 131 - CONCIERGE
- 132 - TOILETTE DES FEMMES
- 133 - TOILETTE DES HOMMES
- 134 - VESTIBULE
- 135 - SECRETAIRE
- 136 - INSPECTEUR
- 137 - EXAMEN
- 138 - EXAMEN
- 139 - MEDICIN
- 140 - TOILETTE
- 141 - GARDE-MALADE
- 142 - SALLE D'ATTENTE
- 143 - CIRCULATION
- 144 - CONCIERGE
- 170 - VESTIBULE

Le grand hall d'entrée.

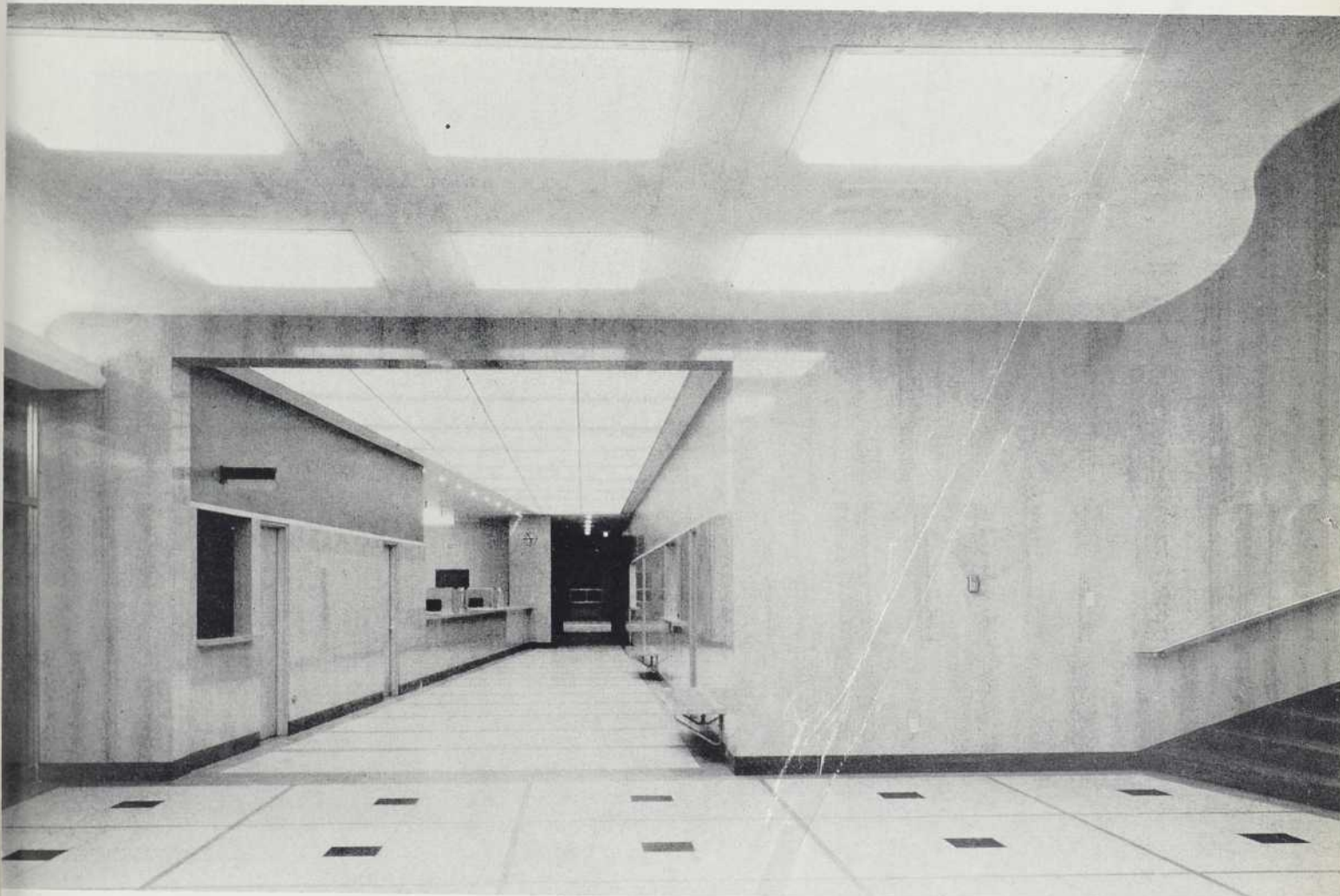


Au point de vue construction, l'édifice ne réserve aucune surprise de métier et n'offre aucune technique nouvelle. Un sol compact et de bonne résistance n'exigeait rien d'autre que des fondations ordinaires. La méthode de construction est d'autre part traditionnelle, utilisant une charpente de béton avec murs extérieurs principalement de brique. Le bloc central se recouvre à la base de granit rose tandis que le haut fait appel au terra-cotta vernissé, incorporant un immense écusson de la ville qui mesure 14 pieds de hauteur par presque autant de largeur. Ces armoiries sur fond nu prennent encore plus d'importance entre la fenestration qui orne la façade de l'avant-corps de bâtiment, dont le rythme rapide se trouve interrompu par un temps de pose et dont la texture à carreaux recherche volontairement un effet de légèreté et de vide dans un jeu de contrastes.

Vu du hall d'entrée, le corridor menant au comptoir public et à la cour municipale.

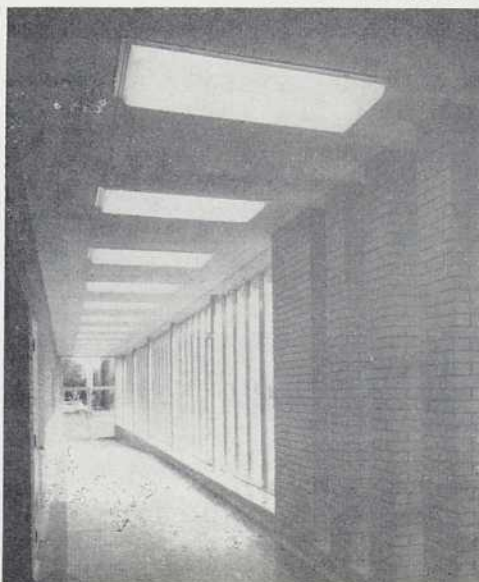


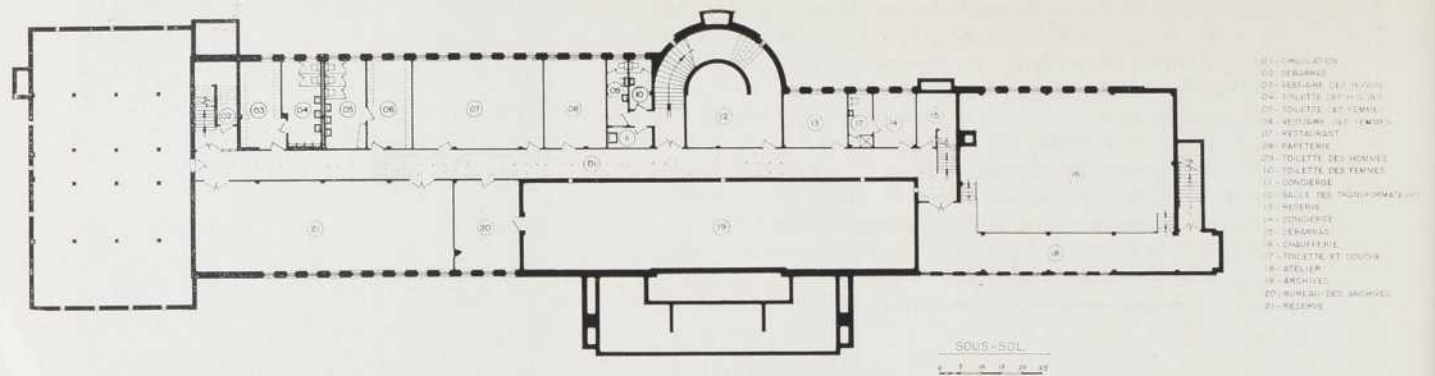
L'escalier menant à la salle du Conseil.



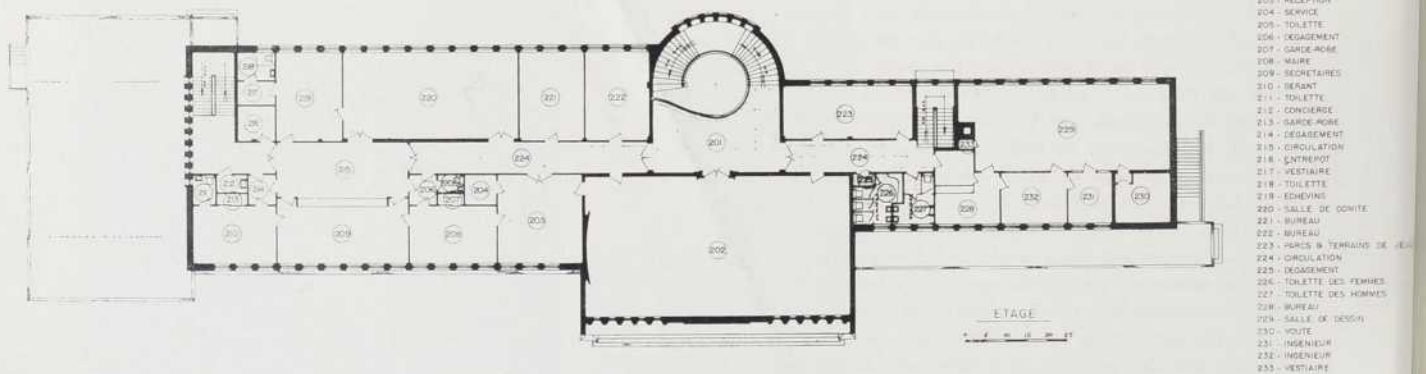
Circulation vers le centre civique futur.

A l'intérieur, le grand hall d'entrée, très éclairé par un luminaire fluorescent, pare ses murs de marbre rose d'Italie. Dans la salle du conseil, on a utilisé des panneaux de bois alors qu'aux autres endroits on a adopté un recouvrement plastique. Les plafonds et les planchers sont généralement recouverts respectivement de tuile acoustique et de tuile vinyl sauf dans les endroits semi-privés comme la suite du maire où les planchers sont protégés de tapis. La salle des machines à comptabilité a été insonorisée de façon plus particulière à l'aide de tuiles acoustiques de $\frac{3}{4}$ de pouce qui recouvrent murs et plafond de manière à ne pas incommoder le personnel des pièces voisines. Partout où il y avait possibilité de modifications ou de subdivisions comme dans la clinique et dans les sections de comptabilité, on a évité les cloisons fixes, préférant utiliser des cloisons mobiles en aluminium. L'éclairage est mixte suivant les besoins et le système de chauffage, à eau chaude, prévoit évidemment l'addition future du centre civique.

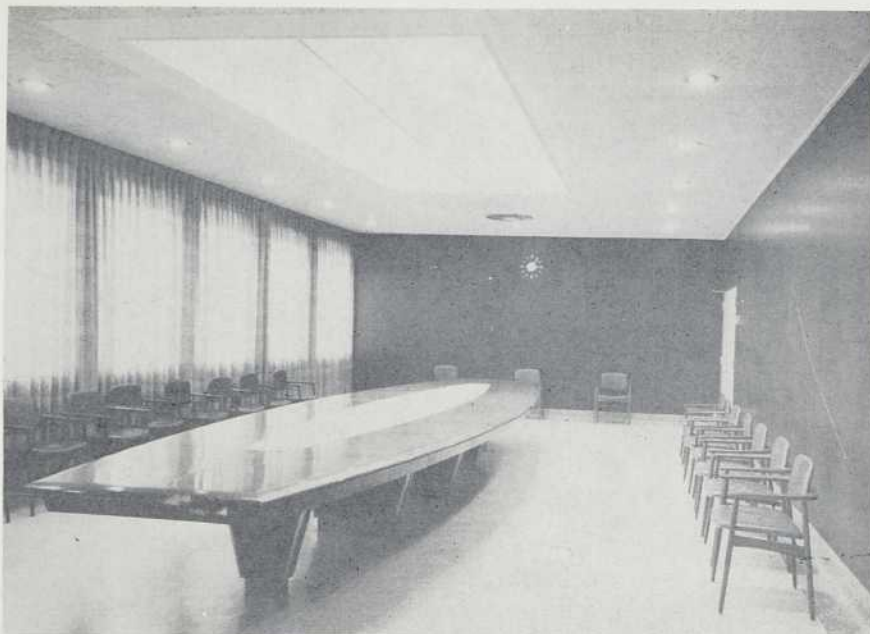




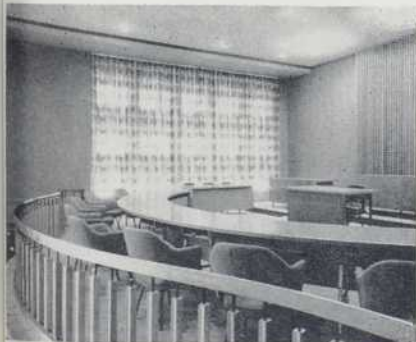
La salle du Conseil et des délibérations publiques. Les armoiries de la ville que l'on aperçoit à l'extrême gauche sont l'œuvre du céramiste Claude Vermette.

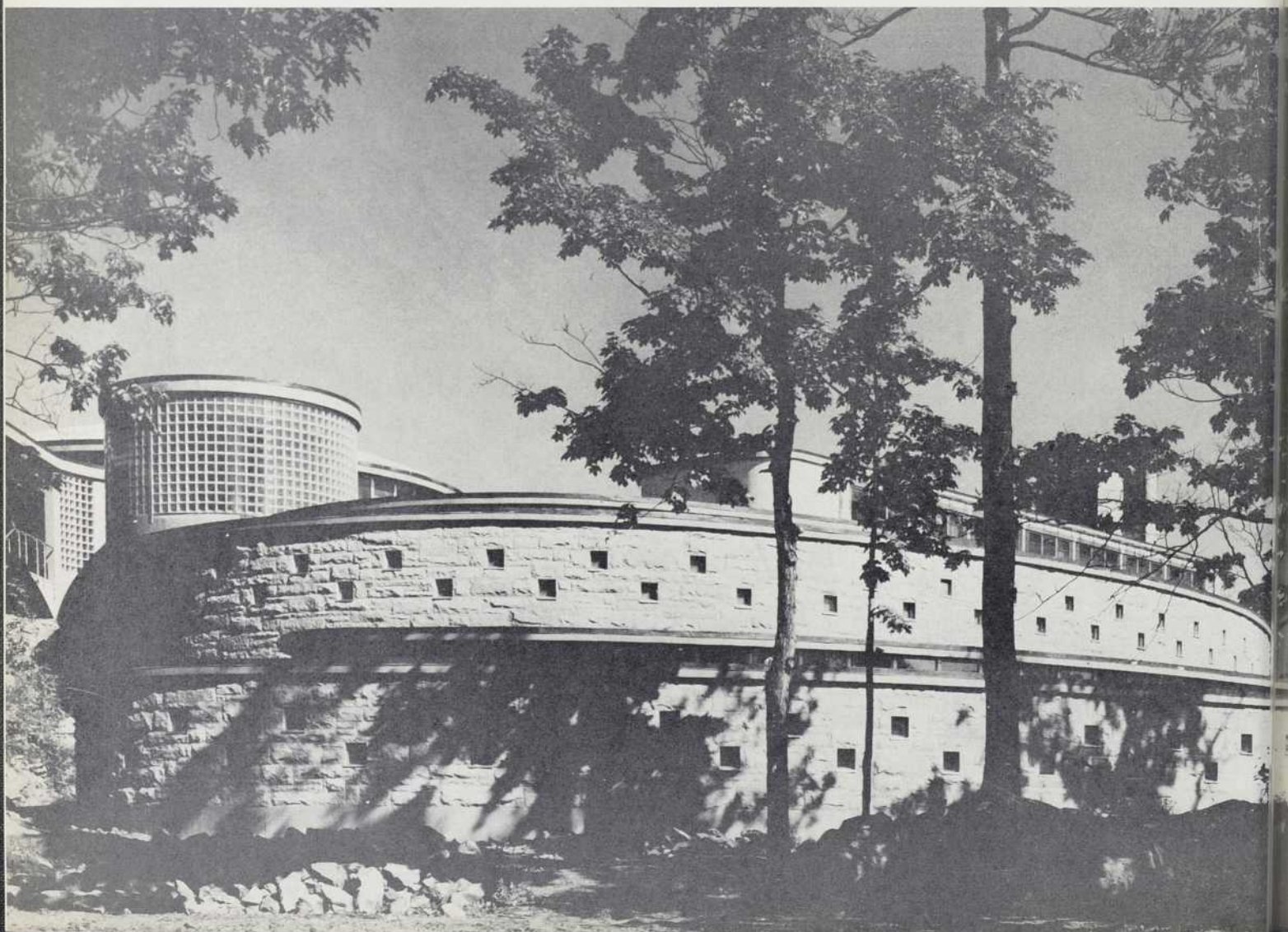


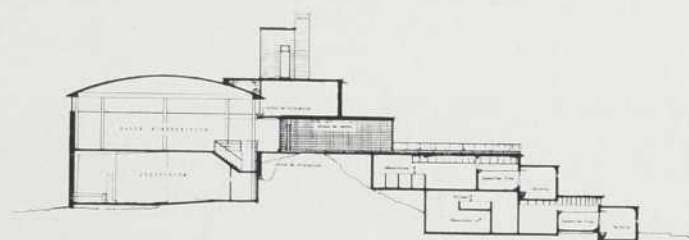
Ci-contre, de haut en bas, la chambre des échevins pour délibérations en comités, la salle de réception et la suite du maire. La décoration intérieure est due aux architectes et l'exécution du mobilier en chêne de la salle de comité et du bureau du maire est de M. A. Desrochers. La mosaïque qui orne l'immense table de la salle de comité est de Claude Vermette.



Détail de la tribune des délibérations, salle du Conseil.







COURE TRANSVERSALE

UN AQUARIUM SURGI D'UNE FALAISE

LE CENTRE BIOLOGIQUE DU SERVICE DES PÊCHERIES À QUÉBEC

Sur la rive nord du Saint-Laurent, immédiatement à l'est du pont de Québec et face à l'embouchure de la rivière Chaudière, le voyageur qui quitte la rive sud ne peut manquer d'apercevoir au haut de la falaise qui domine le fleuve cet édifice de pierre et de verre qui, d'une riche polychromie et d'une plastique toute nouvelle, présente des lignes à la fois souples et contrastantes et qui, tout en s'harmonisant magnifiquement avec le paysage, semble surgir du promontoire pour s'imposer comme premier attrait touristique au visiteur de la vieille capitale.

Le Centre Biologique, érigé par le Service provincial des Pêcheries dans le double but de loger son personnel de biologistes et d'aménager des aquariums publics, figure, en effet, tant par sa grande souplesse que par l'utilisation des techniques modernes ou l'exploitation judicieuse d'un site dont il respecte la beauté naturelle, parmi les œuvres les plus représentatives de la nouvelle architecture du Québec. Les grandes lignes qui ont orienté la solution de ce problème architectural relèvent tout autant de l'urbanisme que de l'architecture pour ce qui est du traitement extérieur. Le parti intérieur, d'autre part, qui tendait sans doute à résoudre des exigences d'abord fonctionnelles, parvient à créer un climat psychologique approprié au musée vivant que constitue un aquarium, une atmosphère aquatique qui rappelle les vastes espaces marins.

Le respect et l'exploitation du site se traduisent dans un édifice qui se plie de façon ingénieuse quoique fort logique aux caprices d'un terrain accidenté, le bouleversant le moins possible et préférant plutôt en épouser docilement les contours. L'œuvre de l'homme et la nature s'allient ainsi en une nouvelle composition et les deux s'entendent au point de former un tout homogène où le rôle de l'architecture semble se borner à apporter un vêtement adéquat à une nature déjà pittoresque. En effet, l'immeuble habille en quelque sorte le sommet du rocher sur lequel il repose et dont il amplifie le volume en lui procurant de nouvelles proportions. Amplification modérée cependant, qui se subordonne à l'échelle du paysage environnant et veille à ne pas détruire la perspective originale du site, et à laquelle l'architecte parvient en développant les masses les plus amples en contrebas du rocher plutôt que sur l'arête même de façon à rester dans la ligne d'horizon fixée par la cime des arbres qui décorent le site. L'édifice prend d'autre part, par l'orientation de ses fenêtres et de ses terrasses, pleine jouissance du magnifique panorama que lui offre la vue du fleuve qui coule à ses pieds, du pont qui jaillit des arbres voisins et de la rive sud qui s'étend au loin.

La recherche d'atmosphère est surtout marquée dans la partie des aquariums où le visiteur, dès son entrée dans le hall, aperçoit à travers le mur de blocs de verre un paysage qui se déforme constamment et dont l'image mobile donne l'impression d'être transmise à travers une nappe d'eau. En quittant le rez-de-chaussée baigné de toute la lumière diurne pour descendre vers les galeries semi-obscurées des aquariums, intentionnellement moins éclairées, la première impression se développe comme si on laissait la surface pour s'immerger dans les profondeurs marines. Le tracé courbe des galeries, avec ses extrémités qui se dérobent, ajoute d'autre part une illusion de vastes espaces et rend la présence des poissons plus normale, les situant dans un milieu qui rappelle leur habitat si étendu de la nature.

Architecte :

Gilles Bélanger

Architecte associé (Devis) :

Paul-O. Trépanier

Ingénieurs-conseils :

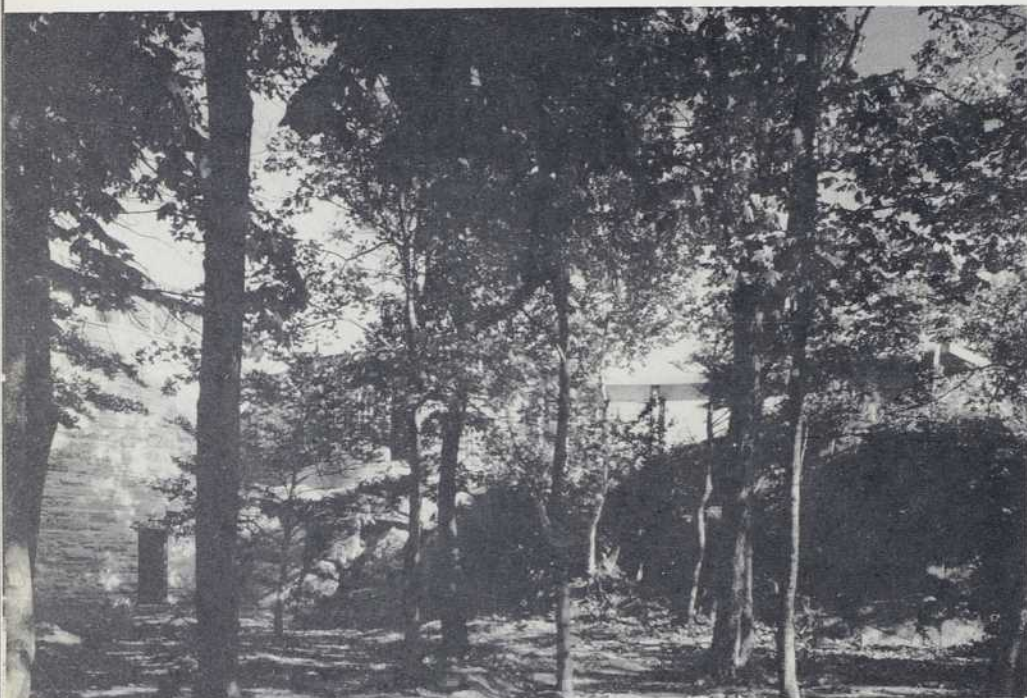
Beaulieu, Trudeau, Dubuc, Lalancette
et Beaulieu (Struct.)

Brais, Frigon et Hanley (Méc.)

Constructeurs :

G. H. Montminy Inc.

Comme approches, en venant de Québec, la nature sauvage.



Photos Alain

L'entrée principale, sur l'arête du rocher.

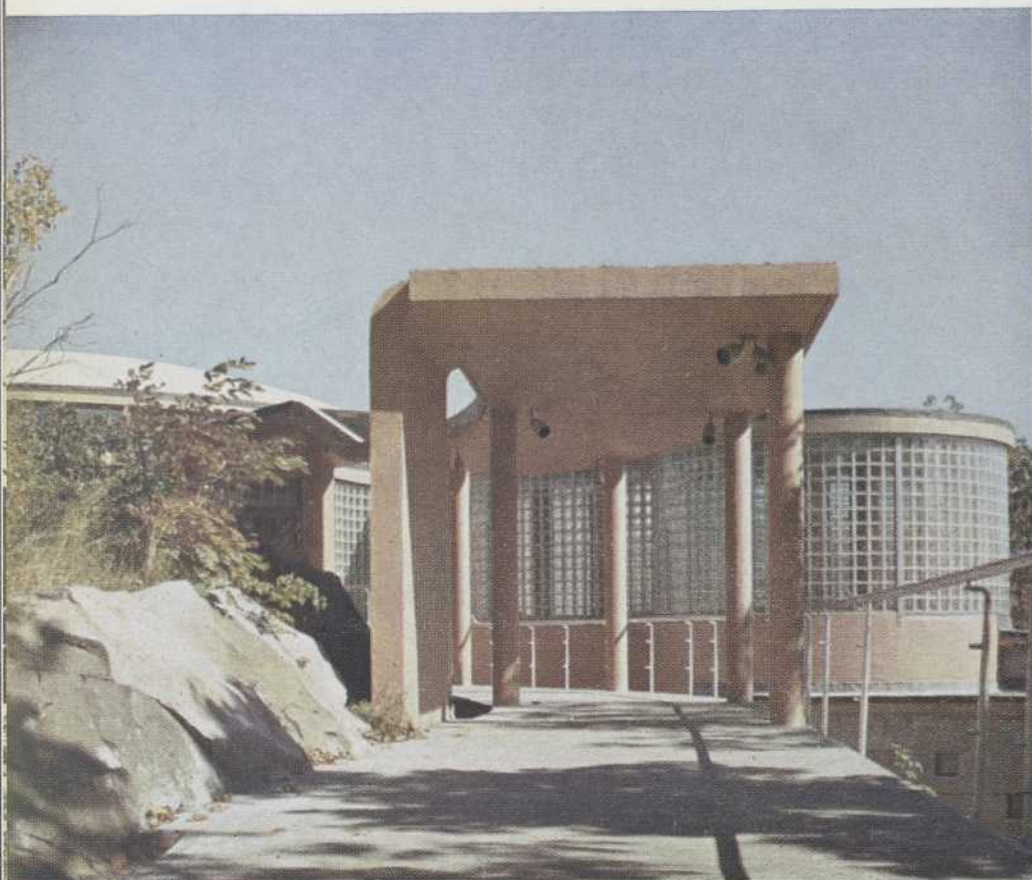


Photo Alain

Les reproductions en couleur sur ces deux pages ainsi que sur la page couverture ont été rendues possibles grâce à la courtoisie de la compagnie Owens-Illinois et du Studio Alain qui nous ont aidés à en assumer les frais.

Aspect général de la façade tournée vers le fleuve. A l'avant-plan droit, l'aile des bureaux.

Description et fonctions

Le parti choisi partage l'édifice en trois zones qui se lient intimement et restent pourtant distinctes de l'extérieur, les trois corps de bâtiment se joignant pour donner au plan une forme qui rappelle plus ou moins vaguement la feuille de trèfle. Ces trois zones correspondent à la triple fonction privée, semi-privée et publique de l'institution.

La partie privée, composée de bureaux, de laboratoires et des services connexes, met des locaux à l'usage des biologistes et de leurs assistants, dont une partie seulement travaille en permanence à Québec, les autres partageant leur temps entre des travaux de recherche en mer ou sur les rives du golfe et du fleuve et venant compléter ces travaux au Centre biologique.

La partie semi-privée comprend une bibliothèque et un petit auditorium de 170 sièges. La bibliothèque est destinée au personnel scientifique du Centre Biologique pour ses travaux de recherche et, également, aux spécialistes et étudiants spécialisés, suivant le besoin.

L'amphithéâtre servira à la projection de films en rapport avec la biologie pour des fins scientifiques ou de vulgarisation, ainsi que pour des conférences ou réunions scientifiques.

Enfin, la partie publique, se composant de deux étages d'aquariums dont les uns fonctionnent à l'eau douce et les autres à l'eau de mer, permet de montrer au public, pour des fins de vulgarisation et d'enseignement, environ quarante spécimens vivants de poissons d'eau douce et quarante d'eau de mer, tous provenant des eaux de la province ou de la mer environnante. Ces poissons serviront également aux observations des spécialistes.

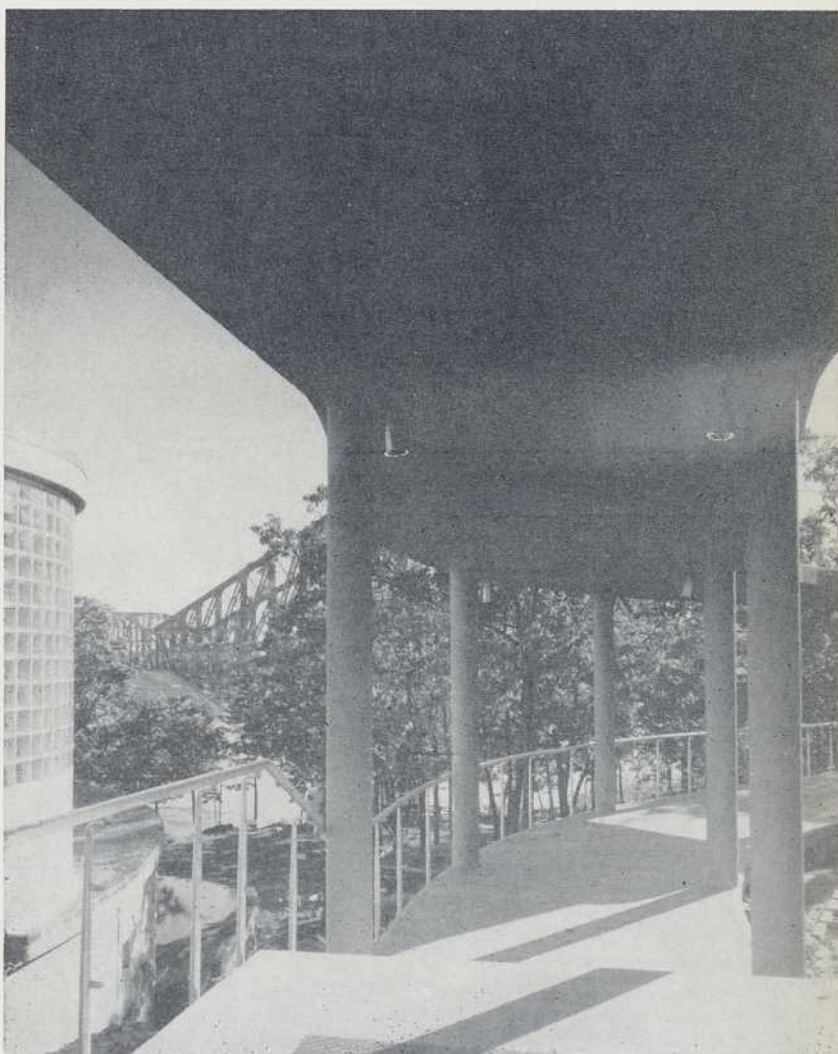


Ci-haut, vue semi-plongeante de l'ensemble donnant une idée du coup d'œil offert durant la traversée du pont de Québec.

Ci-contre, aspect panoramique à la sortie du Centre biologique. L'allée couverte devient une promenade observatoire. La longue et sinieuse marquise crée un effet dramatique avec son jeu d'ombre. Elle se mêle au paysage et semble rejoindre le pont de Québec avec lequel elle produit un magnifique contraste.

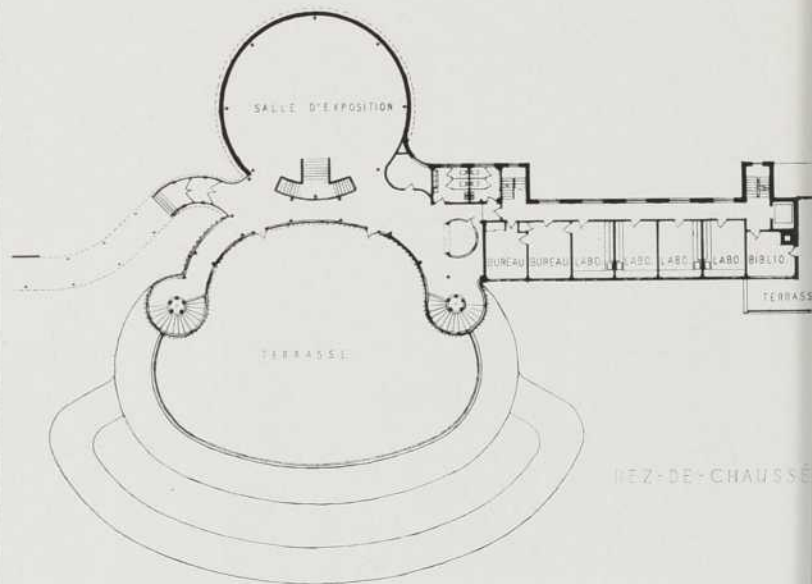
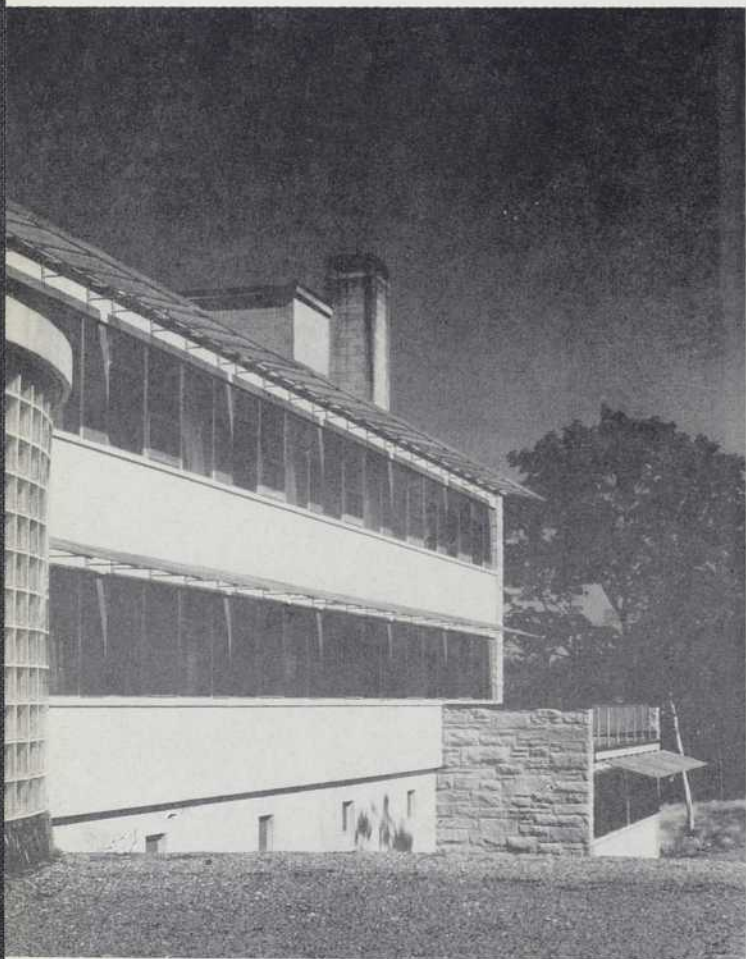
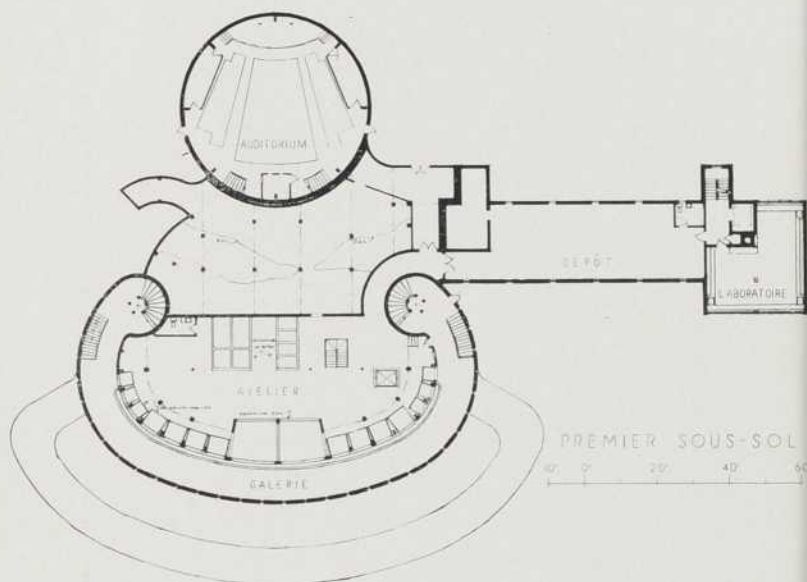


Photo Alain





Une partie de la tour
abritant l'auditorium et la
bibliothèque-salle d'expo-
sition.



L'aile des bureaux vue de
la grande terrasse amé-
nagée sur le toit des
aquariums.

Sur la grande terrasse, aspect extérieur des circulations menant aux aquariums et à l'aile des bureaux. Usage inédit, catégoriquement exclusif et très bien réussi du bloc de verre. L'adoption de ce matériau dans le but de dégager la vue vers le fleuve nous révèle les possibilités esthétiques d'un produit que l'architecture n'a pas souvent utilisé avec bonheur.

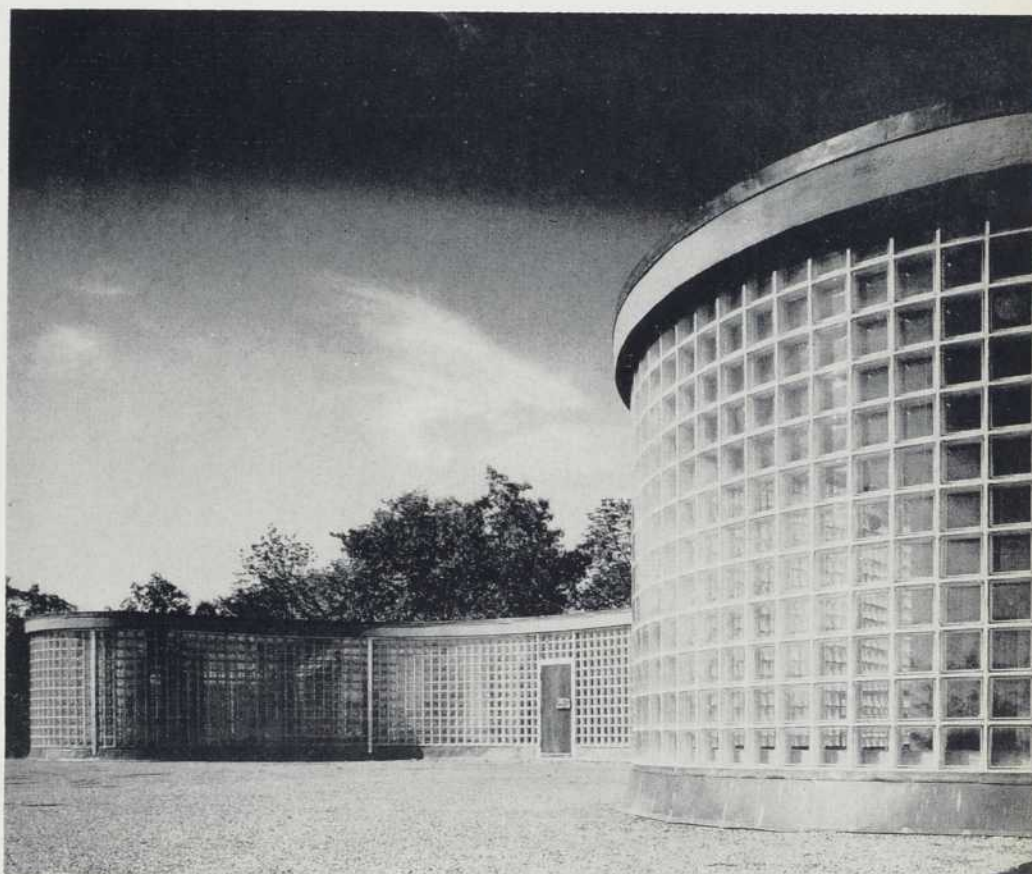
Détails de construction

Le sol sur lequel repose le Centre Biologique est moitié roc solide moitié gravier mêlé d'énormes cailloux. Comme l'édifice épouse à peu près le profil du terrain original, relativement peu d'excavation fut nécessaire.

La charpente de l'édifice est complètement en béton armé et a nécessité environ 1,500 verges cubes de béton. Celle-ci est formée de trois unités indépendantes reliées par des joints d'expansion, le premier joint entre la partie des bureaux et la partie des aquariums et le second isolant l'aile circulaire, comprenant la bibliothèque et l'amphithéâtre, du hall d'entrée faisant partie de l'aile des aquariums. La souplesse du béton armé a favorisé la réalisation des formes courbes et irrégulières de l'aile des aquariums.

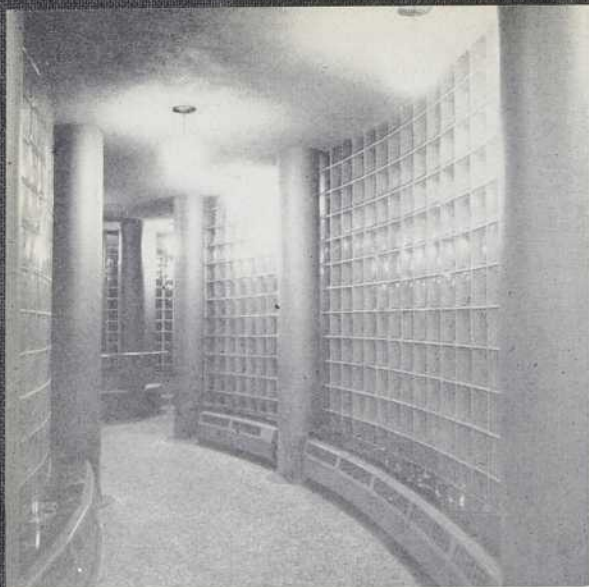
L'édifice est complètement à l'épreuve du feu. Les murs sont, à l'extérieur, faits d'un parement de granit brut de provenance locale, dans quatre teintes différentes : gris, rouge, beige et vert, sauf pour quelques parties de mur en brique ou blocs de béton. Certains murs de fondation sont laissés au béton apparent recouvert de peinture à béton. L'isolation est de liège pour les murs et de liège ou laine de verre pour les plafonds. La composition intérieure des murs et cloisons est de maçonnerie de blocs de béton ou de terra-cotta.

Les fenêtres sont en aluminium avec vitrage formé de deux verres scellés. Le mur courbe, entourant le haut des escaliers qui conduisent aux galeries des aquariums et limitant le hall d'entrée du côté sud, est complètement en blocs de verre. Des joints d'expansion et, à la base du mur, un lit favorisant des glissements horizontaux, permettent au mur de subir sans dommages les brusques écarts de température dus au froid et au soleil. Les plaques poussoir-portes sont en bronze et ont pour motif des poissons stylisés, œuvre de Paul Lacroix, sculpteur de Québec.



Détail extérieur des aquariums.





Détail d'un corridor.



Puits d'escalier.



Galerie sur les aquariums.

Installations mécaniques

Le système de chauffage fonctionne à la vapeur sous basse pression et est séparé en quatre zones avec contrôles indépendants, permettant de compenser l'effet du vent et du soleil qui n'affecte pas également toutes les parties de l'édifice.

Un système de ventilation mécanique dessert l'amphithéâtre et un autre les galeries d'aquariums.

Deux unités de réfrigération refroidissent deux petites chambres, l'une à 20° F. et l'autre à 0° F.

Un circuit d'eau chaude et un circuit d'eau froide, circulant dans une tuyauterie de cuivre, desservent les appareils de plomberie.

Les aquariums

Les aquariums sont répartis sur deux étages: l'étage supérieur fonctionne à l'eau douce et l'étage inférieur à l'eau de mer.

Le système d'eau douce comprend 14 aquariums d'exposition, dont 4 ayant une paroi vitrée d'environ 11 pieds de longueur et 10 avec paroi vitrée d'environ 5'-0", plus huit aquariums de réserve, un bassin de réserve d'eau de 6,000 gallons et deux bassins-filtres.

Les aquariums d'exposition et de réserve ont une capacité de 50,000 gallons d'eau. Le tout complété par un système d'air comprimé branché sur chaque aquarium.

Le système d'eau de mer est constitué de 16 aquariums d'exposition, dont 4 ayant une paroi vitrée d'environ 11 pieds de longueur et 12 avec paroi vitrée d'environ 5 pieds de longueur, et de 5 aquariums de réserve, le tout complété par quatre filtres et quatre grands bassins de réserve d'une capacité totale de 34,000 gallons plus une réserve de 50,000 gallons. La capacité totale des aquariums d'eau de mer est de 70,000 gallons.

Les aquariums sont construits en béton armé. Les vitres sont en verre poli de $\frac{3}{4}$ " et de $1\frac{1}{4}$ " d'épaisseur suivant les dimensions et sont posées par l'intérieur des bassins dans un épaulement en béton sur un lit de ciment plastique très souple et adhérent. La pression de l'eau scelle automatiquement le joint.

La tuyauterie des aquariums est en plastique ainsi que les parties des pompes et soupapes venant en contact avec l'eau. Le circuit d'eau douce est fermé. Après avoir été conditionnée aux points de vue chimique, limpidité et température, l'eau est envoyée dans les aquariums et recirculée après passage dans les filtres. Le système est prévu pour trois changements d'eau par jour.

Le circuit d'eau de mer est également un circuit fermé. L'eau sera transportée de la mer à l'aquarium en camion citerne, sera déposée dans les bassins de réserve et, après avoir été conditionnée au point de vue limpidité et température, sera recirculée et reconditionnée à chaque fois, cela pendant des mois. L'eau des aquariums se renouvellera environ 3 fois par jour.

Systèmes de filtration

A son entrée dans l'édifice, l'eau douce passe par un adoucisseur qui la débarrasse de l'excès des sels minéraux. L'eau destinée aux aquariums passe ensuite par un filtre à terre diatomée pour être débarrassée des matières en suspension et obtenir la limpidité nécessaire à la bonne visibilité dans les aquariums. A chaque circuit, après avoir servi dans les aquariums, l'eau passe par ces filtres pour purification.

Des filtres à gravier de quartz sont utilisés sur le circuit d'eau de mer et retiennent, par un phénomène d'électricité statique, les particules à filtrer.

Réfrigération

Un système de réfrigération à contrôle automatique maintient la température de l'eau des circuits d'eau de mer et d'eau douce à la température convenant aux poissons des aquariums.

Air comprimé

Un compresseur à basse pression dessert un circuit d'air raccordé à chaque aquarium pour conditionner l'oxygénation de l'eau, suivant les exigences des différentes espèces, et parer à toute panne dans la circulation de l'eau. En cas de panne de courant électrique, un moteur auxiliaire à explosion fournira le pouvoir au compresseur.



L'auditorium.

La bibliothèque-salle d'exposition.



L'HOTEL DE VILLE D'OTTAWA,

RÉALISATION D'UN PRIX DE CONCOURS ARCHITECTURAL

Devançant Toronto et Winnipeg auxquelles elle donnait l'exemple, Ottawa avait recours, en 1955, à un concours d'architecture pour déterminer de ceux à qui elle confierait la tâche de préparer les plans de son futur hôtel de ville. Le nouvel immeuble municipal dont la construction a débuté en novembre 1956 et que la princesse Margaret inaugura au début du mois d'août dernier est donc né de ce concours. Il est, en effet, à peu de choses près, la réalisation du projet soumis alors par la firme de Montréal qui en a signé les plans et dont l'œuvre avait été primée de préférence à toutes les autres présentées par des architectes canadiens.

Cette pièce d'architecture dont les citoyens d'Ottawa et même de tout le pays peuvent s'enorgueillir ne s'est cependant pas réalisée sans difficultés. En effet, le résultat de ce concours architectural

avait donné lieu à une forte controverse tant au sujet de l'emplacement de l'hôtel de ville projeté, qui allait à l'encontre des recommandations du plan Gréber pour l'aménagement de la capitale nationale, qu'au sujet de l'édifice lui-même, de style peu approprié aux yeux du comité d'architectes-aviseurs de la Commission du district fédéral, l'agence gouvernementale responsable de l'esthétique des édifices publics. Cette controverse qui devait durer quatre mois aboutit finalement à un compromis qui amena principalement un changement de site ainsi que quelques modifications à l'architecture de l'édifice. A la position centrale qu'il devait d'abord occuper, on préféra un coin plus isolé à l'entrée de la capitale.

Le site actuel, une jolie petite île au milieu de la rivière Rideau, tout juste à son embouchure et à la tête des chutes du même nom

Photos Panda

Perspective générale.



Architectes :

Rother, Bland, Trudeau

Ingénieurs-conseils :

De Stein & McCutcheon (Struct.)

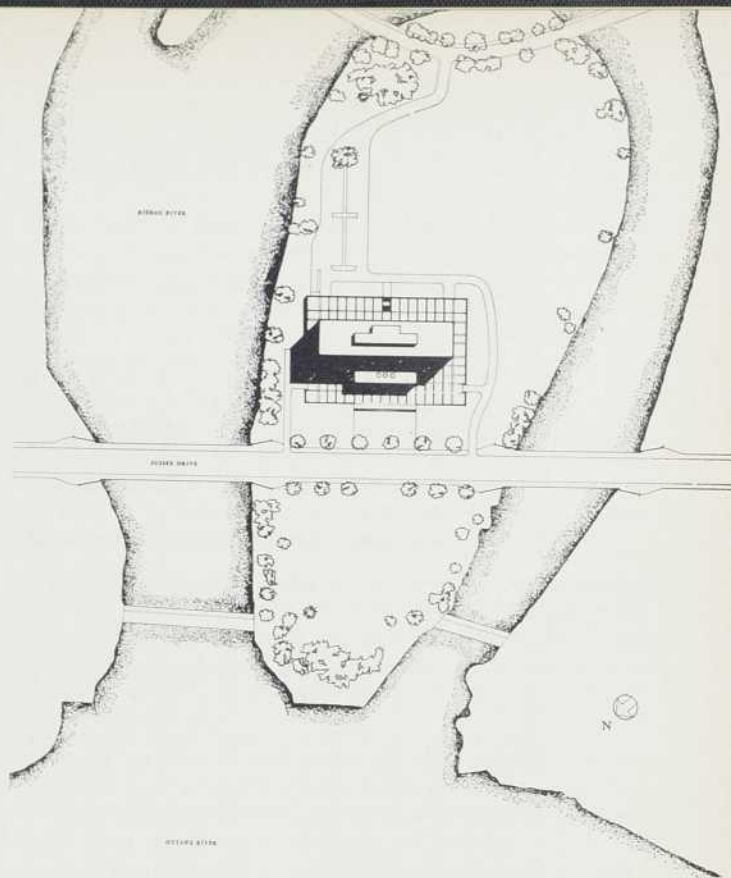
Wiggs, Walford, Frost & Lindsay (Méc.)

Constructeurs :

Perini Ltd.

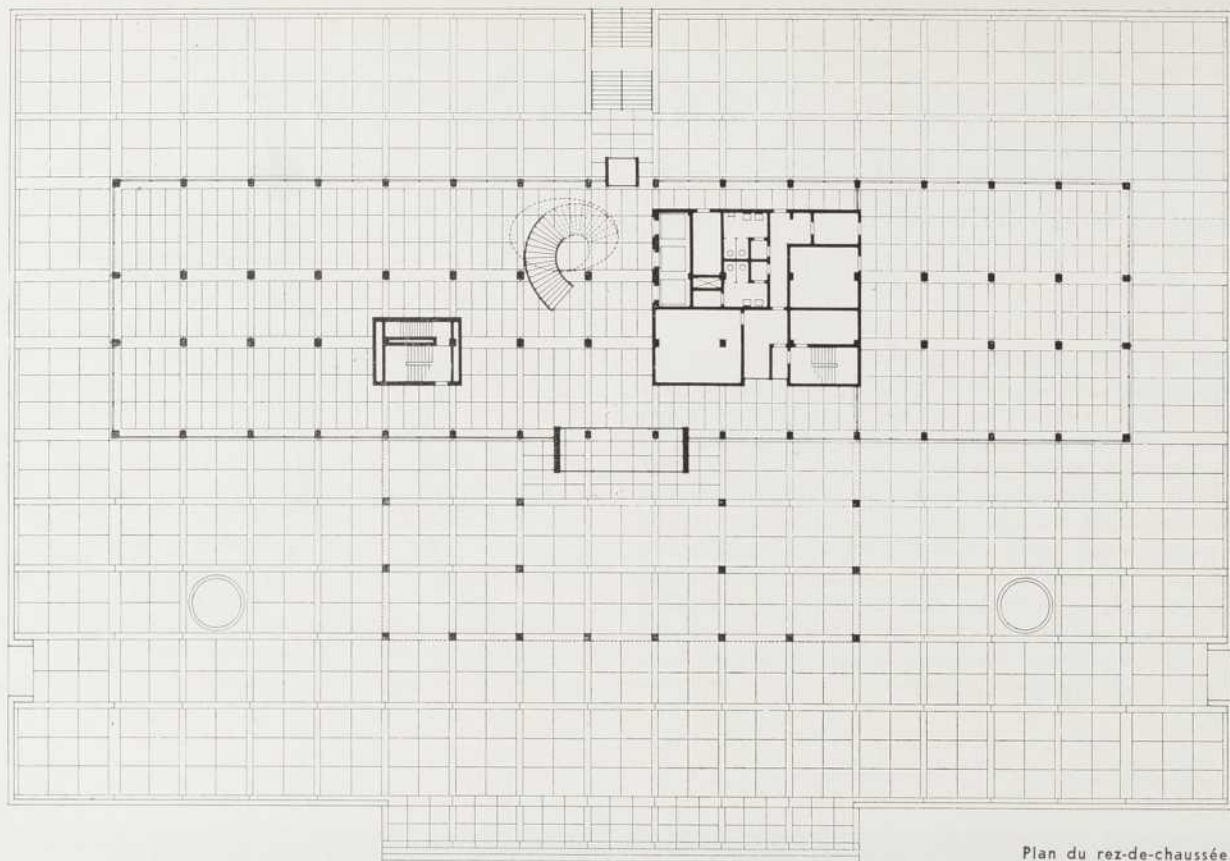
qui plongent de quatre-vingts pieds de hauteur dans la rivière Outaouais, n'en possède pas moins ses avantages particuliers. En effet, bien que l'emplacement original eut pu paraître plus pratique, l'hôtel de ville peut opérer de façon satisfaisante dans cette nouvelle location, sa fonction n'impliquant pas trop de contacts avec le public. D'autre part, le caractère insulaire du site n'est pas un obstacle puisque l'île se trouve englobée dans le réseau viaire normal de la cité par deux grandes routes qui la traversent et la relient aisément au cœur de la ville. Au point de vue esthétique cependant, l'attrait de cette masse pâle aux lignes nobles mais pleines de dignité profite peut-être davantage aux citoyens de la rive québécoise qui en captent, avec tout juste le recul nécessaire, la perspective sans doute la plus parfaite et la plus spectaculaire.

L'aspect splendide fourni à la rive québécoise.



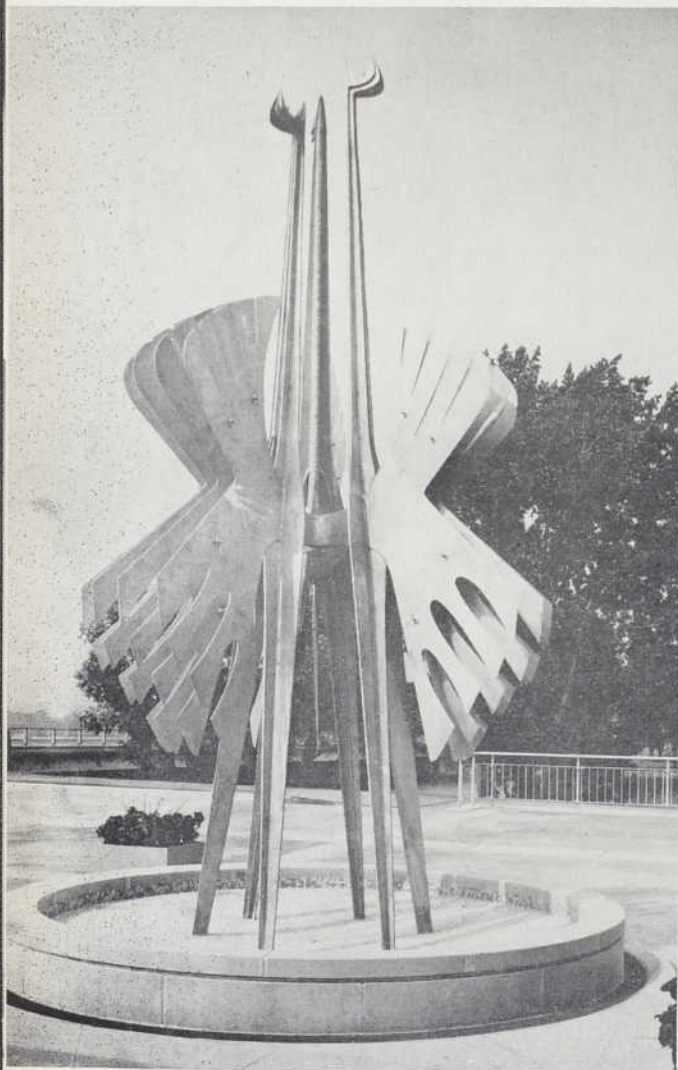
Plan de situation.



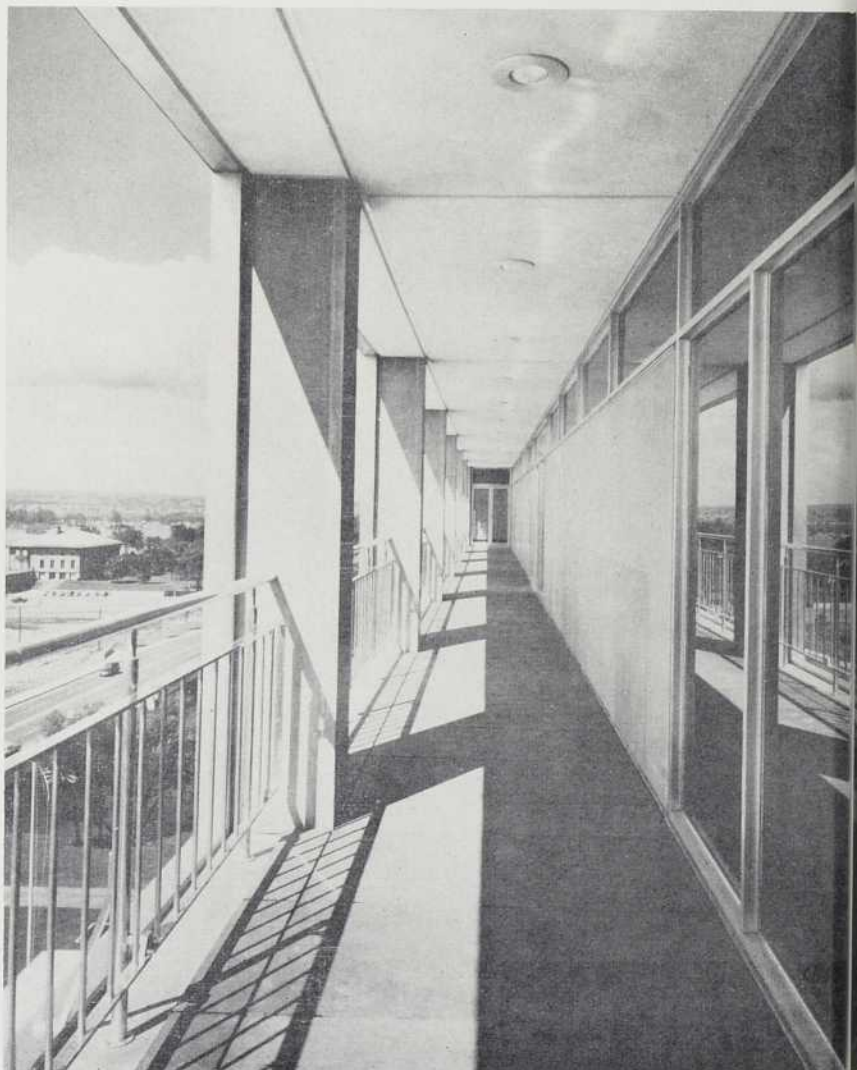


Plan du rez-de-chaussée.

Détail d'une fontaine sculptée.



Le balcon observatoire du huitième étage.



L'édifice comporte une structure d'acier appuyée sur des caissons de béton qui reposent sur le roc à 15 pieds sous le niveau du sol. Il a comme piédestal une plate-forme pavée qui n'est autre que le toit d'un garage de stationnement habilement dissimulé. En effet, l'aspect extérieur de l'édifice ne laisse nullement soupçonner l'existence de ce garage qui peut pourtant remiser 150 voitures. Cette plate-forme qui, en façade dépasse à peine le niveau de la rue, procure à l'arrière, grâce à la dénivellation du terrain, un dégagement suffisant pour l'accès des voitures au niveau naturel du sol.

L'immeuble lui-même consiste en un bloc administratif de huit étages, qu'occupent les services municipaux, et en un bloc législatif de trois étages qui comprend la salle du Conseil, les bureaux du maire et les salles de comités des échevins. Les principaux espaces publics se situent au rez-de-chaussée et au premier étage avec, au huitième étage, un balcon-observatoire. Ce dernier étage compte également un cafétéria à l'usage des employés municipaux.

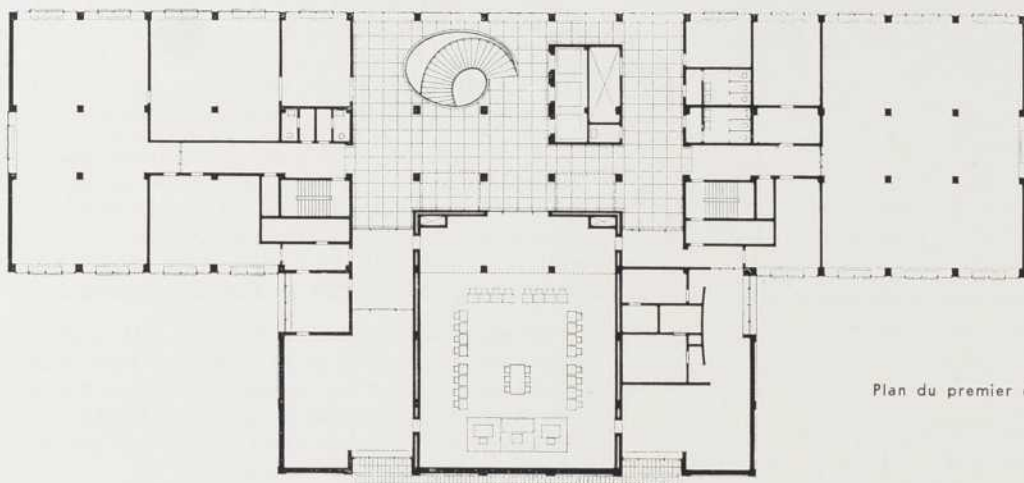
L'édifice est entièrement climatisé à l'aide d'un système à haute vitesse qui fournit de l'air frais en été et de l'air chaud en hiver. Tout l'équipement mécanique, y compris les chaudières, se trouve logé au huitième étage ainsi qu'à l'appentis. La circulation verticale de l'édifice s'effectue à l'aide de trois ascenseurs rapides et entièrement automatiques qui desservent tous les étages, même le garage de stationnement.

L'escalier en spirale qui mène de la réception, au rez-de-chaussée, à la salle du Conseil du premier étage, est en béton armé poli et n'a d'autre point d'appui que ses deux extrémités. Les marches sont de marbre blanc et la rampe d'aluminium anodisé.

L'extérieur de l'immeuble se pare de pierre calcaire canadienne. La fenestration se forme de profilés d'aluminium spécialement dessinés qui encadrent du verre teinté gris d'un quart de pouce d'épaisseur et ayant la propriété d'absorber la chaleur et de réduire l'éblouissement.

Vue arrière. Au premier plan, l'entrée du garage de stationnement.



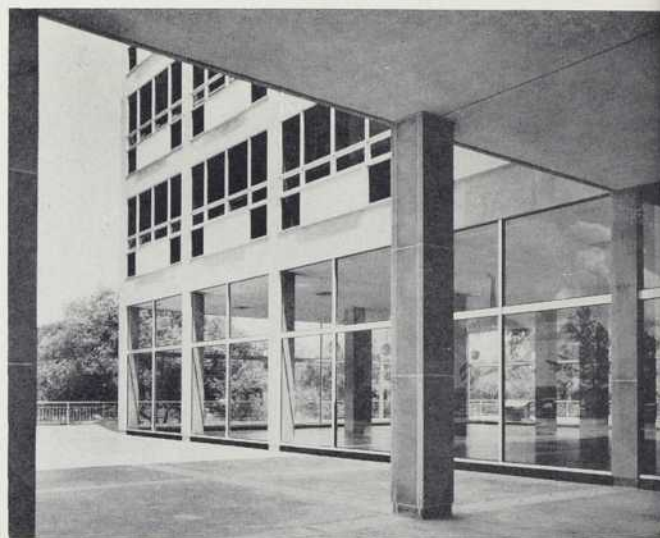


Plan du premier étage.

Le recouvrement intérieur, dans les parties publiques, utilise le marbre blanc et la pierre calcaire canadienne polie. La salle du Conseil se pare de panneaux de noyer incorporant un traitement acoustique sous forme d'incrustations verticales qui ont pour effet d'augmenter le pouvoir absorbant des murs et qui, par leur motif rythmique, deviennent éléments décoratifs. Cette salle publique qui peut contenir 150 personnes reçoit son éclairage naturel par le toit au moyen de neuf lanterneaux disposés symétriquement et proportionnellement à travers la pièce. La suite du maire ainsi que les autres pièces publiques se recouvrent également de panneaux de bois. Les espaces réservés aux services municipaux ont des couvre-planchers en tuile de linoléum, de la tuile acoustique sur les plafonds et se trouvent subdivisés à l'aide de cloisons métalliques mobiles.

Une légère partie du budget était allouée pour la sculpture ou toute autre forme d'art décoratif. Ce montant fut utilisé pour les armoiries coulées en bronze d'aluminium et manganèse qui ornent le mur extérieur de la salle du Conseil ainsi que pour les fontaines qui meublent la plate-forme extérieure. Sculptées dans des feuilles d'aluminium soudées, celles-ci sont dues à l'artiste montréalais Louis Archambault alors que les armoiries ont été exécutées par Art Price d'Ottawa. Des répliques miniatures des armoiries ont été utilisées à l'intérieur comme éléments décoratifs, de même que sur les portes de l'entrée principale. Les murs de mosaïque, aux ascenseurs, sont de Gordon Webber, de Montréal.

Symétrique et monumental, l'hôtel de ville d'Ottawa dépend entièrement, pour son effet esthétique, sur la proportion de ses éléments et sur la qualité du détail. Le bloc de pierre formé par la salle du Conseil ainsi que la texture obtenue par les touches de pierre qui parsèment le mur-écran apportent une certaine solennité à une façade qui, uniquement vitrée, risquerait la monotonie. L'intention était de créer un édifice moderne en tout point mais qui resterait symbolique de l'idée de gouvernement. On n'aurait pu mieux y arriver.



Détail d'angle pris sous le porche.

Détail du mur-écran.

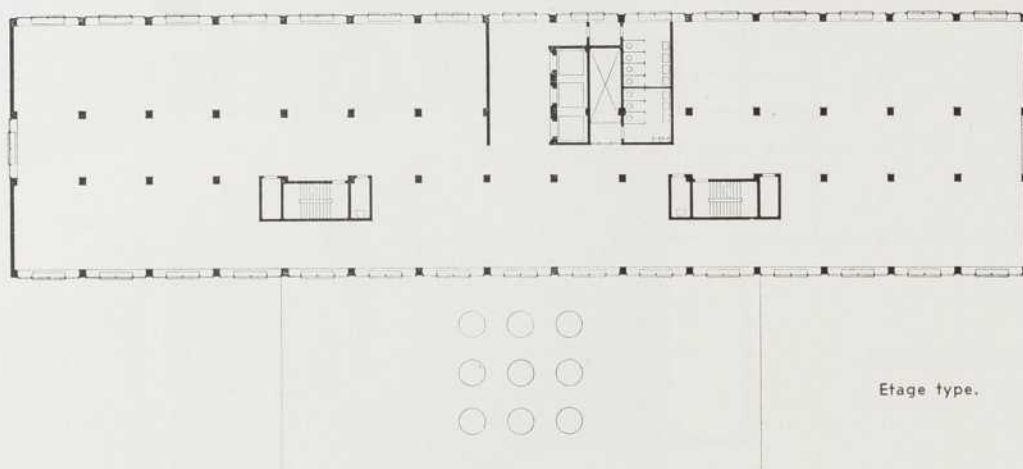




Le puits d'escalier vu du premier étage.

Au rez-de-chaussée, l'escalier en spirale qui n'a d'autre point d'appui que ses extrémités.





Etage type.

Au rez-de-chaussée, comptoir public.



Accès type aux ascenseurs.



Détail d'un bureau.





La suite du maire.

La salle du Conseil.



L'Ambassade américaine à Rabat, Maroc

Architectes :
Ketchum, Gina' & Sharp
Architecte responsable :
Morris Ketchum jr.

L'ambassade américaine au Maroc, actuellement en construction, est un bel exemple d'architecture créatrice et répond bien à la politique d'amitié pratiquée par nos voisins depuis quelques années dans l'érection de leurs édifices étrangers. D'architecture chaude et invitante, elle n'a rien de l'imposante attitude officielle qui caractérisait la plupart de leurs édifices gouvernementaux d'autrefois et tend plutôt à s'adapter au climat comme aux coutumes marocaines.

Pour arriver à ce résultat, les architectes ont dû, pendant les deux ans de préparation du projet, séjourner à plusieurs reprises dans ce nouvel état souverain de l'Afrique du Nord, se familiarisant avec les coutumes, les traditions et les conditions de vie locales et cherchant leur inspiration dans la connaissance et le respect de ces traditions plutôt que dans l'exportation de concepts nationaux préconçus.

Située à Rabat, capitale marocaine, l'ambassade occupe, dans une zone résidentielle et tout près du palais royal, un site de quatre acres très avantageusement placé et qui, par son élévation, fournit une vue panoramique sur toute la cité ainsi que sur le rafraîchissant paysage offert par l'océan Atlantique.

Le projet comporte deux édifices dont un édifice à bureaux qui logera les services de l'ambassade et du consulat et une spacieuse résidence qui servira de pied-à-terre pour

l'ambassadeur et sa famille ainsi que de lieu de réceptions officielles. Bien que les deux bâtisses constituent des entités séparées et complètement indépendantes, comportant chacune ses accès propres, elles ont été conçues dans le même style de façon à produire un ensemble unifié. Et cette unité de composition se trouve accentuée par une passerelle qui, à l'étage, réunit de façon élégante la résidence de l'ambassadeur à son bureau.

Pour s'harmoniser avec l'environnement, les deux édifices, tous deux à deux étages, adoptent des couleurs légères et des proportions réduites à une échelle domestique. Leurs toits ondulés ajoutent d'autre part un mouvement rythmique et consacrent l'unité de l'ensemble.

Le projet prévoit un aménagement paysager approprié, utilisant des arbres, arbustes et fleurs locales qui siéront au caractère de l'ambassade. De plus, chacun des immeubles sera muni d'un patio et d'une piscine à ciel ouvert selon la tradition marocaine. Dans les régions ensoleillées sous-tropicales, comme c'est ici le cas, les piscines et jardins ne sont pas, en effet, de simples additions pour le plaisir des sens puisque l'eau y sert à humidifier l'air environnant et à produire des brises fraîches alors que les jardins fournissent une ombre recherchée et réduisent l'éblouissement créé par la réflexion du soleil. Cet aménagement paysager aura aussi pour effet de créer une

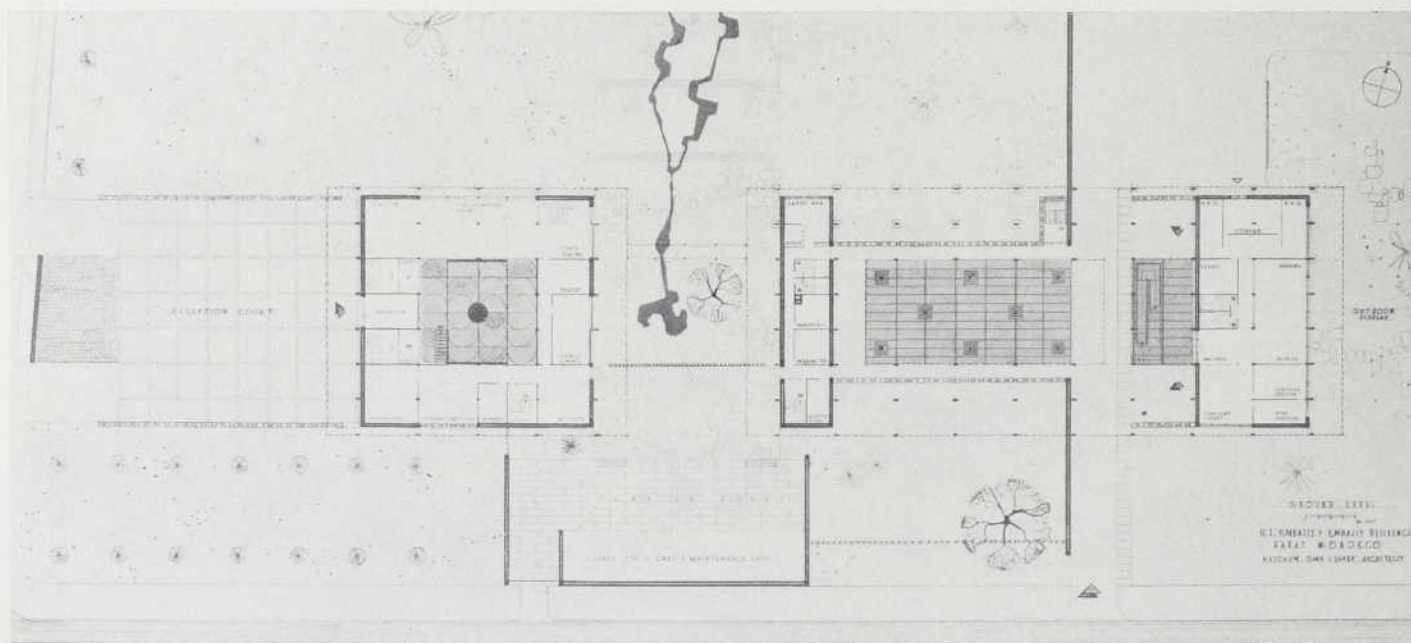
atmosphère attrayante et sympathique tout en servant à camoufler les clôtures et autres moyens de sécurité.

Pour la construction, les architectes ont employé, chaque fois que possible, les matériaux et méthodes locales de construction. C'est ce qui a décidé, par exemple, du choix du béton armé pour la structure et de la pierre de l'endroit pour les murs de maçonnerie. Cette attitude explique aussi l'adoption des grilles de bois ajourées de verre aux teintes claires qui, à l'étage, tamisent de façon attrayante la vue des bureaux vers le patio et l'étage supérieur de la résidence de l'ambassadeur.

Le climat de Rabat étant semblable à celui que l'on rencontre au Sud de la Californie, un système de climatisation n'était pas nécessaire. Pour assurer la circulation de l'air dans l'édifice, il a suffi d'aménager des tympans ajustables qui pourront capter les brises prédominantes venant de l'Atlantique.

L'aspect d'ensemble de l'ambassade se traduit donc par l'arrangement très plaisant de deux édifices hautement fonctionnels et qui ont une individualité propre tout en s'harmonisant avec l'environnement. Le moins qu'on puisse dire est que cette architecture exporte une conception saine de la diplomatie, une diplomatie qui s'établit discrètement chez autrui, avec tact et respect pour les autres.

Plan du rez-de-chaussée.

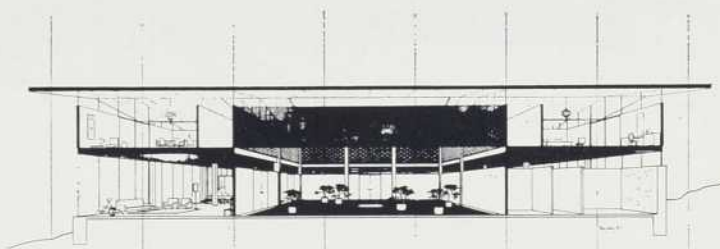




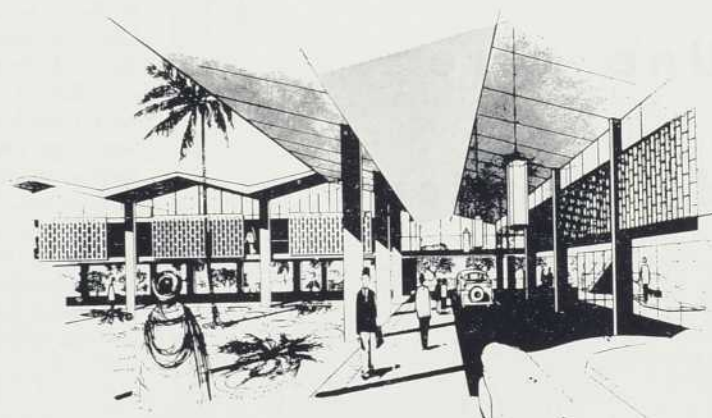
Perspective générale.



Le patio.

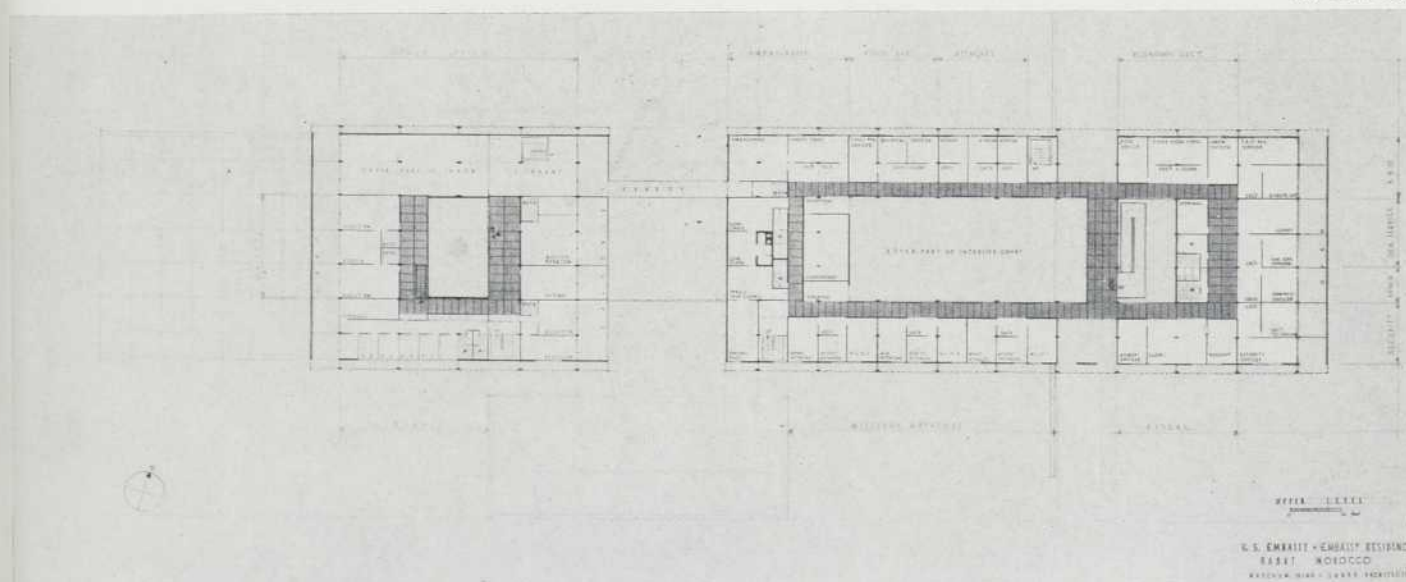


Coupe sur la résidence.

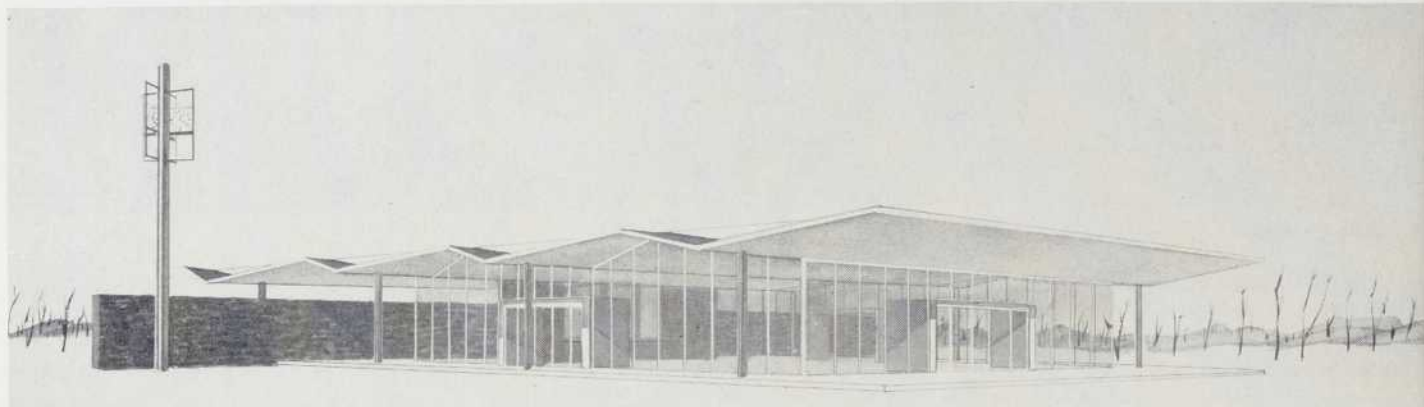


Entrée de l'ambassade.

Plan de l'étage.



U.S. EMBASSY - EMBASSY RESIDENCE
 84501 MOSCOW
 WOODROW WILSON UNIVERSITY



Perspective générale.

Un projet de

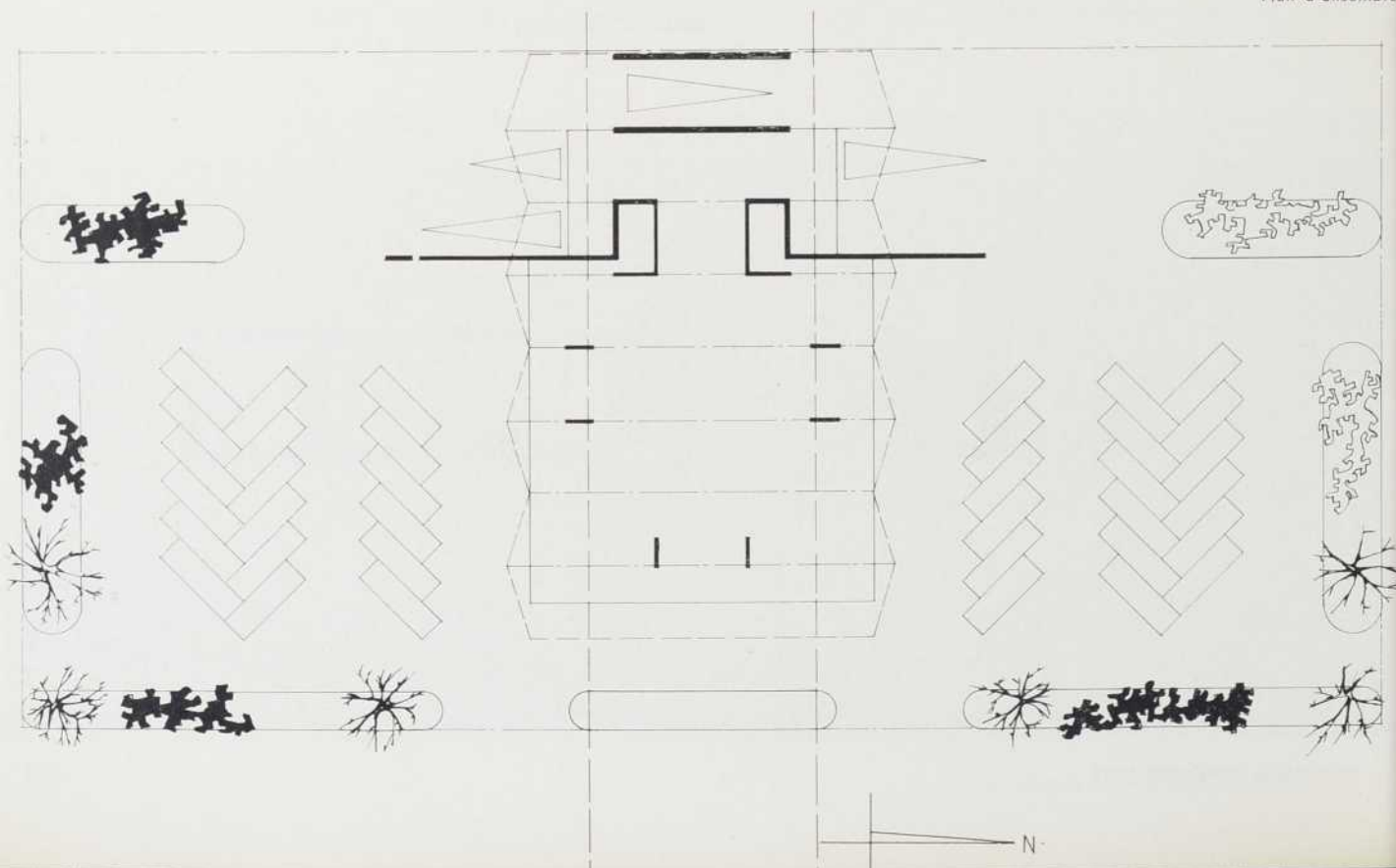
Paul Sainte-Marie, 3e année,
Ecole d'architecture de Montréal.

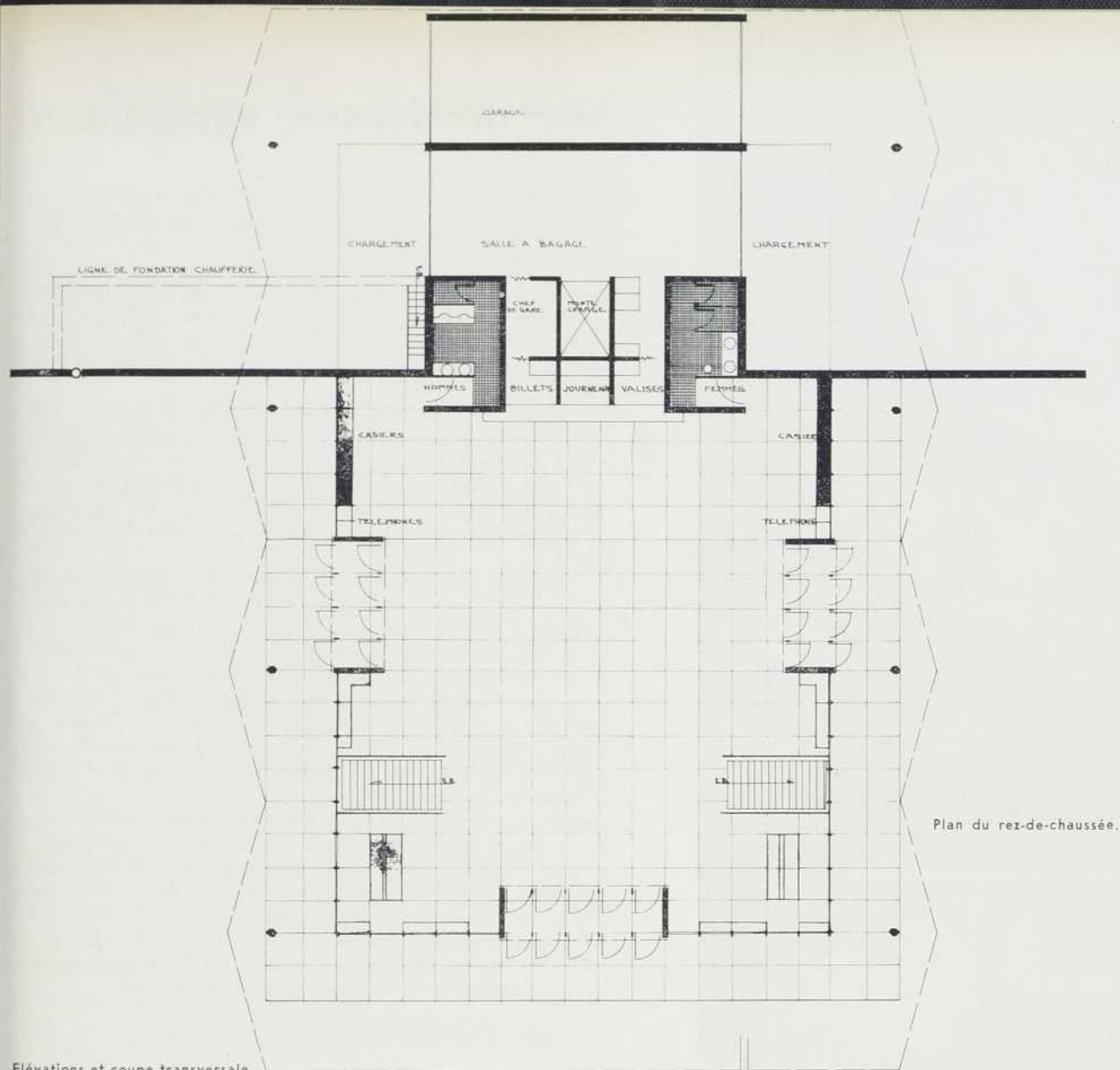
Une gare de banlieue

Dans une banlieue de Montréal, on désire ériger une gare de passage destinée à accommoder les résidents qui se rendent dans le centre de la ville quotidiennement et dans d'autres endroits en dehors. Deux voies de chemin de fer sont à desservir. Elles sont situées entre deux murs de soutènement espacés de 50', 30' en contrebas du niveau du sol et d'un chemin d'accès au niveau supérieur. La gare doit demeurer à ce dernier niveau : celui du sol environnant. Son emplacement comme celui des voies mêmes dans les 50' alloués, est laissé cependant à la discrétion du compositeur. Cette gare, non compris les approches, autres espaces et circulations extérieures abrités, ne doit pas occuper, comme superficie au niveau supérieur, plus de 6,000 pieds carrés.

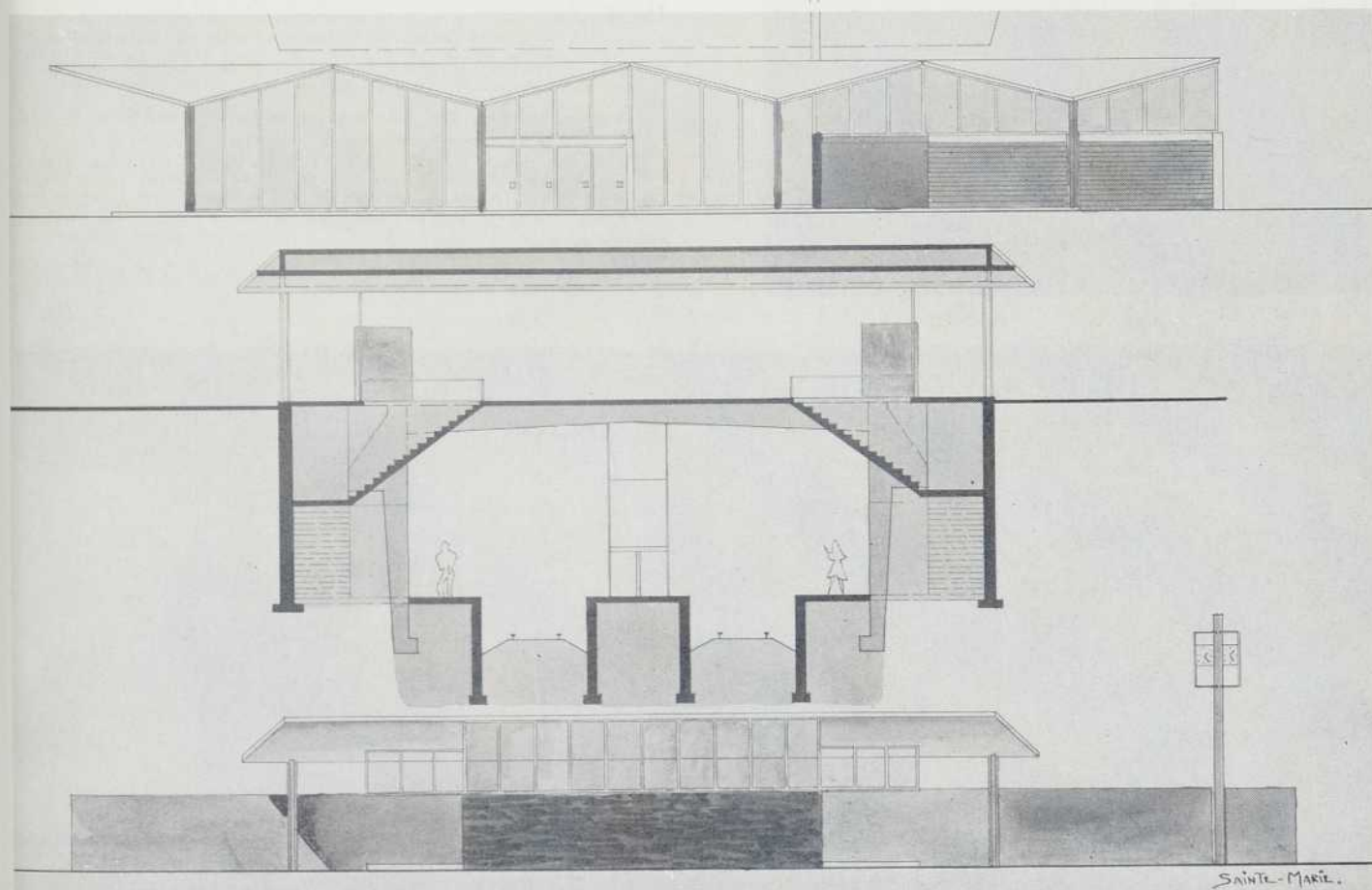
Les voies de chemin de fer sont dans la direction est- (centre de la ville) ouest. Un chemin traverse perpendiculairement les voies, au niveau supérieur. Il mesure 60' et donne accès à la gare d'un côté ou de l'autre et à l'emplacement choisi dans des limites maximums d'un rectangle de 300' longeant le chemin par 150' en profondeur, axé sur le niveau inférieur.

Plan d'ensemble.





Elévations et coupe transversale.





Les architectes exposent à

C'est dans la salle des conférences de la Galerie des Beaux-Arts, rue Sherbrooke à Montréal, que l'Association des architectes de la province de Québec tenait, du 17 au 28 octobre dernier, ce qui semble être sa première exposition officielle d'architecture. Cette initiative des plus louables, qui avait été envisagée comme moyen d'améliorer les relations de la profession avec le public et qui pourrait bien être le début d'une tradition, venait à la suite d'une résolution prise à Québec, au début de l'année, lors de l'assemblée annuelle de l'association.

Le soir de l'inauguration, malgré la pluie et plusieurs autres facteurs peu favorables pour la circonstance, de nombreuses personnalités du monde artistique et intellectuel étaient venues saluer les architectes et manifester leur appui et leur appréciation pour un art difficile et ingrat dont le public d'aujourd'hui ne sait pas toujours reconnaître les mérites et qui, pourtant, est le plus nécessaire à la société.

Durant la cérémonie d'inauguration, plusieurs personnalités connues ont pris la parole, dont le conservateur de la Galerie des Beaux-Arts, l'hôte des architectes pour l'occasion, qui a tenu à leur souhaiter la bienvenue dans ce milieu qui se consacre aux arts plastiques et qui était l'endroit tout indiqué pour une exposition du principal et du plus grand des arts plastiques. Ensuite, M. Paul-O. Trépanier, architecte bien connu de Granby et de Montréal et président du Comité d'exposition qui a eu la responsabilité de cette manifestation, a remercié les architectes qui avaient répondu en si grand nombre à l'invitation de l'Association et avaient contribué au succès de l'exposition en permettant au public d'admirer un choix aussi fourni et d'aussi bonne qualité d'œuvres architecturales contemporaines. Il souligna aussi l'intention de son comité de présenter plusieurs autres expositions au cours de l'année, mais sur divers thèmes particuliers. L'idée, qui a beaucoup de bon et permettra de développer et d'étudier plus en profondeur chaque sujet, recevra sûrement l'appui et du public et des architectes si l'on en juge par les applaudissements qui ont accompagné la déclaration du président du comité.

PHOTOS DE GAUCHE :

En haut, entourant S. Honneur le maire Sarto Fournier qui coupe le ruban, M. Maurice Payette, président de l'A.A.C., Mgr Irénée Lussier, recteur de l'Université de Montréal, M. Gérard Venne, président de l'A.A.P.Q. et M. Paul-O. Trépanier, président du Comité d'exposition de l'A.A.P.Q.

Au centre, Jean-Marie Roy, jeune architecte de Québec, devant quelques-unes de ses réalisations.

Au bas, M. Edouard Fiset, architecte et urbaniste de Québec et secrétaire honoraire de l'A.A.P.Q., devant sa maquette de la cité industrielle que la Québec Cartier Mining Co. est en train d'ériger au lac Barbel, dans le grand nord québécois.

PHOTOS DU BAS :

De gauche à droite, Mgr Irénée Lussier, M. Gérard Venne et M. Paul-O. Trépanier durant leurs allocutions respectives.



la Galerie des Beaux-Arts

A la suite de M. Trépanier, M. Gérard Venne, le président de l'Association des architectes de la province de Québec, a adressé lui aussi quelques mots. Sa part de responsabilité dans l'organisation de cette exposition n'était pas négligeable si l'on se rappelle qu'il en avait fait un item de son programme de relations extérieures plus poussées lors de son élection au poste qu'il occupe présentement.

Mgr Irénée Lussier, recteur de l'Université de Montréal et l'un des invités de marque qui assistaient à l'inauguration, pris ensuite la parole et tint à faire remarquer qu'il n'ignorait pas le désir profond des architectes de voir leur profession accueillie au sein de l'université et qu'il souhaitait tout autant qu'eux ce rapprochement. Sa présence à l'ouverture de l'exposition était d'ailleurs une preuve de sa considération pour les architectes.

Son Honneur le maire Sarto Fournier, invité d'honneur qui présidait à l'inauguration de l'exposition, pris enfin la parole et su, avec ses mots d'esprit, faire sourire l'auditoire. Notant les progrès de l'architecture moderne, il souligna son orientation esthétique très marquée et reconnut l'effort créateur déployé par les architectes de notre génération. Pour mieux illustrer son appréciation et faisant une allusion galante au beau sexe, il anticipa le temps où l'on ne dirait plus "un" mais "une" édifice tellement l'architecture serait synonyme de beauté...

Son allocution se termina par la traditionnelle cérémonie du ruban et, après ce geste symbolique, le public put, à la suite du maire, circuler parmi les maquettes, photos et plans qui meublaient la salle des conférences. Ce public, composé surtout des architectes-exposants et de leurs épouses comme à toute inauguration, parcourut la salle avec une curiosité évidemment intéressée. Mais le public des jours qui suivirent a dû être favorablement impressionné par le ton général de l'exposition. Le talent et la compétence de nos architectes y étaient, en tout cas, bien défendus, ce qui était de nature à affermir le prestige de la profession.

PHOTOS DE DROITE :

En haut, Mgr Irénée Lussier entouré de Mme et M. Roger D'Astous, de Montréal, devant la maquette de ce dernier pour l'église Saint-Edmond de Canterbury qui sera érigée à Beaconsfield.

Au centre, M. André Blouin, architecte de Montréal, devant plusieurs de ses projets, notamment la maquette du projet de rénovation pour le secteur Morgan, à Montréal. A droite, son collaborateur Jean Gareau.

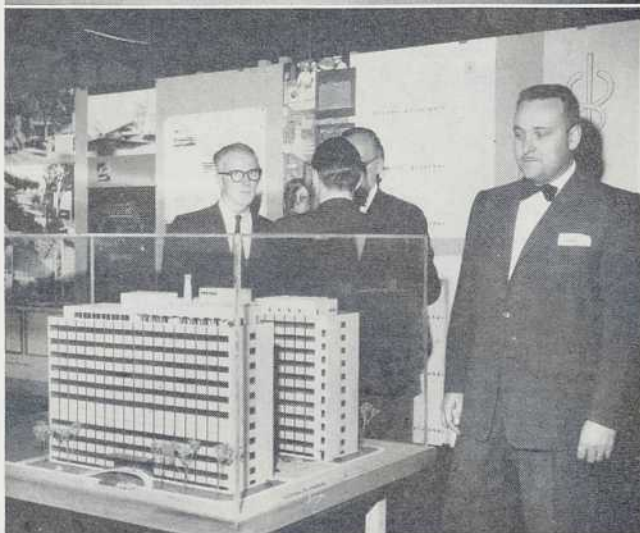
Au bas, M. Bruno Bédard, architecte de Montréal, à côté de sa maquette de l'hôpital Saint-Michel. A l'arrière-plan, des personnes non identifiées.

PHOTOS DU BAS :

A gauche, MM. Vincent Rother et Charles-E. Trudeau, de la firme Rother, Blund, Trudeau, de Montréal, devant des illustrations de l'hôtel de ville d'Ottawa, objet d'un reportage élaboré dans ce numéro.

Au centre, M. Max W. Roth s'entretient, devant quelques-unes de ses réalisations dont le centre d'achat de Cloverdale, avec l'artiste céramiste Joseph Ilia. Tous deux sont de Montréal.

A droite, M. Arnold Schrier, de Montréal, devant quelques-uns de ses projets. M. Schrier est surtout connu pour ses synagogues.



Photos Alain



huile à chauffage



brûleurs à l'huile



charbon



**MONGEAU
& ROBERT** CIE LTÉE

1600 EST, RUE MARIE-ANNE — MONTRÉAL
LAfontaine 1-2131

NOUVELLES BRÈVES

UN DIRECTEUR ADMINISTRATIF POUR L'I.R.A.C.

M. Maurice Payette de Montréal, président de l'Institut Royal d'Architecture du Canada, rendait récemment publique une décision du Conseil de l'Institut Royal nommant M. Robbins L. Elliott, d'Ottawa, âgé de 38 ans, au poste de directeur administratif de l'organisation nationale avec bureau principal dans la capitale fédérale.

M. Elliott est né à Wolfville, en Nouvelle-Ecosse. Il exerce ses nouvelles fonctions après avoir été, pendant plus de onze ans, à l'emploi du gouvernement fédéral auprès des anciens ministères de la Reconstruction et des Approvisionnements ainsi que du ministère des Travaux publics. Auparavant, le nouveau directeur avait travaillé quelque temps comme rédacteur pour le *Halifax Chronicle Herald* et le *Windsor Daily Star*.

De 1949 à 1955, M. Elliott a exercé les fonctions d'adjoint exécutif à l'hon. Robert Winters, ministre des Travaux publics dans le Gouvernement Saint-Laurent. Nommé directeur adjoint de la gestion des immeubles en 1955, il est devenu chef du personnel en 1956, poste qu'il vient de quitter.

Ancien combattant de la seconde guerre mondiale, M. Elliott a connu trois ans et demi de service au Royaume-Uni et en Europe occidentale. Il a obtenu une maîtrise en économie politique de l'Université de Toronto. Le nouveau directeur administratif a épousé Myfanwy Millward (McGuire) d'Ottawa et a quatre enfants. Il a assumé sa nouvelle tâche le 1er novembre.

APRES TORONTO, WINNIPEG

S'inspirant de Toronto, la ville de Winnipeg a lancé un concours pour obtenir le meilleur projet architectural en vue de la construction d'un palais municipal. Le concours sera un succès car pas moins de 260 participants ont déjà fait tenir des plans et croquis. Et il reste encore quelques semaines pour s'inscrire.

La proposition n'est pas facile car, le nouvel immeuble devant s'élever face aux édifices du gouvernement provincial, il importe que la structure, tout en étant de style contemporain, ne jure pas sur l'ensemble. En fait, il s'agit d'harmoniser les lignes de telle sorte que toute une série d'anciens et nouveaux immeubles composent un tableau architectural de sobre élégance.

Le vainqueur du concours recevra un prix en argent de \$5,000 puis une commission de 6% sur le coût de la construction. Une somme de \$4 millions a été prévue. Répétons que le concours est ouvert à tout architecte canadien.

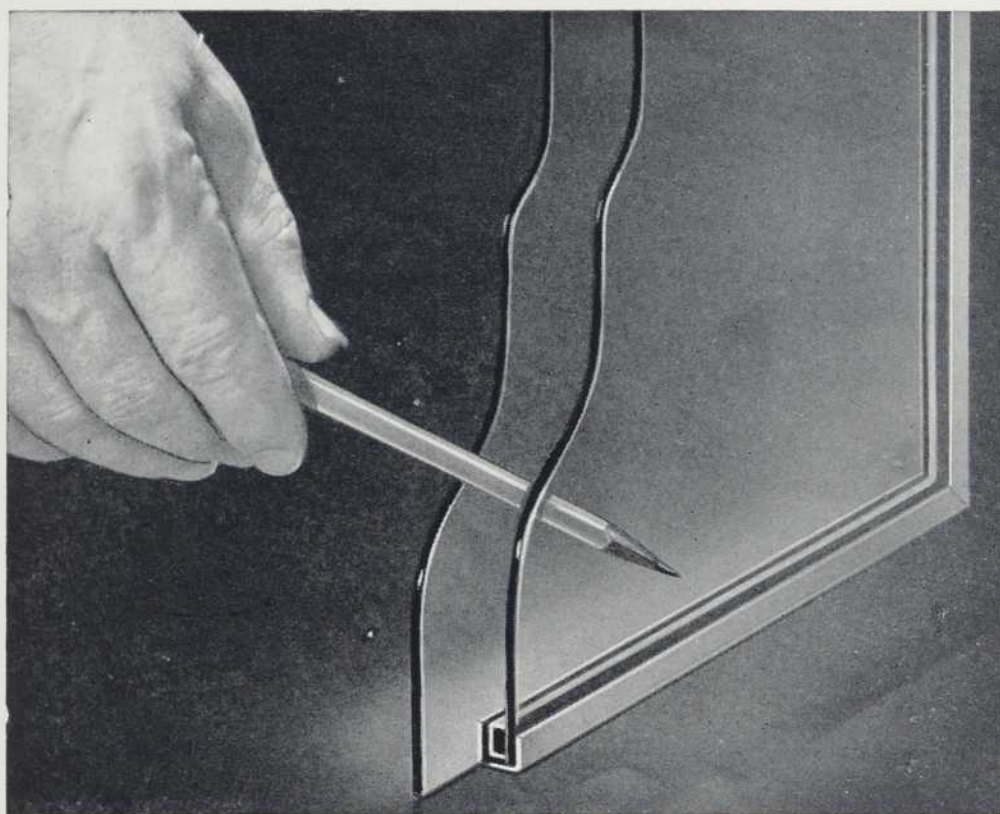
CONSTRUIRE EN HIVER

La Société centrale d'hypothèques et de logement fait appel aux constructeurs pour qu'ils organisent leurs travaux de manière à assurer un embauchage maximum au cours des prochains mois d'hiver. Comme en 1957-1958, l'industrie de la construction de maisons peut encore apporter une contribution importante à la réduction du chômage saisonnier au Canada.

Pour aider les constructeurs à mettre en œuvre leur programme de construction d'hiver, la Société donnera encore une priorité spéciale aux demandes d'inspection de premier stade afin que les fondations puissent être mises en place sans délai pour éviter tout dommage par la température froide. Les demandes pour un tel service peuvent être faites par téléphone.

On rappelle aux constructeurs que, pour être admissible à une seconde quotité de 25 petites maisons, tel qu'annoncé dans le *Bulletin des constructeurs*, numéro 97, il faut avoir rempli et signé les demandes pour que la Société les aient reçues au plus tard le 31 décembre 1958.

La Société met à la disposition des constructeurs des exemplaires de la brochure "Construction en hiver", préparée par la Division des recherches en construction, Conseil national de recherches. Cette publication décrit les techniques employées par les constructeurs expérimentés en construction au cours des mois d'hiver, recommande les mesures de précaution à prendre pour chaque phase principale de construction, et résume les exigences essentielles pour réussir une construction en hiver.



Que d'avantages avec **TWINDOW!**...

Meilleure isolation. La fenêtre isolante Twindow* constitue par elle-même une double fenêtre. Dans un immeuble pourvu de fenêtres Twindow, les pièces sont plus fraîches en été et plus chaudes en hiver. Tout l'espace intérieur est utilisable jusqu'aux fenêtres. Les fenêtres Twindow donnent, hiver comme été, une vision claire et sans déformation.

Réduction des frais de chauffage et de climatisation. Les excellentes propriétés isolantes des fenêtres Twindow réduisent substantiellement les frais de chauffage et de climatisation et permettent l'emploi d'appareils de moindre capacité.

Augmentation de la valeur de vente et de la location. Les fenêtres Twindow aug-

mentent la valeur des immeubles qui en sont pourvus. Qu'il s'agisse de location ou de vente, le confort que procurent les fenêtres Twindow classe toujours l'immeuble dans une catégorie supérieure.

Un immeuble comportant des fenêtres Twindow vaut plus lorsqu'il est construit—et reste moderne plus longtemps. Non seulement les fenêtres Twindow procurent un accroissement de confort au propriétaire ou au locataire, mais elles constituent aussi un excellent placement. Un immeuble pourvu de fenêtres Twindow se vendra beaucoup plus facilement, dans quelques années, qu'un immeuble à fenêtres ordinaires.

Pour tous renseignements, écrivez, dès aujourd'hui, à votre distributeur Twindow.

*Marque déposée

Quelques exemples de vitrages **TWINDOW**



Immeuble de l'Hudson Bay Oil, Calgary, Alberta. Architectes: Stevenson et Dewar. Entrepreneurs: Poole Construction Company.



Collège Marymount, Sudbury, Ontario. Architectes: Fabbro et Townend. Entrepreneurs: Fassel Construction Company.



Park Tower Apartments, Winnipeg, Manitoba. Entrepreneurs: F. R. Lount Construction Co.



Bureau de poste de Dundalk. Architecte: E. A. Gardiner. Entrepreneurs: Mel Medow Construction.

Les produits en verre



offrent sécurité et agrément!

Au Canada, Twindow est vendu
exclusivement par

**CANADIAN  PITTSBURGH
INDUSTRIES LIMITED**

50 succursales d'un océan à l'autre

CANADIAN SIROCCO

— un nom prestigieux en aération

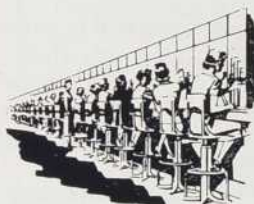


TORONTO—une cité de gratte-ciel! A mesure que les étages montent, les problèmes de climatisation et de chauffage deviennent de plus en plus aigus. C'est pourquoi les édifices les plus modernes de Toronto sont munis d'un système de climatisation Canadian Sirocco.

VOTRE BILLET, S'IL VOUS PLAÎT . . . Que ce soit dans les théâtres, les auditoriums, les arènes de sport ou autres endroits publics, vous pouvez compter sur l'équipement de climatisation Canadian Sirocco, pour le bien-être de vos clients. Ainsi, en combinant les éventails et les laveurs d'air de Canadian Sirocco, nous obtenons un système peu encombrant mais complet pour climatiser de vastes espaces, à peu de frais. L'éventail fournit un approvisionnement d'air en circulation, venant de l'extérieur. Le laveur d'air, pour sa part, nettoie, purifie et rafraîchit ce même air, en enlevant la poussière et les odeurs solubles dans l'eau. Résultat: clientèle satisfaite et plus de profits pour vous.



VOTRE NUMÉRO, S'IL VOUS PLAÎT . . . De nos jours, la plupart des standards téléphoniques sont automatiques, mais même l'équipement a besoin de "bonnes conditions de travail". Et c'est ainsi que les systèmes de la Canadian Sirocco contribuent à enrayer la poussière et à maintenir l'humidité à un bon niveau. Ainsi, cet équipement de précision peut-il donner un bon rendement avec peu de problèmes d'entretien, quelles que soient les conditions atmosphériques à l'extérieur.



SILENCE, S'IL VOUS PLAÎT . . . La chaleur des puissants réflecteurs, l'activité fébrile et la grande tension nerveuse exigent un bon système de ventilation dans les studios de radio et télévision. Seulement, les éventails doivent être silencieux pour ne pas causer d'interférence au micro. Tout à fait silencieux, les appareils de la Canadian Sirocco sont parfaits pour ce genre de travail. C'est un fait reconnu que les éventails de la Canadian Sirocco font circuler plus d'air, par révolution, que n'importe quel autre genre d'éventail, quoiqu'ils tournent à une vitesse moindre. L'appareil fonctionne donc silencieusement tout en n'exigeant qu'un faible courant.



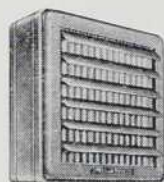
Pour de plus amples renseignements, téléphonez à l'American-Standard (Canadian Sirocco products). Bureaux des ventes à Windsor, Toronto, Ottawa, Vancouver, Hamilton et Montréal.



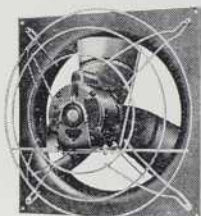
les premiers et les meilleurs au monde

AMERICAN-Standard

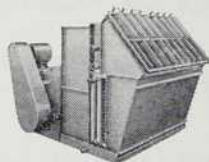
AMERICAN-STANDARD PRODUCTS (CANADA) LIMITED



AÉROTHERMES



ÉVENTAILS VENTURA



CHAUFFAGE À ZONE MULTIPLE ET APPAREILS DE CLIMATISATION



ÉVENTAILS DE VENTILATION

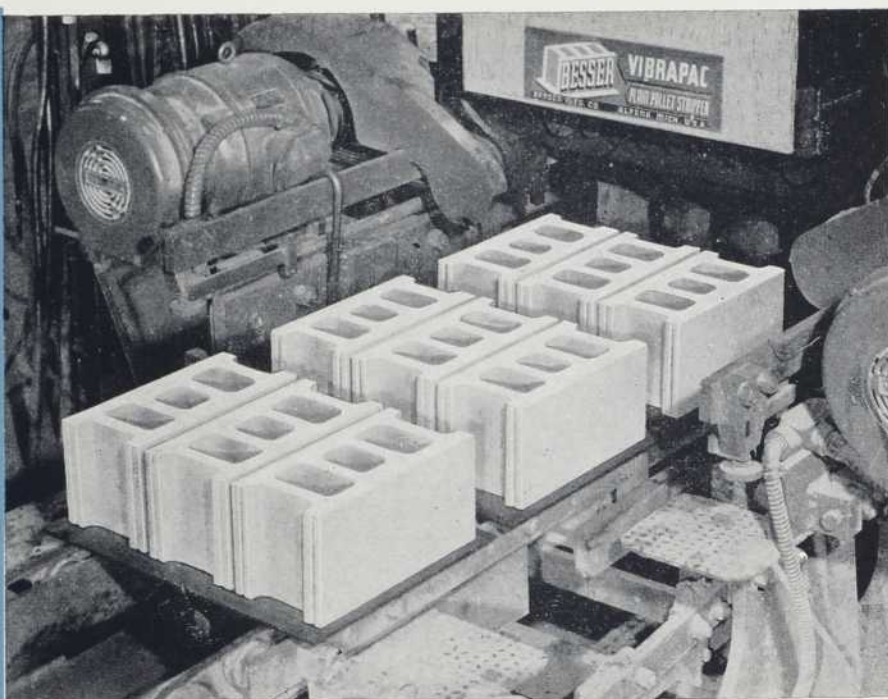


APPAREILS DE SERVICE

PRODUITS DE QUALITÉ AMERICAN-STANDARD

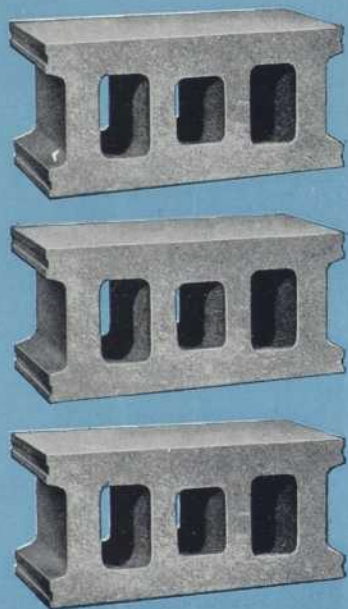
L'équipement de climatisation Canadian Sirocco n'est qu'un des nombreux produits d'American-Standard. Parmi ces produits non moins reconnus, nommons les salles de bain et appareils de cuisine American-Standard, les climatiseurs d'air d'hiver Gurney et les échangeurs de chaleur Ross.

Comme
des gouttes
d'eau ...



TOUS LES BLOCS BEAUDRY

sont **UNIFORMES**



BEAUTÉ PLUS PERMANENCE!

En examinant de près un mur construit avec des blocs BEAUDRY, vous aurez tôt fait de noter la texture lisse, uniforme et les lignes nettement égarries.



Chez BEAUDRY, lorsque les opérateurs pressent sur le bouton d'une puissante Besser Vibrapac, ils savent déjà que tous les blocs ainsi produits auront des caractéristiques parfaitement uniformes. Comme des gouttes d'eau ... chaque bloc sera parfaitement identique à son voisin.

Il n'y a pas d'à-peu-près chez BEAUDRY, car l'alimentation des machines se fait par compensation automatique. Ceci veut dire que chaque bloc aura une dimension modulaire invariable, une texture uniforme et la densité désirée.

"BEAUDRY" VOILÀ UNE SPÉCIFICATION DE TOUT REPOS PARTOUT OÙ DES BLOCS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE SONT REQUIS.



H. BEAUDRY

BLOCS DE CIMENT CO. LTÉE

3671, BOUL. LEVESQUE
ST-VINCENT-DE-PAUL

No. 1-7764



La pierre de parement **Queenston** *... pour le plus important édifice des Maritimes !**

* Maison-mère des Sœurs de la Charité, Halifax, Nouvelle-Écosse.

Architecte : Franco Consiglio,
 B. Arch., M.R.A.I.C., Montréal.

Constructeurs : J. L. Guay &
 Frère Limitée, Montréal.

- L'emploi de la pierre calcaire Queenston pour tous les murs extérieurs de cet imposant édifice lui donne un aspect typiquement canadien. Grâce à sa délicate texture et sa densité, la pierre calcaire Queenston résistera mieux aux effets destructifs des climats rigoureux tout en conservant son apparence propre durant de longues années. Pour les édifices canadiens, aucune pierre n'est comparable à la pierre calcaire Queenston.



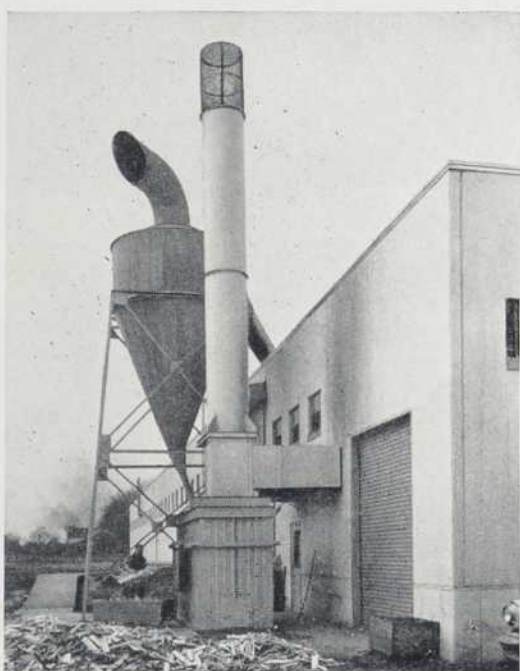
QUEENSTON QUARRIES LIMITED

Siège social : HAMILTON, ONTARIO
 Carrières : Niagara Falls, Ont.

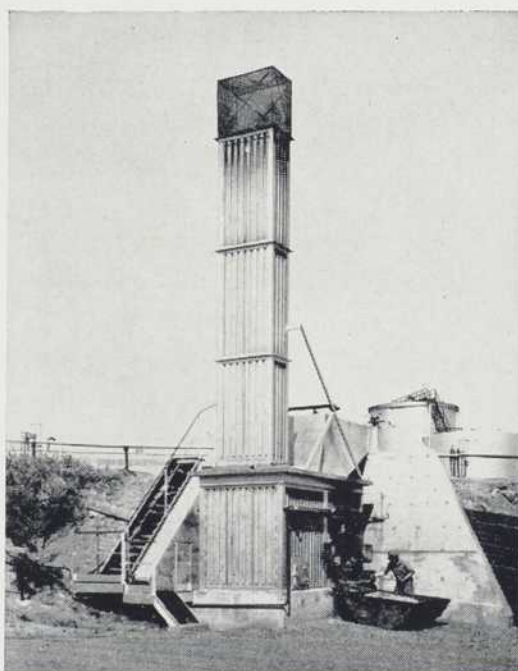


Lorsque la destruction des rebuts
devient un problème brûlant

Il y a un incinérateur **Plibrico** pour ce travail



Du petit modèle standard "transportable" aux grandes installations exécutées d'après spécifications, il existe un incinérateur PLIBRICO qui répond précisément à tout problème de destruction des rebuts... dans une école ou immeuble public, une usine ou une raffinerie. L'enveloppe d'acier et les parois intérieures réfractaires "Monolithes" Plibrico — fabrication standard de chaque incinérateur Plibrico



— en font un appareil robuste et résistant ainsi que compact, un facteur important lorsque l'espace disponible est restreint.

Si vous avez un problème de destruction des rebuts, vous devez d'obtenir tous les détails au sujet des incinérateurs Plibrico.

Pour renseignements complets, postez le coupon ci-bas :

Plibrico

(CANADA) LIMITED

P. O. Box 10, New Toronto, Ont.
Montréal, P. Q. : 1100 est, rue Craig,
Suite 312, Montréal 24
Québec, P. Q. : 40, rue St-Paul, Québec

Etude et construction réfractaire pour chaudières,
incinérateurs et fournaies industrielles.

Plibrico (Canada) Ltd.
1100 est, rue Craig, Suite 312
Montréal 24, P.Q.
OU
40, rue St-Paul
Québec, P.Q.

Veuillez me poster une copie de votre brochure sur les incinérateurs, compilée spécialement pour les architectes et les ingénieurs.

NOM

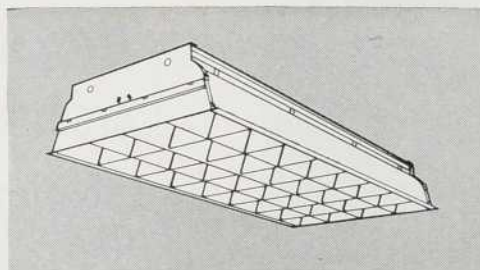
ADRESSE

FIRME

ÉCLAIRAGE
À POINT DE
BUREAUX

avec les

LUMINAIRES WILSON



Le meilleur système de luminaires encastrés que l'on puisse obtenir—le complément impeccable à la construction modulaire des immeubles modernes.

Les luminaires paraboliques à ailettes Wilson se présentent sous deux aspects: l'Alzac, avec réflecteurs à basse luminosité, en pur aluminium, traités au procédé Alzac, suivant les spécifications de Wilson. En second lieu, le modèle B.W.E. avec réflecteurs en émail blanc cuit, d'un potentiel de réflexion de 88%. Tous deux sont disponibles comme suit: Unité de 4 lampes (double); unité de 2 lampes (simple). Ecrivez pour plus amples renseignements.

Pour tout éclairage, exigez Wilson—votre garantie de fabrication d'appareils d'éclairage conformes aux normes de qualité et d'efficacité les plus rigoureuses de l'industrie.



Les luminaires paraboliques doubles de Wilson ci-haut ont été installés à la succursale de la Banque Royale du Canada, immeuble de Regent Refining (Canada) Limited, à Toronto.

Architectes: Marani & Morris

Ingénieurs conseil: Wiggs, Walford, Frost & Lindsay

J. A. WILSON LIGHTING & DISPLAY LIMITED

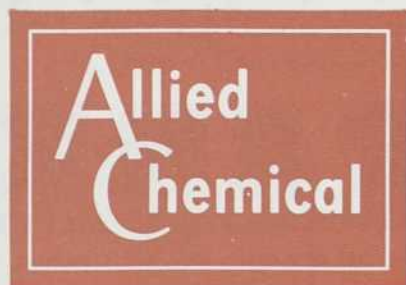
280 LAKESHORE ROAD, TORONTO 14, ONTARIO

1235, AVENUE MCGILL COLLEGE, MONTREAL

Bureaux régionaux: Montréal, Toronto, Winnipeg • Représentants: Eric Ackland & Associates Limited — Vancouver, Edmonton, Calgary



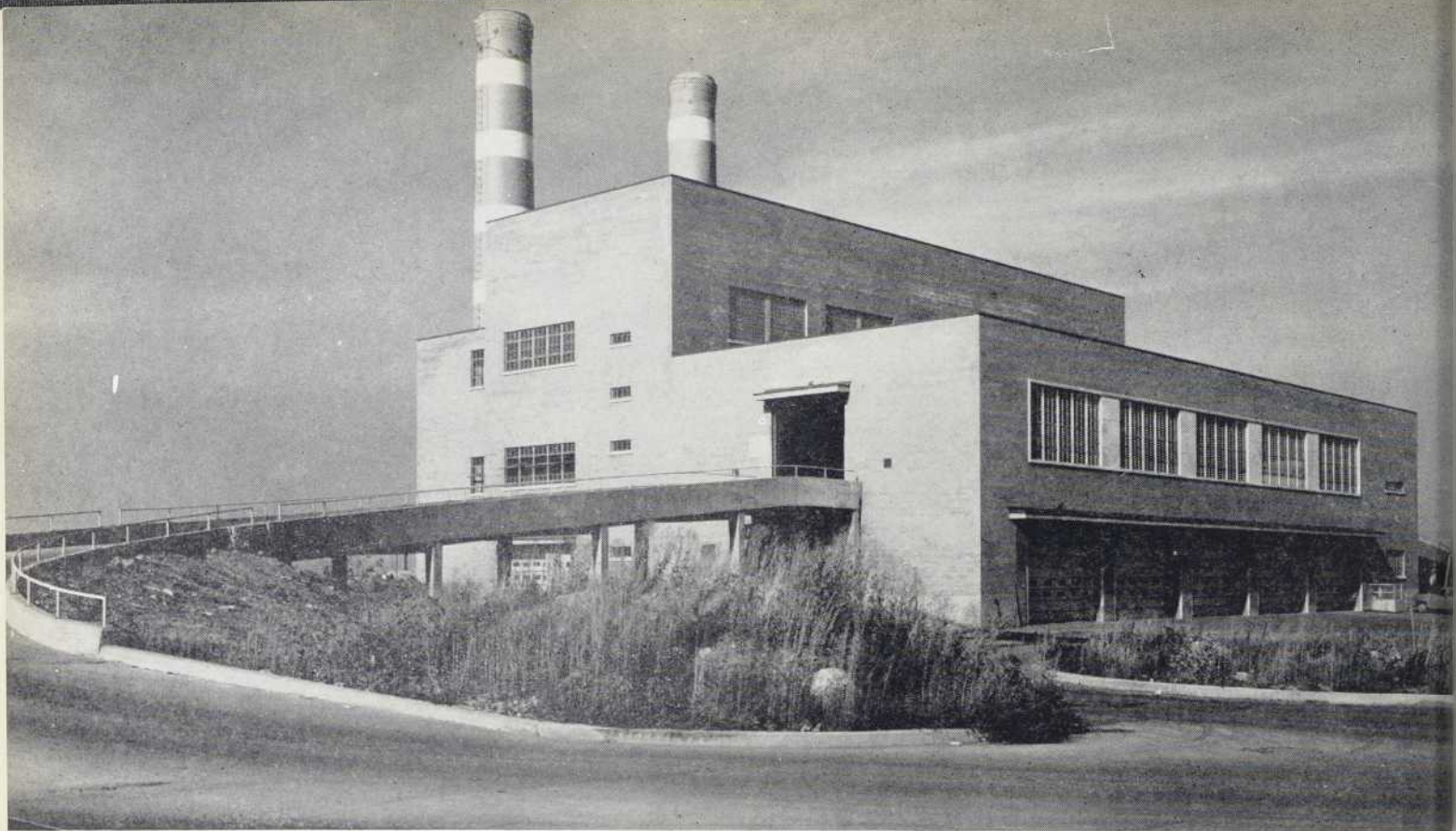
Pour l'architecte, ce n'est jamais affaire de chance. Comme il ne peut se permettre de courir le moindre risque, il ne spécifie que des produits *éprouvés*. C'est pourquoi tant d'architectes spécifient les Couvertures Membranées Barrett Specification* depuis nombre d'années. Ils confient ainsi la responsabilité à Barrett, tout en *assurant* au client une protection de longue durée. Des documents authentiques attestent que des Couvertures Barrett "Specification" ont donné jusqu'à 40 ans de service sans tracas. Pour plus de détails sur les couvertures Barrett, écrivez à Allied Chemical Canada, Ltd.



ALLIED CHEMICAL CANADA, LTD.

BUREAU CHEF: 1450, RUE CITY COUNCILLORS, MONTRÉAL
ST-JEAN, N.-B. MONTRÉAL TORONTO WINNIPEG EDMONTON VANCOUVER

*Marque déposée



CLIENT : VILLE DE MONTRÉAL, DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL : MONTCLAIR CONSTRUCTION

RAPIDITÉ D'EXÉCUTION DE CAISSONS FRANKI

LE CAISSON FRANKI

Le caisson Franki se comporte comme un empattement exécuté sous pression dans le sol. Sa base élargie est "forgée" par des coups de marteau de 140,000 pds/livres d'énergie. Dans les sols granulaires le caisson Franki peut porter 120 tonnes et plus.

Le développement rapide des quartiers nord-ouest de Montréal a forcé le Département des Travaux Publics de hâter la construction d'un nouvel incinérateur.

L'utilisation d'une fondation sur empattements se heurtait à divers problèmes en particulier des tassements différentiels importants étaient à prévoir; le sous-sol se composant de sable jaune ou gris mélangé de cailloux.

La solution, consistant à employer des caissons Franki avec base élargie reposant sur l'argile glaciaire se trouvant à environ 29 pieds de profondeur, a été jugée comme répondant aux problèmes techniques et financiers.

Grâce à un personnel compétent et un matériel de tout premier ordre, 258 caissons Franki, d'une capacité portante de 100 tonnes et représentant plus de 5,000 pieds linéaires de béton, furent forgés en 14 jours de travail effectif, ce qui a permis au client de réaliser une économie importante.



DE LA LITTÉRATURE sur les différents systèmes de fondation Franki et les publications périodiques "FRANKI FACTS"

vous seront envoyées sur demande.

Écrivez à Franki of Canada Limited,

187, Boulevard Graham, Montréal 16, P.Q.

FRANKI

OF CANADA LIMITED

Siège Social : 187 BOULEVARD GRAHAM, MONTRÉAL 16, P.Q.
QUÉBEC OTTAWA TORONTO EDMONTON VANCOUVER

PIEUX CAISSONS • CAISSONS • PIEUX TUBÉS • POUTRELLES & PALANCHES MÉTALLIQUES • PIEUX DE BOIS • REPRISE EN SOUS-ŒUVRE • ÉTUDES DU SOL

TOITURES MULTICOUCHES JOHNS-MANVILLE— PERFECTIONNÉES PAR TOUT UN SIÈCLE D'ESSAIS ET D'EXPÉRIENCE



Ces édifices canadiens
comptent sur des toits
Multicouches J-M pour un
long service efficace



Hôpital du Christ-Roi, Alma, P.Q.
Toit de brai-gravier J-M, assurant des
années de protection sans incident.



Magnifique nouvel édifice Imperial
Oil, Toronto. Il porte un 'Multicou-
ches' J-M à fini gravier.



Grand Union Super Market, Toronto.
Son toit 'Multicouches' Duplex J-M
résistera aux intempéries pendant
des années.

Au cours d'un siècle de recherche soutenue et de pratique, Johns-Manville a créé des douzaines de spécifications pour toits Multicouches. Chaque spécification est établie pour un type de construction ou certaines conditions particulières, garantissant un long et parfait service sans coûteux entretien.

Cent années démontrent aussi que les matériaux de qualité *seuls* ne peuvent garantir l'efficacité: la pose correcte est essentielle. C'est pourquoi les 'Multicouches' J-M sont posés par des entrepreneurs couvreurs agréés par J-M, hommes dont la compétence et l'intégrité soutient la haute réputation des toits Multicouches Johns-Manville.

Pour tous détails sur les toits Multicouches ('Built-Up') J-M, écrire à Canadian Johns-Manville, dép. BA, Port-Credit, Ont.



JOHNS-MANVILLE



Chambre frigorifique

Hotpack
TRADE MARK



Ces chambres pré-fabriquées à température constante, permettent la détermination des besoins d'oxygène en biochimie (B.O.D.) et servent à conserver les vaccins et les extraits digestifs ayant subi l'action d'enzymes, etc., à de basses températures.

Elles sont ajustables de 5° à 40° C., à 1/2° C. près. Leur capacité s'étend de 98 à 120 pieds cubes. Construites en sections d'aluminium de calibre 16, les unités sont facilement transportées et vite montées. L'élément de réfrigération est construit complet avec thermostat mercuriel, LIMITSTAT, éclairage intérieur et compresseur. Demandez les détails.



j. h. WILSON limitée

894, avenue Bloomfield, Montréal CR. 4-3533
333 Bering Avenue, Toronto BE. 3-5832
566 Powell Street, Vancouver MU. 8158

Veuillez me faire parvenir les détails sur les
Chambres Réfrigérantes Hotpack.

NOM TITRE

FIRME

ADRESSE

68

LE WESTBURY

LE LORD SIMCOE

LE REINE ELIZABETH



*choisissent
tous*

**LES
ACCESSOIRES**

Kirsch

POUR DRAPERIES

Pourquoi les plus nouveaux hôtels du Canada choisissent-ils toujours les accessoires Kirsch pour draperies? Prenez le superbe Reine Elizabeth à Montréal. Les accessoires Kirsch furent spécifiés par l'ensemblier-décorateur. Il choisit les Tringles à Coulisse Kirsch pour toutes les chambres de l'hôtel à cause de leur qualité supérieure et leur rendement libre de toute inquiétude.

Et voilà la raison pour laquelle, maintes et maintes fois, Kirsch est le premier choix des principaux architectes, constructeurs et ensembliers-décorateurs lorsque le rendement et l'apparence sont importants.

Si vous désirez donner tout leur éclat aux rideaux et aux draperies, communiquez avec le représentant Kirsch de votre localité pour les accessoires Kirsch pour draperies. Vous avez le choix d'une grande variété de modèles pour répondre à toutes les idées créatrices en fait de décoration de fenêtres.

KIRSCH OF CANADA LIMITED

WOODSTOCK • ONTARIO

Manufacturiers d'accessoires pour draperies, stores verticaux et vénitiens.

ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION



Entrepreneurs pour la tuile de céramique: Terrazzo Mosaic & Tile Co. Ltd.

LES TUILES DE SES 900 SALLES DE BAIN SONT "CIMENTÉES" AVEC DU CTA-II

La rapidité et l'économie ne sont que deux des raisons qui ont déterminé le choix du CTA-II pour l'exécution de cet important travail. L'adhésif CTA-II pour la tuile de céramique résiste à la vapeur, à la chaleur et à l'eau. Outre sa rapidité et son efficacité, le CTA-II offre un bon nombre d'avantages très appréciables pour vous. Ecrivez-nous pour recevoir une documentation complète sur ce moderne adhésif pour la tuile.

ADHÉSIF  POUR TUILES DE CÉRAMIQUE

MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING OF CANADA LIMITED • LONDON • CANADA

Bureaux de vente: Halifax • Montréal • Toronto • Winnipeg • Calgary • Vancouver
Agents régionaux à: St-Jean (N.-B.) • Québec • Ottawa • Hamilton • North Bay • Regina
Saskatoon • Edmonton

Minnesota Mining and Manufacturing of Canada Limited,
C.P. 757, London, Ontario.

Messieurs, veuillez m'envoyer des renseignements
complets sur les adhésifs "3M" pour tuiles de céramique.

NOM.....

COMPAGNIE.....

ADRESSE.....

VILLE..... PROVINCE.....

B-51



METRO

solutionne adéquatement
tous les problèmes de
PLOMBERIE
et **CHAUFFAGE**

QUALITÉ

... dans les matériaux

QUALITÉ

... dans l'exécution

QUALITÉ

... dans le rendement

METRO INDUSTRIES LIMITED

9822 JEANNE-MANCE,
MONTREAL 12
DU. 9-8281



Agrandissement de l'hôtel
RITZ-CARLTON

Rue Sherbrooke ouest,
Montréal.

Architecte :

GRATTAN D. THOMPSON

Ingénieurs-conseils :

T. G. ANGLIN (mécanique)

PIERRE M. D'ALLEMAGNE (structure)



Travaux exécutés par

A. Janin & Cie Ltée

Entrepreneurs généraux

MONTREAL

QUÉBEC

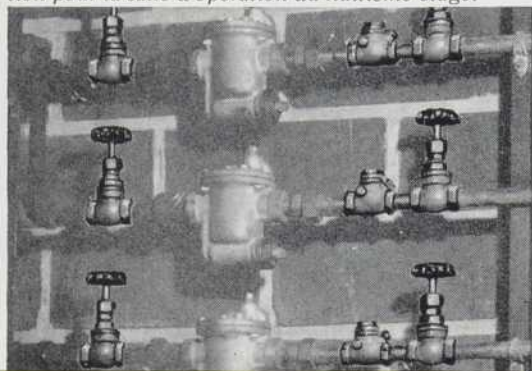
Ce que le patient Dubois devrait savoir



concernant les

HOPITAUX

Soupapes en bronze et soupapes à clapet Jenkins aidant à la circulation de l'eau de condensation dans la chambre de ventilation du Montreal General Hospital — une partie des installations de climatisation pour la salle d'opération du huitième étage.



JENKINS
LOOK FOR THE DIAMOND MARK
VALVES



Jenkins Bros.

Une température adéquate contribue au succès de chaque opération chirurgicale. Lorsqu'il règne une température de 68 à 72 degrés dans la salle d'opération, les patients sont dans les meilleures conditions pour subir toute intervention chirurgicale étant donné que leur transpiration est au minimum.

Le fonctionnement d'un hôpital moderne exige un personnel spécialisé et des appareils perfectionnés. Et dans nombre d'institutions médicales les robinets Jenkins sont largement utilisés pour le chauffage et la climatisation.

Aimeriez-vous en savoir davantage au sujet des robinets? Notre représentant technique Jenkins est à votre disposition pour vous aider à choisir ceux qui conviendront le mieux à votre genre d'appareil. Les robinets Jenkins, fabriqués par un personnel hautement spécialisé, vous garantissent un fonctionnement et un rendement parfait.

VENDUS PAR LES CONCESSIONNAIRES INDUSTRIELS LES PLUS IMPORTANTS

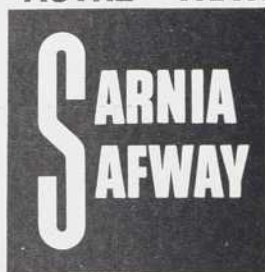
JENKINS BROS., LIMITED

Lachine, Montreal 32, Canada

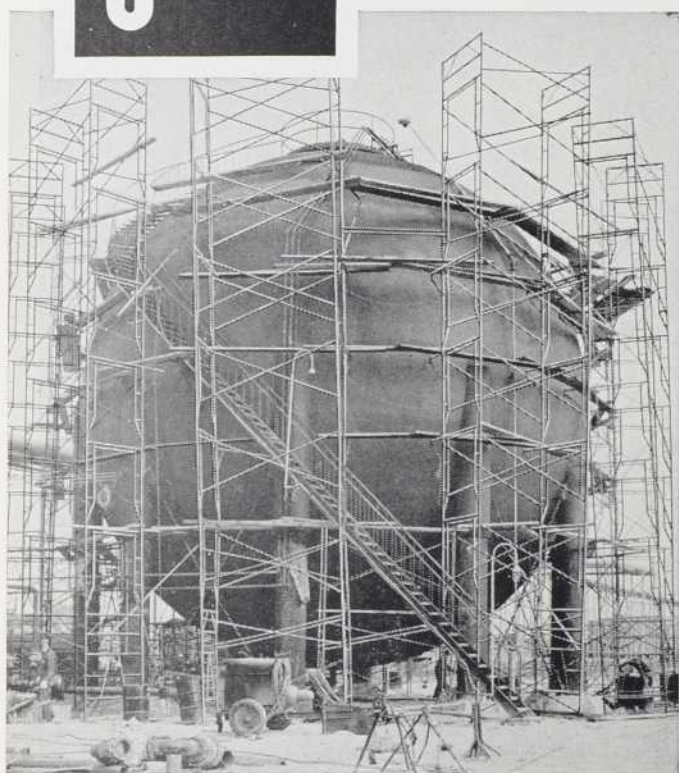
Bureaux de vente: Toronto, Winnipeg, Edmonton, Vancouver

La fabrication des robinets est la spécialité de notre maison.

UN AUTRE TRAVAIL CONSIDÉRABLE



POUR
ÉCHAFAUDAGES



Dow Chemical of Canada Ltd.,
Sarnia, Ont.

Sarnia échafaude une sphère chevauche un escalier

Là où se posent de difficiles problèmes d'échafaudage, Sarnia Safway apporte la solution. Ici, chaque pouce de cette immense sphère peut être atteint facilement et en toute sécurité.

Les ingénieurs expérimentés de Sarnia sont à votre disposition. Consultez-les pour tous vos problèmes d'échafaudage.

LOCATION

VENTE

ÉRECTION

***'Vous trouverez le dépositaire
le plus proche dans les
pages jaunes sous la
rubrique "Echafaudages"***

1907 **50th** 1957
ANNIVERSARY



SARNIA BRIDGE CO. LIMITED
TORONTO • SARNIA • MONTREAL
Manufacturers of SAFWAY SCAFFOLD & HOISTS
MASSILLON BAR JOISTS • STRUCTURAL STEEL

Ecrivez aujourd'hui pour dépliants complets et informations sur les produits Sarnia Bridge.



No. 63

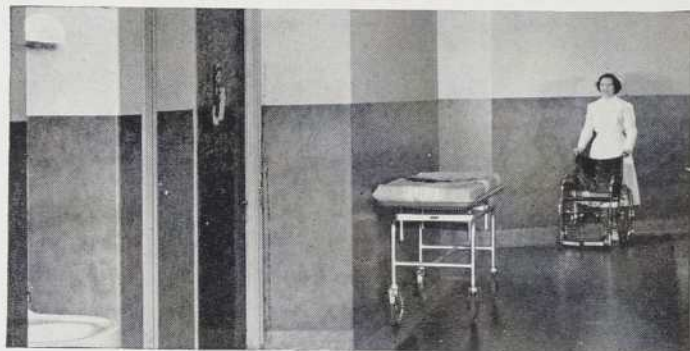
Quiconque veut réaliser de
beaux murs peut le faire

avec **flexwood**
BOIS DE CHOIX EN FEUILLES FLEXIBLES



Ce revêtement de Flexwood est vraiment du bois naturel et donne aux murs un fini riche et harmonieux. Grâce à sa grande flexibilité, Flexwood s'applique même sur les murs courbes, les colonnes rondes ou carrées, les angles et toute surface irrégulière. Gamme variée de bois choisis.

avec **Kalistron**[®]
MAGNIFIQUE REVÊTEMENT MURAL EN VINYLE



Ce revêtement de toute beauté est aussi l'un des plus robustes et des plus durables qui soient. Appliquée par fusion au-dessous d'une feuille de vinyle transparente et calandree, la couleur se trouve protégée en permanence contre la saleté et l'usure. Flexible, Kalistron se pose facilement et exige un minimum d'entretien. Choix de couleurs standard. Toutes nuances spéciales pour les commandes de 10 vgs carrées ou plus. Motifs ultra chic.

PAUL COLLET & CIE, LTÉE

3—Mezzanine, Hôtel Laurentien, Montréal, P.Q.

**FENÊTRES et
MURS-ÉCRANS en**

ALUMINIUM ET ACIER

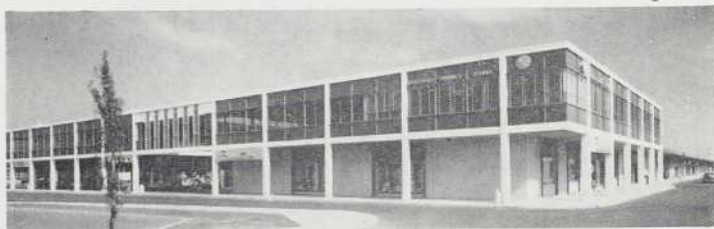
CRITTALL-
Fenestra

- Les produits CRITTALL et FENESTRA jouissent d'une réputation mondiale pour leur QUALITÉ SUPÉRIEURE LONGUE DURÉE COÛT INITIAL BAS
- CRITTALL et FENESTRA sont depuis plus de 50 ans les pionniers dans la fabrication des fenêtres en métal au Canada.
- Aujourd'hui, chaque fenêtre que nous vendons s'appuie sur plus d'un demi-siècle d'expérience et de renommée — chaque achat est un gage de satisfaction durable.

Canadian
CRITTALL 
METAL WINDOW LTD.



Immeuble Médical Wilson, rue Bathurst et avenue Wilson, Toronto.
Architectes: W. J. Campbell. Entrepreneurs: Golmar Investments Ltd.



Centre d'Achat d'Oshawa. Principal Investments Limited.
Architectes: Kaminka, Langley, Keenlyside.



Collège des Arts de l'Ontario, rues McCaul et Dundas, Toronto.
Architectes: Govan, Ferguson, Lindsay. Entrep.: Milne & Nicholls Ltd.



Robert Bosch (Canada) Ltd., avenue Atomic, Etobicoke, Ont.
Architectes: Finley W. MacLachlan, Ltd.



SIÈGE SOCIAL et USINE:

685, avenue Warden,
Toronto 13

SUCCURSALES:

2180, avenue Belgrave,
Montréal, P.Q.

439, rue Railway,
Vancouver, C.B.



ÉCOLE DE MÉDECINE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Architecte: Jean-Serge Le Fort

Ingénieurs: Brouillet et Carmel

COLLET FRÈRES, LIMITÉE

CONSTRUCTEURS

QUÉBEC

MONTREAL

OTTAWA

Insonorisation

ACOUSTI-CELOTEX*

- **EFFICACE** . . . Acousti-Celotex offre une gamme complète de matériaux amortisseurs du son pour résoudre tous problèmes d'acoustique.
- **PEU COUTEUX** . . . Acousti-Celotex ne coûte pas plus cher que les matériaux ordinaires de conditionnement du son.
- **ATTRAYANT** . . . Acousti-Celotex vous permet de choisir le modèle qui convient exactement à vos besoins.
- **ENTRETIEN MINIME** . . . ne requiert qu'un minimum de soins et de frais d'entretien.
- **PROPRE** . . . Acousti-Celotex peut être peint au goût; il suffit d'un nettoyage humide à l'éponge pour lui conserver toute sa propreté.

- **INSTALLATION** . . . Acousti-Celotex est conçu et installé par le personnel Dominion Sound, fort de vingt années d'expérience éclairée.



Pour plus amples renseignements, consulter:

DOMINION SOUND Equipments Limited

SIÈGE SOCIAL: 4040 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

SUCCURSALES à: St-Jean, T.N., Halifax, St-Jean, N.B., Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, North Bay, Winnipeg, Regina, Calgary, Edmonton, Vancouver.

*Marque déposée—E.-U.

**"D'accord, messieurs ?
Laticrete/N sur ce plancher . . .
Chemcrete, près de l'entrée des camions"**



Oui, lorsque c'est possible vous y gagnez à prévoir les réparations avant qu'elles deviennent nécessaires . . . dès les discussions préliminaires. Et, avec Chemcrete et Laticrete, c'est possible. Vous pouvez multiplier plusieurs fois la vie et la résistance à l'usure des planchers de vos usines.

Le Chemcrete est un mélange de ciments de qualité supérieure avec une base de plastique epoxy extrêmement durable. En grande demande lorsque les planchers sont sujets à des conditions corrosives sévères, à des chocs violents et à l'usure.

Le Laticrete combine la force du béton à la rési-

	PROPRIETES	APPLICATION
LATICRETE	Imperméable, anti-dérapant, résilient, résistant à la plupart des alcalis et certains acides; degré moyen de résistance à l'usure.	Planchers d'usines chimiques; intérieur de réservoirs; ponts de bateaux; pour l'étanchéité du béton lors de la pose de blocs de verre, tuiles, briques.
LATICRETE/N	Haut degré de résistance à l'huile; imperméable; bonne résistance à la corrosion de la plupart des alcalis et certains acides; résistance moyenne à l'usure.	Partout où la résistance à l'huile et à la graisse est d'importance capitale.
CHEMCRETE	Un mélange à base d'epoxy pour planchers; excellente résistance à la plupart des agents chimiques corrosifs; excellente résistance à l'usure et aux chocs.	Partout où la corrosion a fait de grands dégâts et aux endroits où l'usure est violente.
LATI BOND	Agent de prise de latex liquide; procure un joint solide entre le béton existant à une nouvelle couche de béton.	Mélanger avec de l'eau et du ciment Portland et étendre par couches sur du béton propre et humide avant de couler la nouvelle surface de béton.

lience du latex — ce qui donne une surface finale d'une adhésion étonnante.

Pour de plus amples détails, écrivez ou téléphonez à Dominion Rubber Company Limited pour un dépliant descriptif.



Dominion Rubber

LATEX AND RECLAIM DIVISION • MONTREAL

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE

TOUS LES
ACCESSOIRES
ÉLECTRIQUES
(Strictement en gros)

UNE EXPÉRIENCE D'AU DELÀ D'UN DEMI-SIÈCLE AU SERVICE DES :

ARCHITECTES
ENTREPRENEURS
COMMUNAUTÉS
INDUSTRIELS
MARCHANDS



BEN BÊLAND
INCORPORÉE

BEN BÊLAND, président — JEAN BÊLAND, Ing. P., sec.-trés.
7152, boul. St-Laurent, Montréal. — CR. 4-2465

C'est au pied du mur qu'on voit le maçon

... et c'est à ses travaux qu'on juge une maison spécialisée en chauffage-plomberie, comme la nôtre. Nos travaux ne se comptent plus pour les églises, maisons d'enseignement, hôpitaux, édifices commerciaux et industriels, particuliers. Nos équipes de techniciens et d'ouvriers spécialisés connaissent leur affaire, et leur concours est apprécié dans les provinces voisines.

Installateurs experts



Victor 9-4107

360 est, rue Rachel

Montréal

POUR ANCRAGE DANS LE
BÉTON ET L'ACIER

SPÉCIFIEZ **Ramset**
FASTENING SYSTEM

**ACCÉLÈRE
LE TRAVAIL ...**

Fixe jusqu'à 6 ancrés
à la minute.

**AUGMENTE
LES PROFITS ...**

Vous permet des esti-
més plus bas.

**RÉDUIT
LES COÛTS**

Les ancrés avec leurs
cartouches coûtent
11 cents et plus

**EN USAGE
PARTOUT ...**

Des ingénieurs peu-
vent vous aider en
tout temps.

*Approuvé par les Underwriter's Laboratories
of Canada et autres autorités.*

Ramset Fasteners Ltd.

11-15 LAPLANTE AVE., TORONTO, ONT.

Fabrigear Limited, 6855 ave de l'Épée, Montréal, P.Q.
Ben-Co. Ltd., 165 ave Lesage, Québec, P.Q.

Les systèmes d'encrage Ramset sont fabriqués au Canada depuis 1949

UN PARFAIT CONFORT



sans la moindre inquiétude

quand vous spécifiez

GarWood

Le chauffage
automatique à son mieux!

SYSTÈME À L'HUILE OU AU GAZ • SYSTÈME À AIR CHAUD OU EAU CHAUDE • AIR CLIMATISÉ
Fabrication par Engineering Industries Company Limited, 650 Dupont St.,
Toronto. Une compagnie entièrement canadienne Propriété et gestion
canadiennes pour les Canadiens

ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION

ARCHITECTES, ENTREPRENEURS ET
PROPRIÉTAIRES SONT D'ACCORD !



donne le meilleur...

AGRÉGAT DE PLÂTRE

AGRÉGAT DE BÉTON

PLASTIQUE ACOUSTIQUE

PARCE QUE

LE VERMICULITE "DILATÉ" DU
MICAFIL DE BISHOP

est

- plus léger de couleur
- plus léger de poids
- mélangé sous contrôle constant
- passé à la claie et calibré après le dilatement.

Soyez sûr de bien préciser :

AGRÉGATS DE MICAFIL BISHOP

quand vous préparez vos plans !

Placez votre commande de Micafil

Bishop dès maintenant, auprès de

Ravary
BUILDERS
SUPPLY CO. LTD.

JEAN PAUL RAVARY, président

J. E. MARCHAND, gérant-général

3835, NOTRE-DAME EST • MONTREAL • LA.2-1144



*Choix
de radiation*

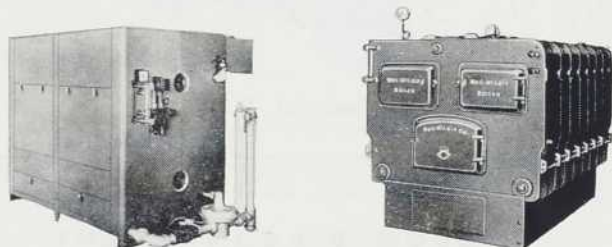
*Choix
de chaudières*

Lorsque vous spécifiez un système de chauffage —
spécifiez Anthes de conception moderne —

RADIATION — Un choix complet de radiateurs modernes, aux lignes élégantes, en fonte, réguliers ou encastrés, et les plinthes en fonte — et le remarquable choix de radiateurs-convecteurs Anthes, la convection par les plinthes et la radiation Therm-O-Line.

Un choix de radiation qui conviendra à toute installation, grande ou petite, résidentielle, commerciale ou résidentielle.

CHAUDIÈRES — Les fameuses ANTHES... comprennent les efficaces chaudières carrées à grand rendement Série 40 et les remarquables chaudières à gaz Série "66" qui donnent un rendement supérieur lorsque l'efficacité est de prime importance. Avec les chaudières Anthes, vous avez le choix de capacités de 430 à 22,800 pi. ca E.D.R.



Pour littérature descriptive, écrivez à

THE **ANTHES-Imperial**
COMPANY LIMITED

SIÈGE SOCIAL : ST. CATHARINES, ONTARIO

Toronto - Montréal - Winnipeg - Edmonton - Calgary

Distributeurs pour C.B. : R. E. Johnston Co. Ltd., Vancouver, B.C.

A-58-3



ANODIZING

ALANCO LTD.

550, rue Davidson

LA. 6-1627

Montréal, P.Q.

COUPON D'ABONNEMENT

ARCHITECTURE

- ARCHITECTURE est la revue spécialisée des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.
- ARCHITECTURE dévoue toutes ses colonnes éditoriales aux œuvres exécutées dans le Québec.
- ARCHITECTURE s'est donnée comme mission première de mettre en relief les talents et qualités des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.

TARIFS D'ABONNEMENT

	1 an	3 ans
Etudiants en Architecture	\$2.	\$5.
Architectes, Ingénieurs et Constructeurs	\$4.	\$10.

ARCHITECTURE—Bâtiment—Construction
1448, rue Beaudry, Montréal 24, Qué.
Messieurs,

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de \$
pour un abonnement de à votre revue.

NOM

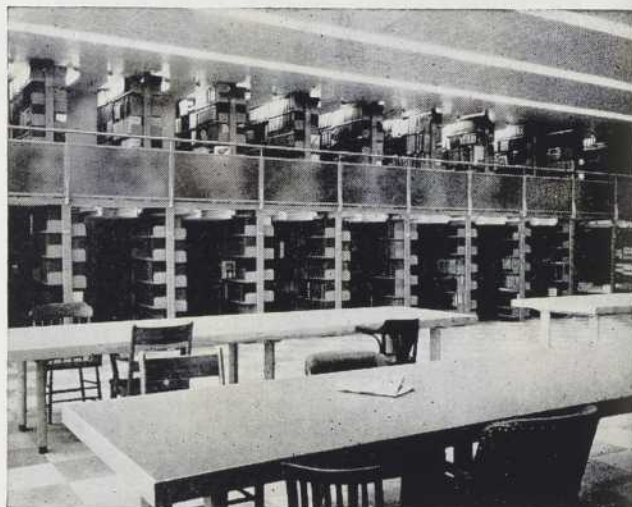
ADRESSE

VILLE

PROV.

☐ ÉTUDIANT ☐ ARCH. — ING. — CONST. ☐ AUTRE (spécifiez)

BIBLIOTHÈQUES



ELECTRICAL
MANUFACTURING LTD.

MONTMAGNY

MONTREAL

CLAUDE ROUSSEAU, prés.

C.P. 1300

170 est, Dorchester

MONTMAGNY

MONTREAL

Tél. : 235

Tél. : UN. 1-9151

Bibliothèques

Fichiers

Appuis-livres

Classeurs pour plans

Etagères vitrées
pour instruments

Etagères d'entrepôt

Devis et estimations
sans obligation

LE PLUS IMPORTANT FOURNISSEUR DE
**QUINCAILLERIE
DÉCORATIVE**
DEPUIS 1906

GRAND
CHOIX DE
SERRURES

DE MARQUES RÉPUTÉES

SCHLAGE

CORBIN — WEISER

Nos cinq étages, vrai centre de la
quincaillerie décorative, couvrent
une superficie de plus de 25,000
pieds carrés. Venez visiter nos
salles d'échantillons.

LES PLUS BAS PRIX EN VILLE

Plus de 75 employés spécialisés
sont continuellement à votre ser-
vice.

Ouvert de 8.30 A.M. à 5.30 P.M.
Le samedi : de 8.30 A.M. à midi

NOUVEAU VASTE TERRAIN DE
STATIONNEMENT GRATUIT

**Quincaillerie
Durand** Ltée

804 ouest, rue St-Jacques — Montréal — UN. 6-3541

DE PLUS EN PLUS NOMBREUX SONT LES ARCHITECTES QUI PRÉVOIENT ...

"La construction de chambres de résonance"!

dont l'érection doit être envisagée dans les plans de construction d'églises et de cathédrales. Ces chambres de résonance remplacent avantageusement les caisses (haut-parleurs) et assurent à l'orgue une sonorité d'une richesse incomparable. Plus de 30 nouvelles églises ou communautés religieuses se sont prévalu de cet avantage dans la construction. Voici les plus récentes :

Ecole Normale de Valleyfield
Fabrique Marie-Médiatrice
Fabrique St-Antoine Marie Claret
Our Lady of Fatima Parish
St. Mark's Catholic Church
Hôpital Ste-Justine

Valleyfield, Qué.
La Tuque, Qué.
10681, rue Vianney, Montréal
Ottawa, Ont.
Aylmer, Qué.
Montréal

J.-M. Lafleur, architecte
Arthur Lacoursière, architecte
Robillard, Jetté & Beaudoin, architectes
W. G. More, architecte
Auguste Martineau, architecte
Joseph Sawyer, architecte
Henri S. Labelle, architecte associé

L'ORGUE BALDWIN

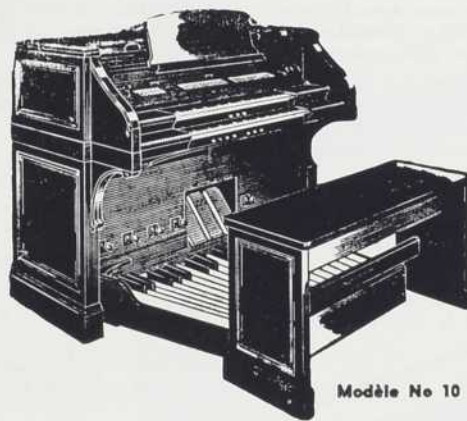
Distributeurs exclusifs :

Ed. Archambault
INC

500 EST, STE-CATHERINE — VI. 9-6201 — MONTRÉAL
1512, DE LA MONTAGNE — VI. 5-6202 — MONTRÉAL

NOUS SERONS HEUREUX DE RECEVOIR MM. LES ARCHITECTES
POUR LEUR TRANSMETTRE LES RENSEIGNEMENTS
OU BROCHURES DISPONIBLES

L'orgue électronique BALDWIN qui défie toute concurrence, ne présente aucun problème d'installation. Un choix de 4 modèles assure l'orgue parfait pour les dimensions du temple.



Modèle No 10

MM. LES ARCHITECTES LES ENTREPRENEURS LES INDUSTRIELS

Nous vous invitons à venir visiter nos salles d'échantillons où vous trouverez un choix complet de panneaux assortis tel que : chêne blanc, noyer noir américain, chêne rouge, acajou africain, "platerwood" décoratif, merisier tranché, frêne et orme canadien.

Planche durcie "ABITIBI"
— Choix de contreplaqué
de merisier et de fantaisie — "DUROLAM".



Contreplaqué de B.C. Fir
— Contreplaqué en peuplier — Panneaux isolants
"Barker Tile".

ECONOMIC PLYWOOD INC.

1885, rue Bossuet, Montréal

Téléphone : CLairval 5-4059

Détails supplémentaires fournis sur demande.

South Australian School of Mines and Industries
North Terrace, Adelaide

On demande des applications pour la position de

**CHARGÉ DE COURS
POUR LE DÉPARTEMENT D'ARCHITECTURE**

Les candidats devront posséder un degré ou un diplôme en architecture et être membre en règle d'une association professionnelle reconnue. Une expérience antérieure en architecture est essentielle.

L'échelle des salaires au début va de £1650 à £1870 par année, selon la compétence et l'expérience. La limite maximum du salaire pourra être portée à £2050 pour tout candidat possédant des titres honorifiques ou jouissant d'une plus grande compétence.

Le candidat choisi devra à l'occasion donner des cours sur l'Architecture, l'Urbanisme, la Construction ou le Métrage pour lesquels il est qualifié et consacrer tout son temps à l'exercice de ses fonctions.

La position comporte des bénéfices en maladie ainsi qu'une caisse de retraite. Les frais de voyage du candidat choisi ainsi que le transport de ses effets personnels seront remboursés.

Toutes les applications, accompagnées des pièces justificatives, devront atteindre le bureau du principal au plus tard le 15 décembre 1958.

R. W. Parsons
Principal

Le plancher parfait

Plus durables que le chêne, faciles à nettoyer et à polir, tout à fait hygiéniques, non glissantes et chaudes au toucher, rebondissantes, silencieuses et économiques — les Tuiles en Liège Eldorado sont décrites comme "le plancher parfait" dans un dépliant descriptif que nous nous empressons de vous envoyer sur demande. Écrivez simplement à —

CANADIAN CORK CO. LTD.
518, est, rue Notre-Dame, Montréal.

**Tuiles en Liège
ELDORADO**



Manufacturiers du plancher de bois franc

"PERFECTION"

PERFECTION : est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

THE EAGLE LUMBER CO. LTD

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — CR. 1-4608
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 7-4810

PILKINGTON

la
véritable
tuile

CÉRAMIQUE

Chaque année, un nombre toujours plus grand d'architectes choisissent la tuile émaillée Pilkington pour le revêtement des murs et des planchers. Elle offre les avantages suivants :

Permanente — Réfractaire
Imperméable — Hygiénique
A l'épreuve des taches
Economique — Décorative
Facile d'entretien
Adaptable à tout usage
Réverbère la lumière

plusieurs
couleurs
disponibles

Pour tout autre renseignement,
écrivez ou téléphonez à :

PILKINGTON'S TILES (CANADA) LIMITED

1740, Bois Franc,

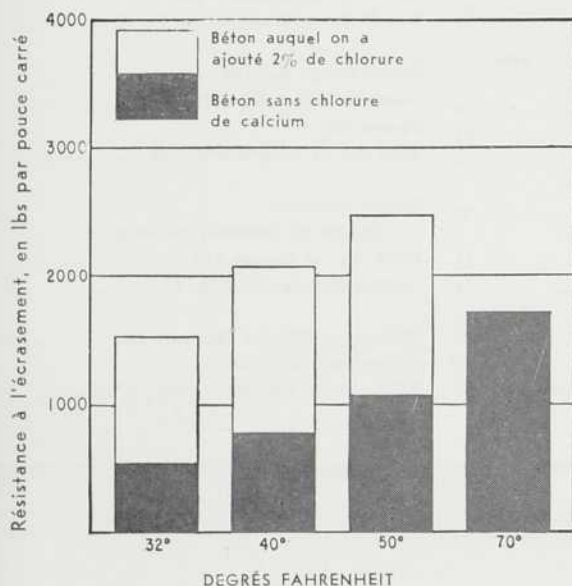
Ville St-Laurent

La preuve graphique que vous avez besoin du

CHLORURE DE CALCIUM

BRUNNER MOND lorsque le mercure descend...

Résistance du béton, après 3 jours, à différentes températures



Comparez le béton de 3 jours avec et sans chlorure de calcium BRUNNER MOND. A 32° F., le béton contenant du chlorure de calcium est 222% plus résistant — à 40° F., 182% plus résistant — à 50° F., 141% plus résistant ! Des gains similaires sont enregistrés après 1, 2 et 7 jours. En ajoutant à votre mélange 2% de chlorure de calcium BRUNNER MOND peu coûteux, le travail s'accomplit selon les prévisions normales. Le temps consacré à la protection est réduit... chaque opération — du finissage à l'enlèvement des formes — se fait à temps.

En toute saison, le chlorure de calcium BRUNNER MOND vous donne un meilleur béton. Il augmente à la fois la résistance du début et la résistance définitive. De plus, il permet de réduire la proportion eau-ciment, ce qui donne un béton plus dense, et résistant mieux à l'humidité et à l'usure.

LE CHLORURE DE CALCIUM BRUNNER MOND accélère mais ne change pas l'action chimique normale du ciment portland. Son utilisation dans le béton par temps froid est recommandée ou approuvée par les experts, y compris l'A.C.I. et la P.C.A.

Pour plus amples détails, écrivez à :

**Allied
Chemical**

ALLIED CHEMICAL CANADA, LTD.
BRUNNER MOND PRODUCTS
1450, rue City Councillors, Montréal 2, Canada

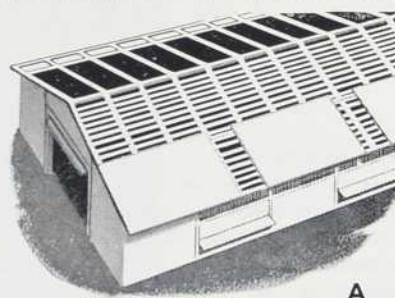
MONTRÉAL, NOVEMBRE 1958

UNE AUTRE INNOVATION DE HOMASOTE

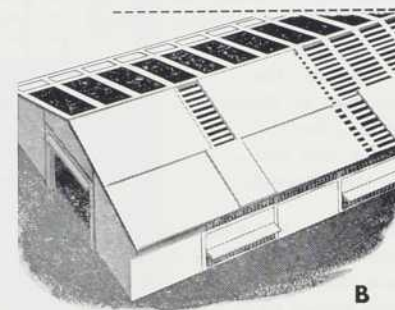
avec les nouveaux

Panneaux
de toiture
"48"
Homasote

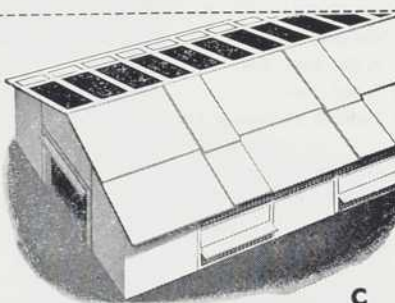
2 hommes
posent
4 panneaux
à l'heure



A



B



C

C'EST AUSSI SIMPLE QU'A, B, C

Voici une autre toiture Homasote qui durera "toute une vie". La méthode "48" combine des panneaux de toiture Homasote de 4' et 8' de longueur — les longueurs sont déterminées par les dimensions totales du toit. La plupart du temps, les *Panneaux Inférieurs* de 8' x 12' — posés horizontalement — sont employés avec des *Panneaux Supérieurs* de 4' x 8' — placés verticalement (tel qu'illustré).

Un joint à recouvrement de 6" est toujours prévu. Le dessin rectangulaire et les lignes prononcées donnent une apparence vraiment agréable. La valeur isolante de ces panneaux se fait immédiatement sentir.

Si vous désirez une toiture *permanente* — vraiment économique — la structure, la peinture et l'entretien doivent être exécutés d'après les spécifications du dépliant sur les toitures "48" Homasote.

Postez ce coupon dès aujourd'hui et vous obtiendrez des détails complets illustrés de la toiture "48" Homasote — ainsi que d'autres imprimés Homasote — y compris le manuel Homasote de 72 pages, 8ième Edition. **Renseignez-vous** au sujet des matériaux Homasote à l'épreuve des intempéries ainsi que sur leur application.

HOMASOTE OF CANADA LTD.
224 MERTON STREET, TORONTO 12, ONTARIO



Veuillez me poster la documentation et/ou les données des spécifications indiquées.

- | | |
|--|--|
| ☐ Homasote "48" Roofing | ☐ Farm Board |
| ☐ Trussed Arch | ☐ Sheathing |
| ☐ Poultry Houses | ☐ Grooved Vertical Siding |
| ☐ Homasote (72-page) Handbook | ☐ Underlayments |

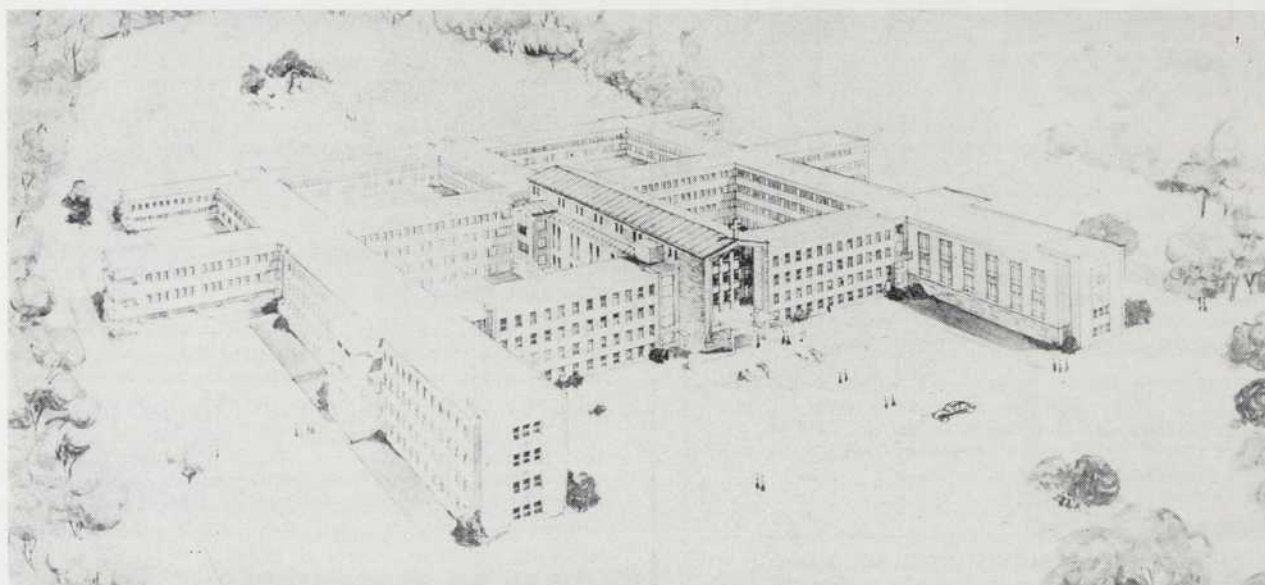
NOM

ADRESSE

VILLE PROVINCE L-50

INDEX DES ANNONCEURS

Alanco Ltd.	78	Dominion Sound Equipments Ltd.	74	Mongeau & Robert Cie Ltée	58
Allied Chemical Co. Ltd.	65-81	Dunham-Bush (Canada) Ltd.	24	Montreal Terra Cotta Ltd.	26
Aluminum Co. of Canada Ltd.	21	Duplicate Canada Ltd.	59		
American Bilrite Rubber Co. (Canada) Ltd.	17	DuPont Company of Canada Ltd.	23	Otis Elevator Co. Ltd.	3
American-Standard Products (Canada) Ltd.	60				
Anthes-Imperial Co. Ltd.	77	Eagle Lumber Co. Ltd.	80	Pilkington Glass Ltd.	4
Archambault Inc., Ed.	79	Economic Plywood Co.	79	Pilkington Tiles (Canada) Ltd.	80
Armstrong Cork (Canada) Ltd.	8	Electrical Mfg. Co. Ltd.	78	Pilbrico (Canada) Ltd.	63
Australian High Commissioner's Office	80	Engineering Industries Ltd.	76		
				Queenston Quarries Ltd.	62
Barrett Co. Ltd., The	65	Franki of Canada Ltd.	66	Quincaillerie Durand Ltée	78
Beaudry Blocs de Ciment Ltée, H.	61				
Béland Inc., Ben.	76	Guay & Frère Ltée, J.-L.	82	Ramset Fasteners Ltd.	76
Bolar Foot Grill Ltd.	14			Ravary Builders Supply Ltd.	77
Brunner-Mond Products	81	Homasote Co. of Canada Ltd.	81	Russell Co. of Canada Ltd., The F. C.	9
Canada Crushed & Cut Stone Ltd.	62	International Nickel Co. of Canada Ltd. ...	Couv. III	Sarnia Bridge Co. Ltd.	72
Canadian Battery & Bonalite Co. Ltd.	Couv. II	Janin & Cie Ltée, A.	70	Sheldons Engineering Ltd.	6
Canadian Cork Co. Ltd.	80	Jenkins Bros. Ltd.	71	Siporex Ltd.	25
Canadian Crittall Metal Window Ltd.	73	Jetté Ltée, J.-W.	76	Steel Co. of Canada Ltd., The	22
Canadian Johns-Manville Co. Ltd.	67				
Clerk Windows Ltd.	Couv. IV	Kirsch Mfg. Co. of Canada Ltd.	68	Timber Structures, Division de Foldaway Furniture	12
Collet & Cie Ltée, Paul	72	Laprairie Brick & Tile Inc.	11	Trane Co. of Canada Ltd.	18
Collet Frères Ltée	74	Lift-Lock Hardware Industries Ltd.	16	Turnbull Elevator Co. Ltd.	20
Curtis Lighting of Canada Ltd.	13				
		Metro Industries Ltd.	70	Williams & Williams (Eastern) Ltd.	15
Dominion Bridge Co. Ltd.	19	Metropole Electric Inc.	7	Wilson Ltd., James H.	68
Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd.	10	Minnesota Mining & Mfg. Co. of Canada Ltd.	69	Wilson Lighting & Display Ltd., J. A.	64
Dominion Rubber Co. Ltd.	75				



MAISON-MÈRE DES SOEURS de la CHARITÉ, Halifax, N.-E.
Architecte : FRANCO CONSIGLIO, Ingénieurs-Conseils : LETENDRE, MONTI & ASS.

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES
RÉNOVATIONS



J. L. Guay & Frère
LIMITÉS LIMITED

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

6900 CÔTE DES NEIGES

MONTREAL

RE. 7-3651

L'acier inoxydable fait de cet

AU NICKEL INCO

entrepôt de

ATLAS STEELS

un édifice moderne
et pratique
d'une beauté durable



Cet entrepôt montréalais d'Atlas Steels Limited illustre clairement l'aspect attrayant que confère aux constructions l'emploi de l'acier inoxydable contenant du nickel. De plus, ce matériau très pratique est robuste, durable et d'entretien facile. A l'épreuve de la rouille, il est extrêmement résistant à la corrosion. Il n'a pas besoin d'être peinturé, poli, ciré ou laqué. *Et les propriétés fortement isolantes des murs en panneaux réduisent substantiellement les frais de chauffage.*

Entrepôts et usines peuvent désormais avoir bel aspect tout en demeurant très pratiques. Les murs en panneaux d'acier inoxydable permettent d'obtenir d'élégants effets architecturaux. Les usines de produits chimiques, les centrales électriques, les bâtiments publics et commerciaux dans lesquels on les emploie avec avantage ont plus belle apparence et coûtent moins cher d'entretien.

Le nickel contribue à conférer à l'acier inoxydable une solidité exceptionnelle et une forte résistance à la corrosion... il en facilite aussi la fabrication. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'emploi de l'acier inoxydable comme matériau de construction, il suffit d'écrire à l'Inco, à l'adresse ci-dessous.



A l'intérieur de l'entrepôt d'Atlas Steels Limited, l'acier inoxydable contenant du nickel embellit et rend plus durable la rampe et la décoration de l'escalier.

Architectes:
Prack & Prack,
Hamilton.

Architectes adjoints:
Durnford, Bolton, Chadwick
& Ellwood, Montréal.



THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
55, rue Yonge, Toronto



La Cie d'Assurance Générale de Commerce
St-Hyacinthe, Qué.

Architectes: David & David, Montréal

Murs-rideaux: Clerk Windows Limited, Montréal

FENÊTRES
CLERK